

# Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverkündungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIßTICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,50 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,00 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Str. 26, Telefon 2 10 11

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,55 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,20 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preismehrungen nach Anzeigenpreisliste 11. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens. Größere Anzeigen früher. Platzanordnung unveränderlich.

Nr. 1/2

Dienstag, den 6. Januar 1976

80. Jahrgang

## Geburtstagsfeier auf einer Woge der Popularität

### Stadt gab ihrem Ehrenbürger Wilhelm Umbach einen Empfang

„Aus dem zahlreichen Besuch zu dieser Geburtstagsfeier schließen wir auf die große Popularität, die Wilhelm Umbach auch zehn Jahre nach Beendigung seiner Amtszeit noch bei der Langener Bevölkerung genießt“, sagte Bürgermeister Hans Kreiling am Dienstag im großen Sitzungssaal des Rathauses, wo die Stadt Langen ihrem Ehrenbürger Wilhelm Umbach aus Anlaß seines 75. Geburtstages einen Empfang gab. Mit diesem Empfang wollte man Dank abstaten für alles, was Wilhelm Umbach für seine Vaterstadt getan habe und noch tue. Er habe entscheidenden Anteil daran, was heute hier vorhanden sei.

Der Sitzungssaal war „ausverkauft“. Vertreter aus Politik und Wirtschaft, der Behörden, Vereine und Organisationen sowie zahlreiche ehemalige Mitarbeiter, Freunde und Verwandte des Geburtstagsjubilars hatten sich ein Stellchen gegeben, um Langens Ehrenbürger die Hand zu drücken und ihm Gutes zu wünschen. Unter der politischen Prominenz sah man Bundestagsabgeordneten Philipp Seibert, Landtagsabgeordneten Claus Demke, Landrat Walter Schmitt, die beiden Kreisbeigeordneten Wilhelm Thomin und Hans Salomon, Parlamentarier benachbarter Gemeinden, den Bürgermeister von Rhein-Main-Alt-Basc, Colonel Eisenhardt, selbstverständlich Mitglieder des Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung.

Man könne Wilhelm Umbach täglich zu Fuß in der Stadt unterwegs sehen, führte Kreiling in seiner Begrüßung weiter aus. Ihn bei Festen und Veranstaltungen antreffen und ihm in der Natur begegnen. Aus dieser gesunden Aktivität heraus habe er wohl auch die Kraft genommen, den hohen Geburtstag in einer seltenen geistigen und körperlichen Rüstigkeit begehen zu können. In den Wunsch, daß ihm diese Vitalität und auch der gesunde Schuß Humor noch sehr lange erhalten bleibe, fügte das Stadtoberhaupt auch den Dank für alles Geleistete ein. Ein Dank, der auch zum großen Teil der Ehefrau gebühre, die mit alle Frauen von Männern der ersten Reihe — sehr viel Verständnis aufzubringen habe.

Landrat Walter Schmitt zeichnete für Wilhelm Umbach das Bild eines unermüdeten Kämpfers für seine Stadt, bestätigte ihm ein ausgewogenes Verhältnis zu allen Stellen, mit denen er zu tun gehabt habe und wünschte ihm weiterhin Gesundheit im Ruhestand, der wohl bisher keiner gewesen sei und bei dem Temperament des Geburtstagskindes auch wohl niemals richtig einer werde.

Der Schwager Umbachs, Georg Schring, sprach im Namen der Angehörigen die offiziellen Glückwünsche aus und übergab ein Porträt, das der Stadt als Anfang zu einer „Bürgermeister-Galerie“ gestiftet wurde. Weitere Glückwünschensprachen folgten von Vertretern der Behörden, Organisations und Vereine.

Dank im Namen der Bürgerschaft  
Die Grüße von Stadtverordnetenversammlung, Magistrat und der gesamten Bürgerschaft überbrachte Stadtverordnetenvorsteher Dr. Heinz Wicklinski. In seiner Laudatio ging er auf den Lebens- und Berufsweg von Wilhelm Umbach ein.

Als ältestes von sieben Kindern sollte Wilhelm Umbach nach seiner Schulzeit im Jahre 1915 in den elterlichen Betrieb, eine Lohn-drescherei und Holzschneiderei, sein Lehrer

In der Silvesternacht:

### Kein Einsatz der Feuerwehr — Polizei hatte viel zu tun

Feuerwehr und DRK-Rettungsdienst hatten an Silvester eine ruhige Nacht. Die einsatzbereiten Männer im blauen Rock brauchten kein einziges Mal auszurücken. Der Rettungsdienst war zwei bis drei Mal unterwegs. Der wachhabende Sanitäter: „Im letzten Jahr ging es turbulent zu.“ Verletzte durch Feuerwerkskörper gab es keine. Lediglich der Alkohol hatte zwei Feiernenden zu schaffen gemacht.

Die fünf Beamten der Polizei, die in der Silvesternacht Dienst taten, hatten dagegen mehr zu tun. Sie mußten drei Schlägereien schlichten, unter anderem zwischen einem Ehe- und einem Fremdespaar. Kurz vor 24 Uhr ging eine Streife gegen Personen vor, die Feuerwerkskörper gegen Fensterscheiben warfen. In einem Fall war eine schwerkranke Frau betroffen. Um 1.10 Uhr suchten die Polizisten nach den Eltern eines sechsjährigen Mädchens. Dieses hatte wahllos eine Telefonnummer gewählt und in die Mäuschel gezwinkt: „Meine Eltern sind nicht da und ich habe solche Angst.“ Der Angerufene erkundigte sich nach Name und Adresse des Mädchens und wandte sich dann an die Polizei. Diese machte Vater und Mutter ausfindig.

Einmal wurde die Polizei zu Hilfe geholt, als ein Mann mit einer Alkoholvergiftung behandelt werden mußte. Er wurde ins Krankenhaus gebracht. Schließlich nahm eine Streife einen Unfall auf, wobei jedoch kein Alkohol im Spiel war.

schicke der Stadt über diese erste, schwere Zeit. Am 17. Juni 1948 wurde er einstimmig zum Bürgermeister gewählt, 1954 für weitere 12 Jahre in seinem Amt bestätigt. Nun konnte er seine lange Verwaltungserfahrung und seine Ideen verwirklichen, mit dem obersten Ziel, die Bedeutung der Stadt zu erhalten und zu vermehren.

Brennpunkte dieser Zeit waren der Bau von Wohnungen und Schulen — bis 1966 wurden 6000 neue Wohnungen gebaut — die Erschließung und Versorgung, die Errichtung von infrastrukturellen Einrichtungen — erinnert sei an Kindergärten, Fußgänger- und Radwegtunnel am Bahnhof, Fußgängerbrücke an der Lantzingstraße, vier Schulen und das Dreieich-Gymnasium. Ansiedlung von Betrieben — in Langen wurden bis 1966 rund 10 000 Arbeitsplätze geschaffen —, Landesflüchtlingslager, eine moderne Kläranlage, die Wohnstadt Oberlinden und die ATW-Siedlung Neurott, das Dreieich-Krankenhaus, Sportstätten und Erholungsanlagen. (Fortsetzung Seite 2)

### Bis Ende März Ampel an der Mühlthalbrücke

Die Installierung der Ampelanlage an der Mühlthalbrücke ist in Sicht. Claus Demke, CDU-Landtagsabgeordneter, hat sich in dieser Sache erneut mit dem Hessischen Straßenbauamt in Darmstadt in Verbindung gesetzt. Das Ergebnis: Die planerischen Vorarbeiten über die Erstellung sind bereits abgeschlossen.

Der Fertigstellungstermin richtet sich, so war aus dem Darmstädter Amt zu erfahren, nach den Lieferzeiten, erfahrungsgemäß ein Monat, und nach den Witterungsverhältnissen. Voraussichtlich wird die Ampel bis Ende März in Betrieb genommen werden können.

### Heute in der LZ:

In Langen beginnt der Karneval  
LKG und SSG laden ein

Mehr Schutz bei Krankheit  
Innereutsches Gesundheitsabkommen in Kraft

Tips für Althaus-Renovierer  
Ausstellung bei der Sparkasse

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

### Keine Plakette vom TÜV

Die begehrte TÜV-Plakette wird es ab 1. 1. 1976 für Autos, die nach dem 1. April 1970 erstmals zugelassen wurden, nicht mehr geben, wenn die Sicherheitsgurte noch nicht eingebaut sind. Wie der ADAC vom Bundesverkehrsministerium erfuhr, darf der TÜV die Plakette nur dann ausgeben, wenn die Einbauvorschriften erfüllt sind.

Der ADAC rät deshalb allen Autofahrern, die einen Wagen ab Baujahr April 1970 haben, schnellstens Sicherheitsgurte einzubauen. Mit dem „Nein“ des TÜV ist es noch nicht abgetan: Wenn die Polizei bemerkt, daß vorgeschriebene Gurte fehlen, gibt es für beide Vorder Sitze insgesamt 80 DM Verwarnungsgeld.

## Grundsätzlicher Rechtsanspruch auf Sozialleistungen jetzt garantiert

### 1976 wichtige Änderungen im Bereich der Sozialversicherung

Am 1. Januar treten wichtige Vorschriften aus dem Allgemeinen Teil des Sozialgesetzbuches in Kraft, mit dem der erste große Schritt getan wird, alle auf Dauer angelegten Sozialleistungsbereiche zu vereinheitlichen und überschaubarer zu machen. Hier die Kernpunkte: Alle Bürger erhalten ein Recht auf Auskunft und Beratung über alle Sozialangelegenheiten; Anlaufstellen für Ratsuchende sind unter anderem die gesetzlichen Krankenkassen; wenn es voraussichtlich längere Zeit dauert, die Höhe einer Leistung festzulegen, müssen Vorschüsse gezahlt werden; nach einer Vorschritt, die am 1. Januar 1978 in Kraft tritt, müssen rückständige Geldleistungen außerdem mit vier Prozent jährlich verzinst werden.

Folgende Renten werden ab 1976 erhöht: Eine Million Renten sowie die Pflegegelder aus der gesetzlichen Unfallversicherung um 11,7 Prozent; 625 000 Altersgelder sowie die Landabgaberechten der Landwirte um 11,1 Prozent; 11,5 Millionen Arbeiter-, Angestellten- und Knappschaftsrenten ab 1. Juli 1976 um 11 Prozent; Kriegsoffizierrenten (2,3 Millionen Kriegsoffizier) ab 1. Juli 1976 ebenfalls um 11 Prozent.

Die monatlichen Kinderzuschüsse zu Renten, die 1976 erstmals fällig werden, betragen bei der Arbeiterrenten- und der Angestelltenversicherung 132,90 Mark, in der Knappschaftsversicherung 154,50 Mark.

Rentner, die nicht in der gesetzlichen Krankenversicherung pflichtversichert, sondern bei einer gesetzlichen Krankenkasse oder bei einer privaten Kasse freiwillig versichert sind, erhalten von der Rentenversicherung einen Zuschuß zu ihrem Krankenversicherungsbeitrag.

Er beträgt vom 1. Januar 1976 an 135 Mark monatlich (bisher 115 Mark).

Renner, die flexibles Altersruhegeld beziehen und eine ständige Nebenbeschäftigung ausüben, können 1976 bis zu 930 Mark monatlich verdienen, ohne daß dadurch ihre Rente gekürzt wird. Eine andere Möglichkeit: Beschränkung der Beschäftigung auf höchstens drei Monate oder 75 Arbeitstage im Jahr. Gleich, wieviel einer in dieser Zeit verdient — es wird auf die flexible Altersrente nicht angerechnet.

### 30 000 leben unmittelbar vom Rhein-Main-Flughafen

Nahzu 30 000 Menschen sind in mehr als 430 Arbeitsstätten auf dem Rhein-Main-Flughafen oder in dessen Umgebung für den Luftverkehr tätig. Dies ergab eine Untersuchung der Zentralstatistik der Flughafen Frankfurt/Main AG (FAG). Fast die Hälfte davon arbeiten bei fast 100 Luftverkehrsgesellschaften. Mit nur 6100 beträgt der Anteil der weiblichen Beschäftigten ein Viertel. Der Anteil von Ausländern ist aufgrund der Funktion als Weltflughafen mit knapp 24 Prozent natürlich höher als in Betrieben vergleichbarer Größenordnung.

Am Rande sei bemerkt, daß es auf Rhein-Main — Post, Bundesbahn und Banken mitgezählt — insgesamt 108 Läden und Verkaufsstände gibt. Das Terminal bildet dabei mit 94 Läden und Verkaufsständen natürlich den Schwerpunkt.

Der Flughafen Frankfurt/Main ist Heimatflughafen für insgesamt 130 Flugzeuge (Stand 1. Oktober 1975). Den Löwenanteil haben dabei Mittelstreckenmaschinen (43) des Typs Boeing 727. Auf Rhein-Main sind Großraumflugzeuge der Typen Boeing 747, DC-10 und Airbus A 300 B stationiert.

# Januar



Im Parlamentsaal des Rathauses waren keine Plätze mehr frei, als die Stadt ihrem Ehrenbürger Wilhelm Umbach (2. v. r.) zu seinem 75. Geburtstag einen Empfang gab.

„Unser Haus wird wieder neu“

Althausausstellung der Landesbausparkasse

Nachdem die Neubauwelle z. Z. nicht auf Hochtoren läuft, kommt das lange vernachlässigte Stiefkind „Althaus“ wieder mehr in den Blick...

Es lohnt sich also für Hausbesitzer, diese kleine Informationsschau einmal zu besuchen und ein Gespräch mit dem Sparkassen-Fachmann zu führen.

Die Ausstellung ist bis zum 30. Januar 1976 während der Schalterstunden in der Bezirkssparkasse Langen zu sehen.

SSG rüstet zur Karneval-Sitzung

Im vergangenen Jahr machten die „Fastenwächter“ der SSG zu ihrer Karnevalssitzung erstmals den Schritt in die neue Stadthalle.

Mit Bildern durchs Land der Pharaonen

Von einer Studienreise durch Ägypten hat Pfarrerin Trösken am Mittwoch, dem 7. Januar um 20 Uhr im Gemeindesaal der evangelischen Johanneskirche in der Carl-Ulrich-Straße erzählt.

Ein weiterer Reisebericht mit Paradies über Israel ist für Dienstag, den 27. Januar ebenfalls um 20 Uhr an gleicher Stelle vorgesehen.

Geburtstagsfeier auf einer ...

(Fortsetzung von Seite 1)

In keiner Zeit, so führte Wielinski aus, habe es größere Veränderungen in der Stadt gegeben als zur Amtszeit Wilhelm Umbachs.

Wielinski sagte wörtlich: „Wilhelm Umbach war bei allem der Motor, er verstand die Zeichen seiner Zeit und war vielen immer um eine Meile voraus.“

CDU-Ortsverband wählt neuen Vorstand

Zur Jahresversammlung lädt der CDU-Ortsverband Langen Mitglieder und Freunde ein.

Auf der Tagesordnung stehen Berichte und Aussprache, Entlastung des Vorstandes, Bericht des Ständigen Ausschusses.

„Ich weiß den oft bewährten operativen Bilgeräten der Langener Einwohnerverschaft zu schätzen“

Dieses Satz sprach Wilhelm Umbach aus, als er sich für die vielen guten Wünsche bedankte.

Rückblickend auf 18 Jahre Kaiserreich, ersten Weltkrieg, Weimarer Republik, Drittes Reich mit dem 2. Weltkrieg und Zusammenbruch...

Dann erinnerte sich Umbach an die ersprießliche Zusammenarbeit mit seinen Mitarbeitern, bei der man oft auf sachlicher Basis Schwierigkeiten überwunden habe.

Sein Dank ging auch an die Adresse der Organisationen, Körperschaften, Behörden und Vereine, die Geistlichkeit und die Langener Firmen.

Wir gratulieren!

- Frau Emilie Metzler, Südl. Ringstr. 156, zum 81., Frau Elsa Schvecker, Feldbergstr. 32, zum 76., Frau Anna Sedlatzek, Eisenstr. 27, zum 82., Frau Gertrud Degner, Friedleinsstr. 10, zum 76., und Herrn Daniel Werner, Goethestr. 1, zum 86. Geburtstag am 7. 1.



Mit Beginn des neuen Jahres konnte der Leiter der Langener Polizeidienststelle, Paul Höfler (mitte), vier neue Kommissare in seinem Dienstbereich begrüßen.

Juso-Stammtisch

Zu ihrem ersten Stammtisch im neuen Jahr treffen sich Langens Jungsozialisten wie üblich in der Gaststätte „Zum Rebstock“.

Neue Lehrgänge

Am Dienstag, dem 13. Januar, findet in der Aula der Adolf-Reichwein-Schule die Information und Anmeldung zu den neuen Lehrgängen in Kurzschrift, Maschinenschreiben und Englisch-Kurzschrift statt.

Weihnachtsbasar erbrachte über 2600 Mark

Am letzten Tag des Jahres 1975 überreichte der Offenbacher Landrat Walter Schmitt dem Vorsitzenden des Vereins Behindertenhilfe e. V. in Stadt und Kreis Offenbach einen Scheck über 2642 Mark.

Studienreise nach Polen

Mit einem modernen Reisebus nach Polen fahren, bekannte Städte und Gegenden besichtigen und mit den Menschen sprechen, ist ein Angebot der Johannesgemeinde.

Preisexplosionen im Gesundheitswesen

Im Rahmen einer Vertrauensmitarbeiterkonferenz des DAG-Bereichs Südhessen befaßte sich Gerhard Straube, Bezirksvorsitzender, mit der Kostenexplosion im Gesundheitswesen.

Die Bundesrepublik habe einen Standard sozialer Leistungen erreicht, der zu den höchsten in der Welt gehöre. In der Phase eines langsameren Wachstums und eines schrumpfenden Sozialprodukts werde dies besonders deutlich.

Bei den Angestellten-Krankenkassen sei die Inanspruchnahme der Ärzte in den letzten 10 Jahren um rund 30 Prozent gestiegen, dieser Anstieg lasse sich weitgehend mit einem höheren Altersdurchschnitt erklären.

Die strikte Trennung zwischen ambulanter Behandlung durch den niedergelassenen Arzt und der stationären Behandlung durch das Krankenhaus ist aufzuheben.



Stürmisches Wochenende

Das erste Wochenende im neuen Jahr zeigte sich von einer recht stürmischen Seite. Über Westeuropa ging ein Orkan.

In Langen konnte man von Glück reden. Nur dreimal mußte die Feuerwehr ausrücken. Auf dem Dach des Hochhauses an der Dieburger Straße hatte sich die Blechverkleidung selbständig gemacht.

Sicher waren dies nicht die einzigen Sturmschaden. In vielen Fällen hatten sich die betroffenen Bürger selbst. Auch im Wald kann gebürzte Bäume als Hinterlassenschaft dieses Sturmwochenendes sehen.

Was war das Getöse, das von Menschenhand nur drei Tage vorher zur Begründung des neuen Jahres in die Luft geschossen wurde, gemessen an der Naturgewalt, die man ohnmächtig hinnehmen muß?

Mit viel Schwung ins Neue Jahr



Der Silvesterball in der Stadthalle erwies sich als Volltreffer. Musik und Stimmung waren Trumpf bei dieser Veranstaltung, und die gute Laune der zahlreichen Gäste wurde durch nichts getrübt.

Advertisement for 'Landesbausparkasse' with the headline '„Unser Haus wird wieder neu“' and details about a home modernization exhibition from Dec 31 to Jan 30, 1976.

Langener Karnevalisten starten in die Saison

Garde-Revue macht am Samstag den Anfang

Für die Aktiven der 1. Langener Karneval-Gesellschaft beginnt am kommenden Samstag, dem 10. Januar, die ruhige Zeit.

Der Starschau fällt für die Langener bei der großen Garde-Revue in der Stadthalle Mehr als 500 Gardistinnen und Gardisten von fast 20 auswärtigen Vereinen werden mit ihnen hantieren.

Im Gegensatz zu früheren Veranstaltungen werden die Darbietungen der Gardisten nicht als Einlagen eingestuft, sondern in einer Non-Stop-Revue werden die hübschen Beine der Tänzerinnen über die Bühne wirbeln.

Die viersellige Schrift enthält Tips, die zu einer Steuerbefreiung wegen außergewöhnlicher Belastungen unter bestimmten, im einzelnen dargestellten Voraussetzungen führen können.

Die nächsten LKG-Veranstaltungen sind am Wochenende des 31. Januar und 1. Februar mit den beiden großen Sitzungen in der Stadthalle.

Ein Langener Stadtplan aus dem 18. Jahrhundert

Vergrößerter Ausschnitt aus der Karte von Haas, 1799

Im Stadtkirch Langen hängt ein fast 1 Quadratmeter großer Stadtplan aus dem Jahre 1826. Er stammte von dem Geometer Klöpfer, der nicht nur die vorhandenen Straßen, sondern auch die damals bereits geplanten, einzeichnete.

Nachmittagskonzert in der Stadtkirche

Reinerlös geht nach Wolfsgarten

Männerchor, Orgel- und Posannenenmusik kann man am Sonntag, dem 11. Januar, zur späten Nachmittagsstunde, um 16.30 Uhr in der Evangelischen Stadtkirche hören.

In diesem Dreiklang „Männerchor—Orgel—Posaunen“ werden Werke des Barock, der Klassik, der Romantik und der Neuzeit zu Gehör gebracht.

„Unser Haus wird wieder neu“

Advertisement for 'Landesbausparkasse' with the headline '„Unser Haus wird wieder neu“' and details about a home modernization exhibition from Dec 31 to Jan 30, 1976.

Haben Sie so getippt?

Fußballtipps, Pferdetipps, Auswahllotterien, Lotto- und Totoquoten

Lotto- und Totoquoten

Fußball-TOTO - Ergebnistabelle: 1. Rang: 3071,95 DM; 2. Rang: 122,30 DM; 3. Rang: 11,35 DM.

Vorfahrt nicht beachtet

Zwei Leichtverletzte und Sachschaden in Höhe von rund 8000 Mark forderte ein Verkehrsunfall am Samstag gegen 11.03 Uhr im Kreuzungsbereich der B 7/B 408.

Würdevolle Bestattungen

Er - Feuer - See - Überführungen - Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen. Ausführende, Beliefernde, alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

Du Pont Umsatz wieder über Vorjahreshöhe

Aufgrund weiter gesteigener Exportverkäufe, aber auch durch eine Erholung des Inlandsgeschäfts, belief sich der Gesamtumsatz der Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH im dritten Quartal 1975 auf 202 Millionen DM.

Trotz der Umsatzsteigerung werde das laufende Geschäftsjahr mit einem Verlust abschließen, erklärte die Geschäftsführung.

Laut § 5 des Hess. Gesetzes über Freieib und Recht der Presse geben wir bekannt: Gesellschaftler des Verlages der LANGENER ZEITUNG.

Die größte Show auf dem Eis

„Holiday on Ice“ kommt nach Frankfurt

„Holiday on Ice“ ist wieder auf Tournee und wie jedesmal mit der größten Show auf dem Eis.

Der Auftakt zur diesjährigen Show ist ein Sternenspektakel in rot-weiß-blau zur Zweihundertjahrfeier der Vereinigten Staaten von Amerika.

Zum Beispiel zu einer „Reise ins Paradies“, mit exotischen Melodien und romantischen Tanzpaaren.

Claus Demke:

Rechenschaft über Wahlkreisstätigkeiten

Einen Tätigkeitsbericht über das erste Jahr nach der Wahl hat der CDU-Landtagsabgeordnete Claus Demke verfasst.

Einen „Rüffel“ an die SPD-Kollegen Dr. Horst Schmidt konnte sich Claus Demke in seinem Tätigkeitsbericht nicht verkneifen.

Das fängt gut an. Große Sonderaktion zum Jahresbeginn! Jetzt kaufen heißt Geld sparen. Attraktive Angebote im ganzen Haus!

1976 Echte Orientteppiche. Einige Beispiele aus unserem außergewöhnlich großen Angebot.

Table with columns for 'Teppiche' and 'Teppichboden'. Lists various types of carpets and floor coverings with prices.

Table with columns for 'Bodenbeläge' and 'Gardinen und Aussteuer'. Lists floor coverings and curtains with prices.

Table with columns for 'Brücken' and 'Galerien'. Lists various types of bridges and galleries with prices.

Das führende Spezialgeschäft für Raumausstattung in Darmstadt, Ecke Elisabethen-/Wilhelminenstraße.

Bei Krankheit besser geschütz

Der innerschweizerische Reiseverkehr hat zu gewonnen. Insgesamt werden zur Zeit jährlich alles in allem etwa sieben Millionen Reisen von hier nach drüben unternommen.

Damit gewinnt zunehmend das zweiseitige Verkehrsgeschäft der DDR abgeschlossenem Gesundheitsabkommen an Bedeutung.

Die Hilfe umfasst: ärztliche u. zahntechnische Hilfe sowie ärztlich angeordnete Unterbringung im Krankenhaus.

In diesem gemüß- und kunststoffverarbeitenden Betrieb könnten Frauen theoretisch die gleichen Arbeitsplätze einnehmen wie ihre männlichen Kollegen.

Medizinische Spezialbehandlungen werden in den Abkommenspartnern im Rahmen der gegebenen Möglichkeiten.

Im grenzüberschreitenden Reiseverkehr wird das Mitführen von Arzneimitteln, Brauchsmaterial und medizinischen Erzeugnissen erlaubt.



Gleiche Chancen für Frauen im Betrieb?

CDU-Frauen informierten sich in einem Betrieb in Dreieichenhain

Um die Situation der berufstätigen Frau am Arbeitsplatz vor Ort in einem Betrieb kennenzulernen, hatte die Kreisfrauenvereinigung von Vere Broek aus Dreieichenhain einen Besuch bei einer deutschen Amerikanerin.

Überhaupt bemüht sich Geschäftsführung und Betriebsrat, die gesetzlichen Anforderungen über Frauenarbeit nicht nur durch Mindestleistungen zu erfüllen.

Bei einem Rundgang durch die Werksanlassung hatten die Besucherinnen Gelegenheit zum Gespräch mit Ausländerinnen aus Türkei, Spanien und Griechenland.

Im grenzüberschreitenden Reiseverkehr wird das Mitführen von Arzneimitteln, Brauchsmaterial und medizinischen Erzeugnissen erlaubt.

Offenthal

Wir gratulieren!

Frau Elisabeth Karath, Bahnhofstr. 16, am 7.1. Geburtstag am B. L.

Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entbietet auch die LZ.

Ärztlicher Notdienst: Mittwoch von 14 Uhr bis Donnerstag um 8 Uhr: Dr. Maximilian Engelbert, Offenthal.

Gemeindegewerter: Elsa Pippig, Tannusstr. 17, Telefon 56 25.

Jahreshauptversammlung des Musikvereins: Der Musikverein hat seine Mitglieder für Freitag, 9. Januar, um 20 Uhr in den Darmstädter zur ordentlichen Jahreshauptversammlung eingeladen.

Erholungskuren für Kriegsofer: Der Ortsverband des VdK teilt mit, daß Anträge auf Erholungskuren für Kriegsofer usw. im Sommerhalbjahr 1976 bis zum 10. Januar beim örtlichen VdK-Vorsitzenden Alois Ganß, Wiesenstr. 5, gestellt werden können.

Reintreff am 7. Januar: Die Mitglieder der Mittwoch-Nachmittagsgesellschaft treffen sich zur ersten Zusammenkunft im neuen Jahr am Mittwoch, dem 7. Januar, um 15 Uhr im Sportkino an der Spessartstraße.

Neue Geschäftsstelle des Mietervereins: Der Mieterverein Dreieich hat kürzlich in Spendengaben eine neue Geschäftsstelle eröffnet.

Reintreff am 7. Januar: Die Mitglieder der Mittwoch-Nachmittagsgesellschaft treffen sich zur ersten Zusammenkunft im neuen Jahr am Mittwoch, dem 7. Januar, um 15 Uhr im Sportkino an der Spessartstraße.

Reintreff am 7. Januar: Die Mitglieder der Mittwoch-Nachmittagsgesellschaft treffen sich zur ersten Zusammenkunft im neuen Jahr am Mittwoch, dem 7. Januar, um 15 Uhr im Sportkino an der Spessartstraße.

Reintreff am 7. Januar: Die Mitglieder der Mittwoch-Nachmittagsgesellschaft treffen sich zur ersten Zusammenkunft im neuen Jahr am Mittwoch, dem 7. Januar, um 15 Uhr im Sportkino an der Spessartstraße.

Reintreff am 7. Januar: Die Mitglieder der Mittwoch-Nachmittagsgesellschaft treffen sich zur ersten Zusammenkunft im neuen Jahr am Mittwoch, dem 7. Januar, um 15 Uhr im Sportkino an der Spessartstraße.

Reintreff am 7. Januar: Die Mitglieder der Mittwoch-Nachmittagsgesellschaft treffen sich zur ersten Zusammenkunft im neuen Jahr am Mittwoch, dem 7. Januar, um 15 Uhr im Sportkino an der Spessartstraße.

KAUFBILIG. Rinder-Braten 5.68, Bauernwurst 1.20, Bierschinken 1.20, Rindfleisch 5.98, Echter Rum Nordstern 6.88, 1975er Dürkheimer Feuerberg 1.79, HOLL. Edamer 1.09, MOHA Speisequark .99, MOHA Naturjoghurt 3,5% .29, Anno dazumal Brot 1.98, Strumpfhosen .88, OMO 3 kg 5.99, Suppengemüse .99, Ital. Vollblut-Orangen 1.98.

# Götzenhain

### Wir gratulieren!

g Hohe Geburtstage haben am 9. Januar Katharina Gaubatz, Kirchstraße 8 (78), am 11. Januar Katharine Gottschämmer, Rheinstraße 29 (76) und am 12. Januar Oskar Thiele, Am Spitzenpfad 5 (78). Mag ihnen auch im neuen Lebensjahr viel Gesundheit und Lebensfreude beschieden sein.

### Rathaus und Vereine arbeiten zusammen

Herzlichen Dank für die im vergangenen Jahre geleistete Arbeit zum Wohle der Bürgerschaft erstatteten der Vorsitzende der Gemeindevertretung Karl Arnold und Bürgermeister Klaus Tielmann den Vorsitzenden der örtlichen Vereine, Institutionen und Parteien bei einem Empfang am Neujahrsmittag im Feuerwehrhaus. Die Zusammenarbeit zwischen Vereinen und Rathaus, aber besonders auch untereinander, sollte im Wahljahr 1976 weiterhin gepflegt werden. Betonen beide Sprecher, denn über allem harten Schlagabtausch, der in einer Demokratie notwendig sei, müsse immer im anderen der Mensch gesehen werden und niemals die politische Gegner. So könne bei gegenseitiger Achtung und der Mitarbeit aller auch vom neuen Jahr erwartet werden, daß es erfolgreich durchstanden werde. Als Sprecher der örtlichen Gliederungen dankte der Vorsitzende der Spportgemeinschaft Heinz Gottschämmer.

### Bahnhof wird geschlossen

g Seit genau 70 Jahren führten die Züge der Dreiecksbahn durch Götzenhain und hielten immer am Bahnhof vor dem Ringwäldchen an. Das soll auch in der nächsten Zukunft noch geschehen. Das Bahnhofsgebäude allerdings wird nach Silvester ein stilles Haus werden, denn nach Mitteilung der Deutschen Bundesbahn wird ab 1. Januar 1976 auch der bisher noch verbliebene örtliche Fahrkartenvorverkaufsstelle am Bahnhof Götzenhain aufgehoben und Wochenwertmarken können im Reisebüro August Gleim, Diezelnbacher Straße 3, gekauft werden. Fahrkarten des Fernverkehrs und Fahrplanauskünfte sind bei den Bahnhöfen Spremlingen und Urberach zu erhalten.

### Wieder Schluckimpfung

g Zur nächsten Schluckimpfung gegen die Kinderlähmung wird für den 23. Januar zwischen 9 und 10.30 Uhr in die Karl-Nahrungsschule eingeladen.

### Neuer Pfarrgemeinderat in St. Marien

g In den Pfarrgemeinderat wurden neu gewählt aus Götzenhain Hildegard Rolshausen, Rell Witschek, Maria Kuhn, Karl-Heinz Jennebach und Dr. Elmar Heisekel. Aus Dreieckshain gehören ihm an Ernst Windrieh, Annemarie Dechamps, Dr. Gero Schörning, Birgit Scholl und Brigitte Körpert. Dazu kommen aus Offenthal Fritz Kahl und Heribert Stock. Kraft Amtes gehören zum Pfarrgemeinderat Pfarrer Johannes Hruschka, Diakon Wilhelm Gehring, Gemeindeassistentin Hiltring und Obmann Komarek vom Kirchentiftungsrat.

## Große Gratulationscour zum 100. Geburtstag

g Die Bungalows im stillen Seitenteil der Schillerstraße sahen wohl noch nie so viele Autos und Menschen wie am Silvestervormittag. Gegen 11 Uhr fanden sich die „Offiziellen“ ein, um Frau Hulda Jentsch als der ältesten Götzenhainer Bürgerin die Glückwünsche zum 100. Geburtstag zu überbringen. Kreisvorsitzender Hans Salomon erschien in dreifacher Funktion: Vom Bundespräsidenten und Hessischen Ministerpräsidenten überbrachte er Glückwunschschriften und Ehrengeschenke, und im Namen des Landrats und für den Kreis Offenbach gratulierte er ebenfalls auf das herzlichste. Der Vorsitzende der Gemeindevertretung, Karl Arnold, und Bürgermeister Klaus Tielmann überreichten einen Präsentkorb und einen Wappenteller und entboten die Wünsche der örtlichen Körperschaften und der gesamten Bürgerschaft der Gemeinde Götzenhain. Pfarrer Gerhard Zühlsdorff schloß sich für die evangelische Kirchengemeinde an. Karl Arnold sprach dazu noch Frau Maria Hafner seine besondere Anerkennung dafür aus, daß sie vor fünf Jahren die damals 95jährige Frau Hulda Jentsch in ihrem Hause aufgenommen und es ihr seitdem zur neuen Heimat werden ließ.

Inzwischen war draußen der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr „Götzenhain/Offenthal“ aufmarschiert. Philipp Wehntörster hob den Taktstock und alte, vertraute Marsche erklangen zu Ehren der Hochbetagten. Sie dankte mit einem Lächeln, und dies stand ihr auch im Gesicht, wenn ihr aus der Nachbarschaft immer mehr Menschen die Hand reichen und wenn ihr Blick auf die lieben Familienangehörigen fiel. Besondere Freude empfand sie darüber, daß sie nicht nur aus

### HSV: Aktive spannten aus

g Soeben im Ötztal wurde nach der so positiven Runde in der Bezirksklasse Fürstfurt für die aktiven Handballer Götzenhains zum Wintererholungsort gewählt. Am Mittwoch vor den Feiertagen reisten 14 Mitglieder, vorwiegend der ersten Mannschaft, nach dort ab. Die Damen zogen es vor, auch ohne Ehepartner, ein erweitertes Wochenende auf der Neunkirchener Höhe zu verbringen.

### Weihnachtsfeiern und Silvesterbälle

g Viel Fröhlichkeit und sehr guten Besuch gab es bei den Weihnachtsfeiern und Silvesterbällen der beiden großen sporttreibenden Vereine, der SG und dem HSV. Dank und Anerkennung für die Leistungen im vergangenen Jahr und Ehrungen für langjährige Vereinsstreue durch die Vereinsvorsitzenden verband sich mit dem Dank an diese, das Vereinsleben besonders bestimmende Kette.

Dazu konnten der Rathausschef und der Vorsitzende der Gemeindevertretung jeweils nicht nur gratulieren, sondern konnten auch auf die tatkräftige finanzielle Unterstützung der Vereine durch die Gemeinde verweisen.

### Die Kripo rät:

## Hand auf's Geld Taschendiebe fischen im Gedränge

„Wer sich sein Geld mit redlicher Arbeit verdient — und das sind die meisten — sollte ein Interesse daran haben, daß er es nicht wieder unversehens los wird. Es gibt nämlich immer noch zu viele Leute, die bequemer als durch Arbeit zu Geld kommen wollen. Taschendiebe und Handtaschenräuber zum Beispiel sind nur darauf aus, sich mit schnellem Griff anzueignen, wofür ein rechtschaffener Bürger hart arbeiten mußte.“ Deshalb heißt der erste Teil der Kriminalberatung im neuen Jahr: „Es macht sich bezahlt, wie ein Polterhahn auf sein Geld aufzusessen“.

Dem die Kripo-Experten wissen: Hat der Taschendieb oder Handtaschenräuber die Tat vollendet, ist es sehr schwer, den Täter zu enttarnen. Wird er gefaßt, ist von der Beute oftmals nichts mehr verblieben.

Abgesehen davon, daß mit etwa jeder fünften zur Anzeige gekommene Taschendiebstahl gefaßt werden könnte, handelt es sich hier um die Diebstahlart mit dem größten Dunkelfeld. Untersuchungen ergaben, daß von 100 Taschendiebstählen nur ein einziger bei der Polizei angezeigt wird.

Etwas genaueres sieht die Sache beim Handtaschenraub aus: Die Ausprägungsquote von 27,8 Prozent sagt aus, daß nur in als jeder dritte Handtaschenraub ermittelt werden konnte. Die Hälfte ihrer Opfer waren Frauen über 60 Jahre.

Die Frage stellt sich, ob und wie man sich vor Taschendiebstahl schützen kann. Hier einige Tipps der Polizei:

- Es zahlt sich aus, wenn man daran denkt, daß in „Gedrängen“ auch das Gesicht der Langfinger blüht.
- Vorsicht also bei Gedränge in Bus, Straßenbahn, S- und U-Bahn, Ladengeschäften, Kaufhäusern, an Schaltern und auf festgedrängten Zuschauerreihen.
- Vielfach arbeiten Taschendiebe zu zweit. Meist: der eine schneit, der andere zieht.
- Geldbörsen und Brieftaschen gehören nicht in Außenfächer von Mänteln, Anzügen und Einkaufstaschen. Vornehandschließung!
- Nie mehr Bargeld mitnehmen, als unbedingt nötig. Größere Einkäufe bargeldlos tätigen!
- Schick und Schickkarte getrennt aufbewahren!



Nach kurzer, schwerer Krankheit ist meine liebe Lebensgefährtin, unsere liebe Mutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

## Margarete Karsten

geb. Klingler

am 2. Januar 1976 im 70. Lebensjahr sanft entschlafen.

Wir trauern um den schweren Verlust!  
Heinrich Karsten  
Karoline Kruck geb. Karsten und Familie  
Helnz Karsten und Frau  
sowie alle Angehörigen

Langen, Feldbergstraße 12

Die Beisetzung findet am Freitag, dem 9. Januar 1976, auf dem Friedhof in Langen um 10.30 Uhr statt.

Wir betrauern den Tod unserer ehemaligen Mitarbeiterin

## Frau Lina Kaiser

die von 1949 bis zu ihrer Pensionierung im Jahre 1962 unserem Unternehmen angehörte.

Wir werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Ciba — Geigy GmbH

Geschäftsführung, Betriebsrat, Mitarbeiter

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 7. Januar 1976, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 3. Januar 1976 verstarb unser lieber Vater, Schwiegervater und Großvater

## Josef Klement

im 79. Lebensjahr.

Im Namen aller Angehörigen  
Familie Zimmermann

607 Langen, Weißdornweg 23

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 8. Januar 1976, 14.30 Uhr, auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem Leben voll Liebe und Aufopferung hat meine geliebte Mutter, unsere liebe Tante

## Margarete Schweighöfer

geb. Persson

am 31. Dezember 1975 im Alter von 87 Jahren ihre Augen für immer geschlossen.

in stiller Trauer  
Ilse Schweighöfer  
und Angehörige

Langen, Südliche Ringstraße 122

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 7. Januar 1976, um 11 Uhr in der Trauerhalle auf dem Langener Friedhof statt.

Es wird gebeten, von Beileidsbesuchen abzusehen.

Für die liebevollen Beweise und herzliche Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter

## Frau Anna Rupprich

sagen wir allen herzlichen Dank.

Im Namen aller Hinterbliebenen  
Familie Rüdiger Rupprich

Langen, Außerhalb 135 SO

Wir trauern um den Heimgang unseres langjährigen lieben und stets um unsere Ziele bemühten Vorstandsmittgliedes

## Frau Lina Kaiser

und bewahren ihr ein ehrendes Andenken.

Kunst- und Kulturgemeinde  
Langen e. V.

Langen, Januar 1976

Trauerfeier: Mittwoch, 7. Januar 1976, 14.30 Uhr, Trauerhalle Friedhof Langen.

Annahmeschluss für

## Traueranzeigen

In der Langener Zeitung  
am Erscheinungstag vor  
9 Uhr.

## DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme, die uns beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen

## Heinz Peter Vogel

durch Wort und Schrift, Kränze und Blumen sowie durch Begleitung zur letzten Ruhe zuteil wurden, sagen wir allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling für seine tröstenden Worte, dem Vorstand, dem Betriebsrat und der Belegschaft der Firma Pittler Maschinenfabrik AG., sowie dem Angelsportverein Mörfelden.

Im Namen aller Angehörigen:  
Ursula Vogel geb. Bocher

Langen, den 6. Januar 1976  
Annastraße 32

Nach einem mit Liebe und Sorge erfüllten Leben entschlief am 4. Januar 1976 nach kurzer Krankheit unsere geliebte Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester und Tante

## Berta Egerer

geb. Geißler

im Alter von 72 Jahren.

Langen/Egelsbach

In tiefer Trauer:  
Die Kinder sowie alle Angehörigen

Die Beisetzung findet am Freitag, dem 9. Januar 1976, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 27. Dezember 1975 verstarb

## Herr Ernst Wunderlich

Im 76. Lebensjahr.

Der Verstorbene war von 1947 bis 1964 bei den Stadtwerken Langen GmbH tätig.

Wir bedauern aufrichtig den Heimgang des ehemaligen, allzeit hilfsbereiten und pflichtbewußten Mitarbeiters und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Langen, den 6. Januar 1976

Geschäftsführung  
der  
Stadtwerke Langen GmbH

Betriebsrat  
der  
Stadtwerke Langen GmbH

Faszinierendes Eiche-Schlafzimmer, polsilber gebelzt, mustergültig verarbeitet, ein Musterring-Modell von hochwertiger Qualität. Bestehend aus 6türigem Kleiderschrank, 302 cm breit, 222 cm hoch, Doppelbett, Konsole, breiter Kommode und Hängespiegel **2.607,-**

## Eines der Besten

### Ausstellungsstücke stark herabgesetzt

alter Preis	neuer Preis
198,-	49,-
447,-	296,-
623,-	396,-
teilweise Einzelstücke, z. B.	
100 EBzimmeruhle sein gebüht	1166,-
Schleissel Schlafesstel	2085,-
EBgruppe	1927,-
Elementgruppe	1498,-
Schlafzimmer Front weiß, abge- eschedeot grün	3390,-
Mod. Elementgruppe best. aus	1998,-
kompl. mit Superhochschrank, 200 cm Doppelpolster, 200/200 cm, Monokürschel, Konsolen mit Hochwertige Oberblech und Beleuchtung	3390,-

22 x in der Bundesrepublik und größter Partner der weitesten Musterring-Organisation.



Neu-Isenburg, im Isenburg-Zentrum und Frankfurt, Zell/Nähe Konstaber Wache und in der Klingerstr. Parkplätze direkt am Hause.

**BOEHME WOHNEN**



Heute abend, 18.45 Uhr. Singstunde im Vereinslokal Turnhalle. Der Vorstand



**Sport- und Sängergemeinschaft 1899 e.V.**  
Abt. Gesang  
In dieser Woche finden keine Proben statt.  
Nächste Probe für den Kinderchor am Dienstag, 13. 1. 76; für den Gem. Chor am Donnerstag, 15. 1. 76



**Gruppe Langen**  
Sondersprechstunden  
Freitag, den 9. 1. 1976, Montag, den 12. 1. 1976, je ab 16 Uhr  
in der Geschäftsstelle im alten Rathaus.  
Die Sondersprechstunden sind nur zu Antragsstellung für Erlangung der Erlaubnis.  
In der Sprechstunde am 5. 1. 1976 können noch Vordrucke für die ärztliche Bestätigung abgeholt werden.  
Der Vorstand

- GLASBAUSTEINE
- PROFILBAUGLAS
- ALUMINIUMTÜREN

Beratung/Verkauf/Verlegung/Lieferung

GLASBAUFAHRMANN

0082 Morfelden, Dreieichstraße 5  
Telefon 0 61 05 / 2 30 54

Berufsausbildung zum Fahrlehrer  
auch nebenberuflich möglich. Ein Lehrjahr  
im Alter 23. Fahrpr. 3 Jahre. Aushilfs  
Arzt, anerkannter Fahrlehrer-Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 057878

Lehrgangsbeginn: Darmstadt 14. 2. 1976

Dr. med. dent.  
**W. Rigbers**  
Zahnarzt  
607 Langen, Bahnstraße 56  
Praxisbeginn 26. 1. 1976

Warum erst in die Großstadt fahren,  
wo alles durch's Gewühl rennt?  
Die kluge Frau tut sich's ersparen,  
seitdem sie Schött in Langen kennt!

**Ab sofort Sonderangebote!**  
**Preisnachlässe bis zu 500/0!**  
in den Größen 36 - 52  
Kommen Sie! Es lohnt sich bestimmt!

**Modehaus Schött**

Das Fachgeschäft für Damenoberbekleidung  
607 Langen, Darmstädter Straße 1 (Krone-Hochhaus)  
Telefon 0 61 03 - 2 37 31

Jahrgang 1901/02  
trifft sich am Donnerstag,  
9. Januar, um 15.30 Uhr  
im Café Geißendörfer.

Jahrgang 1904/05  
Wir treffen uns Mittwoch-  
14. Januar, ab 15 Uhr  
im Café Geißendörfer.

Jahrgang 1914/15  
trifft sich am Freitag, d.  
9. Januar, ab 19 Uhr im  
Gasthaus Rebenstock.

Blauer  
Wellenstich  
entlohen. Gegen Belohnung  
abzugeben.  
Telefon 23773

**Bernhardinerhündin**  
16 Monate, Papiere, um-  
ständehalter in guter  
Hände für DM 250,- zu  
verkaufen.  
Telefon 06150/7753

**Ordentliche Frau**  
zur Mithilfe in einem 3-  
Erwachsenen-Haushalt  
bis 14 Uhr täglich, außer  
Samstag und Sonntag,  
gesucht. Spülmaschine  
vorhanden, große Wasche  
außer dem Hause.  
Oit.-Nr. 478 an die L.Z.

**Waschmaschinen  
Schnelldienst**  
Reparaturen und  
Ersatzteile für  
alle Fabrikate  
Fa. Erich Kalusche  
Tel. 0 61 03 / 7 34 80

WIR HABEN UNS VERLOBT  
*Elisabeth Than* & *Fred Ermert*  
Silvester 1975  
Langen Potsdamer Straße 4 Darmstadt  
Wilhelminenstraße 15

Über die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT haben wir uns sehr ge-  
freut. Allen Verwandten, Freunden und Nachbarn sagen wir herz-  
lichen Dank. Unser Dank gilt besonders Herrn Pfarrer Schilling  
sowie unseren Schulkameraden.

*Georg Wilhelm Schmidt und Frau Lina*  
geb. Uhl

Langen, im Januar 1976  
Nördliche Ringstraße 47

**1. Langener Karneval-Gesellschaft**  
Am Samstag, dem 10. Januar 1976,  
um 20 Uhr in der Stadthalle

**Sarde-Revue**

mit über 500 Gardisten von  
20 Vereinen

Non-Stop-Programm mit Garde-  
und Schautänzen,  
musikalischen Darbietungen  
und natürlich

Tanz mit Rudy's Bigband

Eintritt: DM 6,-  
Vorverkauf: Milch-Heuß, Bahnstraße und  
Oberlinden sowie an der Abendkasse

**TEPPICHBODEN**

Gute Qualität zu unglaublich günstigen Preisen bei  
Selbstabholung.  
das ist unsere Stärke.

Strapazierfähige Nylon-Bahnenware . qm 2,90 DM  
Schlingenware-Compactschaum . . . qm 6,90 DM  
Woll-Berber-Compactschaum . . . qm 19,80 DM  
Schlingenware-Compactschaum . . . qm 6,90 DM  
Teppichfliesen Veloursart,  
selbstliegend . . . . . qm 11,50 DM

**DORA-Teppichboden**  
Darmstadt, Groß-Gerauer Weg 52-54

Dr. med. Heinz Hancke  
Arzt für Allgemeinmedizin  
Sprechstundenbeginn  
ab 8. 1. 1976

Verkaufe neuerer  
Elektro-Radlatur  
für 150,- DM.  
Telefon 72184

**NOTVERKAUF I**  
R 16 TX  
Baujahr 11/74, VB  
10 500,- DM.  
Tel. 06102/7313

Opel Admiral A  
Bj. 66, Km-Sand 88 700,  
TDV 12/77, zu verkaufen.  
Telefon 27217  
Gartenstraße 73

**AUTOFELLE**  
vom Hersteller  
Eigene Fertigung, daher  
günstig. Tägl. 14-18 Uhr  
(auch Mittwoch), Sams-  
tag von 10-16 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden  
Rüsselsheimer Str. 36

**Fahrräder**  
in allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 9-10

**Ob Sie für ein Auto oder Möbel 2.000 Mark mehr oder weniger ausgeben, kann an der richtigen Finanzierung liegen.**

Ein Beispiel aus der Praxis zeigt Ihnen, wie stark sich die Zinsen für einen Kredit von 10.000 Mark mit einer Laufzeit von 47 Monaten unterscheiden:

	hohe Zinsen	Zinsen der Deutschen Bank
Monatsrate	288 DM	250 DM
1. Rate	258 DM	204 DM
Gesamtkosten	3.506 DM	1.704 DM
effektiver Jahreszins	17,53%	8,52%

Das sind 1.802 Mark Unterschied für ein und denselben Kredit!  
Bevor Sie also einen Kredit aufnehmen: Prüfen, rechnen, vergleichen Sie. Dann werden Sie feststellen, wie günstig unsere Persönlichen Kredite sind.

Fragen Sie die  
**Deutsche Bank**

**Totaler Räumungsverkauf!**

ab 5. Januar 1976 wegen Umbau  
über 300 Kleider . . . ab DM 29,- 69,- 98,-  
Rodier Hosen statt 118,- 69,-  
Rodier Röcke statt 110,- 69,-  
Rodier Röcke statt 99,- 59,-  
Rodier Jacken statt 98,- 59,-  
Rodier Pullis . . . . . ab 29,-  
Cordonanzüge, gefüttert statt 179,50 98,-  
Hosenjacken . . . . . statt 198,- 98,-  
Röcke . . . . . ab 29,- 39,-  
Blusen . . . . . ab 29,- 39,-  
Fellmützen . . . . . ab 39,-  
Strickmützen . . . . . ab 5,-  
Alles Qualitätswaren von Größen 36 - 48

**HERTHA-Moden**  
Verkauf nur Wernerplatz 3  
Geschäftsstraße Linden, neben der Post, Tel. 7 10 58

**Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN!**



**ALFRED OEDER**  
Langen Bahnhofsstraße 6 und Friedriehstraße 20

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 1/2

Geschäftsstelle: Langener Zeltung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 6. Januar 1976

## SPD will Klarheit über „Gänsewiese“

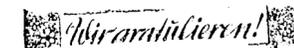
Übergeordnete Gremien sollen Stellung nehmen -  
Wie soll die städtebauliche Entwicklung aussehen?

„Noch immer schwebt das Damoklesschwert über den Schwarzbauten auf der „Gänsewiese“. Weder der bisher noch Egelsbacher Kommunalpolitiker wissen, was mit dem Wohnbereich auf der „Gänsewiese“ geschehen soll. Die SPD hat gegen die Stimmeneinnahme der CDU bei drei Enthaltungen der WGE beschlossen, eine grundsätzliche Bestandsaufnahme über das Gebiet anfragen zu lassen. Die SPD will wissen: Was ist auf der „Gänsewiese“ möglich, was kostet die Infrastruktur, was wird von den zuständigen Stellen gebilligt und was nicht.

Im einzelnen wurde der Gemeindevorstand bei der vergangenen Parlamentsitzung beauftragt, das Schwarzbaugebiet auf der „Gänsewiese“ im Hinblick auf eine Bestandsaufnahme zu überprüfen. Zunächst und maximale Rebaubarkeit, Kosten der Ver- und Entsorgungsmaßnahmen, Kosten des Anliegerverkehrs (Straßenbau), Stellungnahme überregionaler Behörden und Planungämter (Stadtskanzlei, RPU, Regierungspräsidium, Kreis Offenbach), und schließlich Aufklärung über den Problembereich einer geordneten städtebaulichen Entwicklung.

Bei einer Ortsteilbegehung Mitte November hatte die SPD die Antwort noch vermissen können. Sie trat dafür ein, daß an der Altkommunalsitzung, die vor 1965 errichtet wurde, nicht getrittelt werden solle. Eine befriedigende Antwort war das nicht. Denn die Gemeinde ist zwar Planungsbehörde, aber nicht Baupolizeibehörde.

Bei einer Ortsteilbegehung Mitte November hatte die SPD die Antwort noch vermissen können. Sie trat dafür ein, daß an der Altkommunalsitzung, die vor 1965 errichtet wurde, nicht getrittelt werden solle. Eine befriedigende Antwort war das nicht. Denn die Gemeinde ist zwar Planungsbehörde, aber nicht Baupolizeibehörde.



**Wir ambulieren!**  
Frau Anna Hill, Dresdner Straße 31, zum 77. und Herrn Ewald Stahr, Rheinstr. 49, zum 72. Geburtstag am 7. 1.  
Frau Marie Schindler, August-Bebel-Str. 19, zum 70. und Frau Else Haas, Bienenhof 5, zum 70. Geburtstag am 8. 1.  
Herrn Fritz Schlapp, Tannustra. 19, zum 74. Geburtstag am 9. 1.  
Ein gesundes und glückliches neues Lebensjahr wünscht auch die L.Z.

## Nästkurse in Egelsbach

Im Auftrag des Ev. Familienwerkes werden wieder neue Nästkurse angeboten. Sie dauern 10 Tagen je zweieinhalb Stunden und kosten 40,- DM. Zur Auswahl stehen Dienstag, 14.30 und 19.30 Uhr (Beginn 13. Januar), Anmeldung und Gruppeneinteilung kann am 6. Januar um 19.30 Uhr im Kursraum, Ev. Gemeindeforum, Ernst-Ludwig-Str. 56, vorgenommen werden. Nachträgliche Anmeldungen sind bei der Kursleiterin, Frau Stannek, Odenwaldstr. 10, möglich.



Für besondere Verdienste um die SGE-Handballer wurden auf der Abschlussfeier der Abteilung ausgezeichnet (von links): A-Jugendtrainer Peter Wolz, Sigmur Kosyra, Sicrid Böhm, A-Jugendtrainer Werner Kappes und der Abteilungsleiter Lothar Jost.

## SPD will Klarheit über „Gänsewiese“

Übergeordnete Gremien sollen Stellung nehmen -  
Wie soll die städtebauliche Entwicklung aussehen?

„Noch immer schwebt das Damoklesschwert über den Schwarzbauten auf der „Gänsewiese“. Weder der bisher noch Egelsbacher Kommunalpolitiker wissen, was mit dem Wohnbereich auf der „Gänsewiese“ geschehen soll. Die SPD hat gegen die Stimmeneinnahme der CDU bei drei Enthaltungen der WGE beschlossen, eine grundsätzliche Bestandsaufnahme über das Gebiet anfragen zu lassen. Die SPD will wissen: Was ist auf der „Gänsewiese“ möglich, was kostet die Infrastruktur, was wird von den zuständigen Stellen gebilligt und was nicht.

## Nachtragsetat macht die Haushaltsführung billiger

Parteien gaben ihre Zustimmung - Ableserfehler erhöht Stromkosten um 27.000 Mark

Der Egelsbacher Nachtragshaushalt ist eine finanzielle Kuratill. Der Ansatz für das Haushaltsjahr 1975 wird darin nicht erhöht, sondern verringert. Für den Verwaltungskostenplan des Jahres 1975 werden bisher 7,47 Millionen Mark auf 7,39 Millionen Mark. Der Vermögenshaushalt reduziert sich um 11,9 Prozent von 5,1 Millionen auf 4,49 Millionen Mark. Das Parlament verabschiedete die Vorlage in der Gemeindevorstandssitzung am Montag ohne Gegenstimme.

Was die Egelsbacher Bevölkerung am meisten angeht, sind Etatänderungen in den folgenden Haushaltsstellen: Um 10.000 Mark werden die Zuschüsse für Verbände und Vereine gekürzt. Rund 3000 Mark mehr haben die diesjährigen Ferienplätze gekostet. An Spenden für die Gemeindeverwaltung sind 150.000 Mark weniger vorgesehen. Die Einnahmen an Benutzungsgeldern für das Schwimmbad erreichen nicht die erwartete Höhe. Sie müssen um 4500 Mark niedriger angesetzt werden. Rund 82.000 Mark beträgt der Zuschuß zur Ringbuslinie, das sind 3000 Mark mehr als im Planjahr vorgesehen.

Weitere Änderungen haben sich ergeben bei den Wasserversorgungsanlagen. Kanalisationsarbeiten der Stadtwerke Offenbach, Hinzmarkt, Kiesförderung und Mieteinnahmen. Die Gewerbesteuererhöhungen sind aufgrund der allgemeinen Wirtschaftslage rückläufig. Nach bisher vorliegenden Veranschlagungen werden auch die Beiträge für den Ringbus um 20.000 Mark reduziert werden. Bei dem Aufkommen an den Einkommens- und Lohnsteuer ist mit einer Verringerung des Gemeindefiskus um etwa 32.000 Mark zu rechnen. Die Vermögenssteuern sind um 12.000 Mark zu hoch eingelangt und muß auf 8000 Mark herabgesetzt werden.

## Die Egelsbacher Schützen haben einen Weihnachtsschützenkönig

Was bei anderen Vereinen die obligatorische Weihnachtsschützenfeier ist, ist bei den Egelsbacher Schützen ein seit Jahren durchgeführtes traditionelles Weihnachtsschießen, an dem sich nicht nur Mitglieder, sondern auch gute Freunde des Vereins einstellten. Die Teilnahme war so gut, daß der Schießstand bis um Mitternacht ständig belegt war. Dadurch hatten die Auswerter alle Hände voll zu tun, um die Gewinner zu ermitteln. Kurz nach Mitternacht konnte der 1. Vorsitzende, H. Heck, die Ergebnisse und Gewinner be-

## SDAJ-Jugendgruppe gegründet

Am Freitag, dem 2. Januar wurde in Egelsbach eine Ortsgruppe der Sozialistischen Deutschen Arbeiterjugend gegründet. Die Gründung wurde außer Vertretern anderer Egelsbacher Jugendorganisationen auch ein Mitglied des Landesvorstandes der SDAJ sowie ein Vertreter des Kreissekretariats der DKP bei. In den Vorstand der neugegründeten Gruppe wurden Harald Schlapp, Beate Pries und Waltraud Schuster gewählt.

Im Mittelpunkt der Arbeit der SDAJ werden die Aktionen gegen Jugendberufslosigkeit, Lehrsitzelabbau und für eine Reform der Berufsausbildung stehen. Bei diesen Aktionen ist die SDAJ bestrebt, mit allen anderen Jugendorganisationen zusammenzuarbeiten. Weitere Höhepunkte des SDAJ-Programms in diesem Jahr werden das „Festival der Jugend“, das im April in Dortmund stattfinden wird und zu dem die SDAJ eine Fahrt organisiert wird, sowie die Bundestagswahl im Oktober sein.

Agentur für die  
**EGELSBACHER  
NACHRICHTEN**  
**Wodiczka**  
Schillersstraße 66  
Telefon 4 95 85

Für die zahlreichen Glückwünsche anlässlich meiner Wahl zum 1. Stimmlich-vorsetzenden bedanke ich mich herzlich. Ich werde mich bemühen, das in mich gesetzte Vertrauen voll zu erfüllen.  
H. Sch. (F. R.)

Jahresrückblick der TV-Leichtathleten

Am Ende der Leichtathletik Saison 1975 zog die Leichtathletikabteilung des TV eine kurze Bilanz. Es lohnt sich, das vergangene Jahr...

Erfolgreichste Schüler waren die Brüder Markus und Uwe Schmitt. Markus wurde bei den C-Schüler finalist Kreismeister...

Bei den Meisterschaften der Schülerinnen und Schüler wurden folgende 1. und 2. Plätze erreicht:

Kreismeisterschaften: Erste und 2. Plätze. Erste Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: A-Schüler Uwe Schmitt im 80-m-Hürdenlauf, Kugelstoßen und Vierkampf...

Bezirksmeisterschaften: Erste und 2. Plätze. Erste Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 50-m-Lauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 80-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...



Die erfolgreichsten Leichtathletik-Schüler vom TV, die Brüder Markus und Uwe Schmitt. Links Markus fünfmal Kreis-, dreimal Bezirksmeister...

In eigener Halle bisher ungeschlagen

TV-Handball-A-Jugend auf Erfolgskurs

Nachdem die A-Jugend der TV-Handballer in der Hallensaison 1974/75 Vizemeister werden konnte, hatte man auf dem Großfeld den Meistertitel als Ziel...

Am Sonntag, dem 11. Januar, tritt die Mannschaft bei TuS Rüsselsheim an. Abfahrt ist um 15.30 Uhr...

Im September 1975 dann gelang der große Wurf. Vor großartiger Kulisse in Launigen Kirch-Drömbach...

Nach Abschluss der Vorrunde der Südrunde hatte die TV-Jugend sich auf den 3. Platz etabliert. Mit 8,6 Punkten wurde mehr erreicht, als man erwartet hatte...

Der Großteil der Mannschaft bleibt noch ein Jahr zusammen in der A-Jugend, und falls es in der Rückrunde nicht mehr zur Meisterschaft reichen sollte...

Table with 2 columns: Team Name and Points. Lists various teams like TuS Rüsselsheim, TSV Pfungstadt, etc.

Halbzeitbilanz der Basketball-Abteilung

In der Basketball-Abteilung sehr erfolgreiches Jahr ist zu Ende gegangen. Ein Jahr, in dem viele schöne Siege bejubelt werden konnten...

Auch mit dem bisherigen V-Lauf des Spieljahres 75/76 können die Basketballer sehr zufrieden sein. Die ersten Damen sind mit 10,9 Punkten...

Das nächste Heimspiel findet am Sonntag, dem 18. Januar, um 20 Uhr gegen TSV Groß-Bieberau statt.

Am Sonntag, dem 11. Januar, tritt die Mannschaft bei TuS Rüsselsheim an. Abfahrt ist um 15.30 Uhr...

Im September 1975 dann gelang der große Wurf. Vor großartiger Kulisse in Launigen Kirch-Drömbach...

Nach Abschluss der Vorrunde der Südrunde hatte die TV-Jugend sich auf den 3. Platz etabliert. Mit 8,6 Punkten wurde mehr erreicht, als man erwartet hatte...

Der Großteil der Mannschaft bleibt noch ein Jahr zusammen in der A-Jugend, und falls es in der Rückrunde nicht mehr zur Meisterschaft reichen sollte...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Neu-Isenburg als Stolperstein für die Egelsbacher Schützen

Am Freitag, dem 12. 12., trafen am Schießstand in Neu-Isenburg der Tabellenführer, die Luftgewehr-Mannschaft Neu-Isenburg...

Die Herren liegen mit 14,4 Punkten und 599,145 auf dem 3. Tabellenplatz. Entscheidend kann, sind die beiden Auswärtsspiele bei Grün-Weiß Wiesbaden und VfL Bensheim...

Die 2. Damen beendeten die Vorrunde mit 10,6 Punkten und 271,331 Körben. Die neuformierten 3. Herren hatten es sehr schwer...

Die männliche A-Jugend und B-Jugend sowie die B-Mädchen und die Schülerinnen blieben allesamt in ihren Punktspielen auf dem 2. Platz...

Am Sonntag, dem 11. Januar, tritt die Mannschaft bei TuS Rüsselsheim an. Abfahrt ist um 15.30 Uhr...

Im September 1975 dann gelang der große Wurf. Vor großartiger Kulisse in Launigen Kirch-Drömbach...

Nach Abschluss der Vorrunde der Südrunde hatte die TV-Jugend sich auf den 3. Platz etabliert. Mit 8,6 Punkten wurde mehr erreicht, als man erwartet hatte...

Der Großteil der Mannschaft bleibt noch ein Jahr zusammen in der A-Jugend, und falls es in der Rückrunde nicht mehr zur Meisterschaft reichen sollte...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Neu-Isenburg als Stolperstein für die Egelsbacher Schützen

Am Freitag, dem 12. 12., trafen am Schießstand in Neu-Isenburg der Tabellenführer, die Luftgewehr-Mannschaft Neu-Isenburg...

Die Herren liegen mit 14,4 Punkten und 599,145 auf dem 3. Tabellenplatz. Entscheidend kann, sind die beiden Auswärtsspiele bei Grün-Weiß Wiesbaden und VfL Bensheim...

Die 2. Damen beendeten die Vorrunde mit 10,6 Punkten und 271,331 Körben. Die neuformierten 3. Herren hatten es sehr schwer...

Die männliche A-Jugend und B-Jugend sowie die B-Mädchen und die Schülerinnen blieben allesamt in ihren Punktspielen auf dem 2. Platz...

Am Sonntag, dem 11. Januar, tritt die Mannschaft bei TuS Rüsselsheim an. Abfahrt ist um 15.30 Uhr...

Im September 1975 dann gelang der große Wurf. Vor großartiger Kulisse in Launigen Kirch-Drömbach...

Nach Abschluss der Vorrunde der Südrunde hatte die TV-Jugend sich auf den 3. Platz etabliert. Mit 8,6 Punkten wurde mehr erreicht, als man erwartet hatte...

Der Großteil der Mannschaft bleibt noch ein Jahr zusammen in der A-Jugend, und falls es in der Rückrunde nicht mehr zur Meisterschaft reichen sollte...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Neu-Isenburg als Stolperstein für die Egelsbacher Schützen

Am Freitag, dem 12. 12., trafen am Schießstand in Neu-Isenburg der Tabellenführer, die Luftgewehr-Mannschaft Neu-Isenburg...

Die Herren liegen mit 14,4 Punkten und 599,145 auf dem 3. Tabellenplatz. Entscheidend kann, sind die beiden Auswärtsspiele bei Grün-Weiß Wiesbaden und VfL Bensheim...

Die 2. Damen beendeten die Vorrunde mit 10,6 Punkten und 271,331 Körben. Die neuformierten 3. Herren hatten es sehr schwer...

Die männliche A-Jugend und B-Jugend sowie die B-Mädchen und die Schülerinnen blieben allesamt in ihren Punktspielen auf dem 2. Platz...

Am Sonntag, dem 11. Januar, tritt die Mannschaft bei TuS Rüsselsheim an. Abfahrt ist um 15.30 Uhr...

Im September 1975 dann gelang der große Wurf. Vor großartiger Kulisse in Launigen Kirch-Drömbach...

Nach Abschluss der Vorrunde der Südrunde hatte die TV-Jugend sich auf den 3. Platz etabliert. Mit 8,6 Punkten wurde mehr erreicht, als man erwartet hatte...

Der Großteil der Mannschaft bleibt noch ein Jahr zusammen in der A-Jugend, und falls es in der Rückrunde nicht mehr zur Meisterschaft reichen sollte...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

Hessische Meisterschaften: 2. zweite Plätze und gute Platzierungen. Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im Waldlauf...

Zweite Plätze erreichten: C-Schüler Markus Schmitt im 100-m-Lauf, Ingrid Hartmann wurde 6. beim Speerwurf...

TV-Leichtathleten mit guter Leistung

Bei günstigen Witterungsbedingungen und einer Beteiligung von 600 Athleten aus dem gesamten Bundesgebiet fand am letzten Tag im alten Jahr der traditionelle Griesheimer Silvesterlauf statt...

Die Griesheimer Silvesterlauf ist auf dem besten Wege, zu einem renommierten Sportfest zu werden, denn wie schon in den Jahren zuvor gab es viele Läufer der deutschen Spitzenklasse...

Am Silvesterlauf jedoch war der Lauf der männlichen Jugend (Jahrgänge 1957-1980) besetzt. Neben einer großen Zahl von Hessischen und Deutschen Meistern war auch Harald Hudak...

Dritter Platz für SSG-Mittelstreckler

Bei den Silvesterläufen nahm auch eine Mannschaft der SSG, bestehend aus Edgar Schmollinski, Joachim und Erwin Grund, Gerd Werner und Michael Neuner an dem ausgeschrieben Jedermannlauf teil...

Die Mittelstreckler der SSG sorgten durch die jungen Athleten der SSG sorgten durch die jungen Athleten der SSG sorgten durch die jungen Athleten der SSG...

Jetzt serienmäßig bei Opel

1. Automatik-Gurte

2. Verbundglas-scheibe

Wer die Fakten kennt, kauft Opel.

Jetzt bietet Opel serienmäßig noch mehr für Ihre Sicherheit. Jeder Opel...

Die jungen Athleten der SSG sorgten durch die jungen Athleten der SSG sorgten durch die jungen Athleten der SSG...

Wer die Fakten kennt, kauft Opel. Opel Logo.

Large advertisement for 'kauf-park' featuring various household goods like Rinderbraten, Suppenfleisch, Hackfleisch, etc., with prices and promotional text.

# Langener Zeitung

J 4449 B



Amtsverordnungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER, HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREI REICHGÄU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbelle 'rtv'

Bezugspreis: monatl. 3,50 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pf., freitags 60 Pf. — Druck u. Verlag: Köln KG, 6670 Langen bei Elm, Darmstädter Str. 26, Telefon 21011

### Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,55 DM für die achtspaltige Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisausschlässe nach Anzeigenpreisliste II. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheintags. Größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 3 Freitag, den 9. Januar 1976 80. Jahrgang

## Der Kampf um die Rathauskurve geht weiter

F.D.P. stellt erneut einen Antrag gegen die Begradigung — Neue Gesichtspunkte bei der SPD

Die FDP hat in ihrem langjährigen Kampf gegen die Begradigung der B 3 Schützenhilfe bekommen. Auch die Langener Jusos haben sich gegen den Plan ausgesprochen. Aber noch immer besteht der Stadtverordnetenbeschluss, nach dem die Rathaus-Kurve an der B 3 begradigt werden soll. Der Preis, waren FDP und Jusos, sei die Zerstörung der Altstadt, nach einem zweiten Antrag der Liberalen soll die Begradigung der B 3 an der Rathauskurve endgültig für null und nichtig erklärt werden.

Seit 1972 stellt die FDP Anträge über Anträge zur Erhaltung der Rathauskurve. Fünf Argumente führt sie gegen die Begradigung an: Der Plan einer Begradigung der B 3 an der Rathauskurve würde die Verkehrserschließung der Altstadt verschlechtern. Die Rathauskurve sei ein wertvolles Baudenkmal. Die Begradigung würde den Charakter der Altstadt zerstören. Die Begradigung würde den Verkehr in die Altstadt locken. Die Begradigung würde den Verkehr in die Altstadt locken.

Begradigung ist irgendwann mal beschlossen worden und da kommen die nicht mehr runter. Karl-Heinz Liebe, Erster Stadtrat und Baudezernent, befragt nach dem Stand der Planungen, läßt sämtliche Hintergründe offen: „Es gibt keine Zeitvorstellungen, die Planung ist noch nicht fertig, das Projekt steht nicht in unserem Investitionsplan.“ Und außerdem, so Liebe, könne jeder Stadtvorordnetenentscheid durch das Parlament wieder aufgehoben werden.

### Polio-Schluckimpfung 1975/76

Das Kreisgesundheitsamt Offenbach hat folgende Impftermine zum 11. Impfdurchgang der Polio-Schluckimpfung 1975/76 für Kleinkinder und Erwachsene festgesetzt: Montag, den 26. Januar von 16 bis 18 Uhr A.-Schweitzer-Schule. Dienstag, den 27. Januar von 14.30 bis 18 Uhr Stadthalle. Weitere Auskünfte erteilt das Sozialamt der Stadt Langen, Rathaus, Südl. Hühnerstr. 40, Zimmer 16, Tel. 203-327.

Der oberste hessische Sachverständige für altes Geniebau kam im Oktober nach Langen und soll nach der Altstadtbesichtigung den denkmalrechtlichen Satz gesprochen haben: „Ich lehne im hiesigen Raum noch nie so viele Fachwerkhäuser an einem Ort gesehen.“

Das war für die FDP Anlaß genug, einen erneuten Vorstoß zu wagen. Kurz vor Weihnachten stellte sie den Antrag an Parlament: „Die Stadt Langen verzichtet auf die im 3. Bauabschnitt des Ausbaus der B 3 in Langen vorgesehene Begradigung der S-Kurve am alten Rathaus.“ Die Liberalen gehen davon aus, daß es nach der definitiven Zusage zum Bau der Nordumgehung kein Argument mehr für eine Begradigung gebe. Sie führt außerdem das Gutachten des Verkehrsplaners Dr. Ing. Hellmut Schubert aus Ilanauer an, der eine 50seitige Studie über die Verkehrsentwicklung im Westkreis Offenbach verfaßt hat.

### Rasen (Beispiel Südliche Ringstraße), die begradigte B 3 würde mitten durch das Haus führen, das verschiedene Jugendgruppen zur Verfügung gestellt worden ist, und schließlich müßten etwa 20 Fachwerkhäuser im Altstadt-Bereich entlang der Frankfurter Straße zwischen Schützenhäuschen und Obergasse, an der Obergasse in der Einmündung zur Fuhrgrasse und in der Fahrgasse fallen. Mit diesen Argumenten ging die Freien Demokraten im Juni 1974 auf die Straße. In zwei Tagen sammeln sie 300 Unterschriften gegen eine B 3-Begradigung.

Die Gegenseite, SPD, CDU und NEV, hielt damals dagegen: Unfallgefahrenpunkt und Lärmbelastung der Anwohner durch querschnittsartige Bremsen und Schaltgeräusche. Paul Hoffing, Polizeichef, bestätigte, daß 1974 und 1974 der Ruf der Langener Rathauskurve als Unfallgefahrenpunkt bis nach Wiesbaden gedrungen sei. Durch die Umleitung des Lastwagenverkehrs und die zeitweisen Sperrungen im Bereich der B 3 sei die Unfallhäufigkeit in diesem Jahr jedoch zurückgegangen. Paul Hoffing hält eine Begradigung der B 3

„Wenn er artig ist, warum nicht? Er gab Neil die Hand. „Welch du daß das ein ganz besonderes Vorrecht! Ich weiß, Schwester Stella dich nicht mitgebracht hätte dir hier gar nicht sein. Aber ich habe ja selbst Kinder.“ Damit glaubte er alles erklärt zu haben. „Wie heißt du denn, kleiner Mann?“

„Nein Mortimer“, erklärte er stolz und blickte doch gleichzeitig interessiert auf die Schränke voller Gläser, Schindeln und Instrumente. Er hielt sich ein Glas an den Schwämmen lassen? „Wie heißt du denn, kleiner Mann?“ „Das ist ja ein langer Name für einen so kleinen Kerl wie dich!“ Jennings faltete bereits ein Boot aus einem Stück Bogen weißen Papiers. „Möchtest du das im Waschbecken so waschen lassen? Wie heißt du denn, kleiner Mann?“ „Ob es richtig auf See segelte.“ Er ließ das Becken voll Wasser laufen setzte Neil auf einen Holzschemel und Minuten später schob der kleine sein Schiff mit einem Spatel hin her. „Also, Schwester, den haben wir versorgt! Hier ist die Liste für jeden Schrank und jede Schulblase Der Doktor hält es sehr genau, alles muß am rechten Ort stehen.“

„O ja ich weiß.“ Es lag gut wieder Dragen und Antibiotika zu rechnen wieder mit Schwerkstein angesprochen zu werden die blauen Instrumente und blitzenden Messer zu sehen. Hier war sie auf vertrauten Boden sie würde sich rasch zu entscheiden. Jennings zeigte ihr eben die Krankenkarte als Martin Cavendish aus seinem Zimmer trat und Neve auf seinem Hocker sitzen sah. „Hallo, bist du aber erster Patient?“ fragte er.

„Der Anteil der Ausländer an den Arbeitslosen nahm gegenüber dem Vormonat um 11 auf 243 Personen ab.“ Unverändert blieb mit einem Bestand von 58 die Zahl der Arbeitslosen unter 20 Jahre alten Personen. Lediglich in der Zusammensetzung ergaben sich einige Verschiebungen. So hatten 47 eine abgeschlossene Berufsausbildung, 17 eine abgeschlossene Berufsausbildung, acht waren Ausländer und einer strebte eine Ausbildung an.

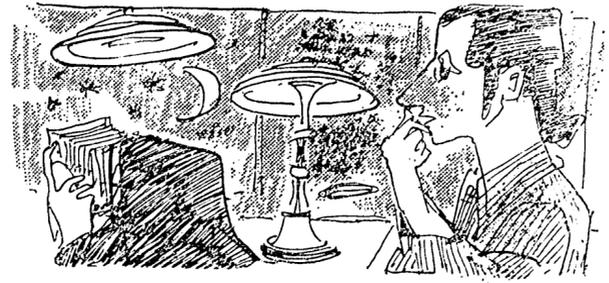


In der Rathauskurve ist es stiller geworden, seitdem viele Autofahrer und vor allem der LKW-Durchgangsverkehr die Autobahn A 49 benutzen. Dafür geht es „um“ die Rathauskurve immer weiter. Sie sollte im Zuge eines neuen B 3-Verlaufs begradigt werden. Inzwischen befinden viele Kommunalpolitiker, ob dies noch nötig ist.

## Ein Ufo und sein Plagiat

Der Wissenschaftsfotograf Adamski wurde in London rehabilitiert

Als vor einiger Zeit der Vorsitzende der Gesellschaft zur Erforschung unbekannter fliegender Objekte, Untergruppe London, mit allen Zeichen tiefer Bestürzung, doch nichtsdestotrotz der reinen Wahrheit zuliebe, wie er sich ausdrückte, die schreckliche Erklärung abgab, daß er ganz offensichtlich einem grauhaften Betrug auf die Spur gekommen sei, ging ein Aufschrei des Entsetzens durch die Mitgliederkreise.



Wahrheitsfindungen der Gesellschaft und untermauert in zerstörerischer Weise die unglückselig als schuldig angesehene Beweisführung, daß gewisse Bewohner anderer Planeten von Zeit zu Zeit in sogenannten fliegenden Untertassen unsere verdrängte Erde umkreisen, um ein wachsendes Auge auf das stupide Treiben ihrer bedauernswert zurückgebliebenen und geistig unterentwickelten Bewohner zu werfen, und diese, wenn irgend möglich, dazu zu hindern, größeren Flurschaden im wohlhabenderen Universum anzurichten.

### Verführerische Notbremse

Die Notbremse in den Eisenbahnrufen in Indien scheint auf die Reisenden einen unvorstellbaren Reiz auszuüben, denn im Laufe von sieben Monaten wurden die Züge nicht weniger als 24 000mal durch dieses Mittel zum Halten gebracht, und zwar in fünf Fällen von sechs ohne jeden ernsthaften Grund. Nur in 1500 Fällen konnte der „Reiser“ ermittelt werden. Ohne Fahrkarte zu rufen ist ebenfalls in Indien sehr beliebt. Während dreier Monate hat man 2 100 000 Reisende ohne Fahrkarte gezählt, unter ihnen einen Schulträger mit vier eigenen Kindern.

nen Knoten, die der Chirurg wieder einrenkte, war zuviel für sie gewesen. Sie stürzte aus dem Operationssaal zur Toilette und weinte und erbrach, bis sie sich kaum noch halten konnte. Die Operation wurde abgebrochen. Sie wurde in den Notdienstwagen mitgenommen. Aber für den Rest des Tages hatte sie keinen Dienst mehr zu machen brauchen. Später erst hatte sie erkannt, daß die physische Übelkeit nicht der einzige Schock hinweggeholte hatte; vergessen hatte sie das größte Gefühl: Nenn!

„Sie hatte Coral Hare in der Kabine verschwinden sehen und ging nun hin, um sich um sie zu kümmern. Trotz der windigen Laune vom frühen Morgen war die Schaulust eines der am schlimmsten heimreisenden Opern.“

„Das ist ein Engel“, stöhnte Miß Hare. „Daß es etwas heißt, noch gibt daß... Körbchen“ und Stella half ihr. „Danke, Herrmann, kein zuverlässiges Mittel gegen Seekrankheit gefunden? Scheint mir höchste Zeit.“

„Ich wollte mir das Land bloß einmal ansehen, ob es mir da gefällt. Ich bin mit einem Australien so gut wie verlobt, aber wenn das so weitergeht, dann lasse ich mich schwimmen.“

„Du bist ein komisches Kind!“ lachte Mrs. Parker. „Wie kann ein Mädchen bloß so verrückte Neigungen haben? Ich liebe eine behagliche Kabine bei solchem Wetter vor, aber es ist gut, wenn du nicht seekrank wirst. Die meisten Mädchen sind es gründlich bei der ersten Reise, bis ihnen Seebüchse gewaschen sind.“

## Schlechtes Ruhekitzen

Eine Untersuchung hat an den Tag gebracht, was wieder Grund für amerikanische Ehepaare zu nachtllicher Stunde aus dem Bett steigen: 14 Prozent erheben sich, weil sie ein bestimmtes Geräusch aufsuchen: 18 Prozent, weil sie heimlich zur Flasche greifen. 21 Prozent erheben sich, um unangenehmliche Geräusche zu vermeiden. 47 Prozent sind schließlich Opfer widriger Umstände: sie müssen nichts aus dem Bett, weil sie nach Hause gehen...

## Die Idealfrau ist ein Turteltäubchen

Immer mehr Amerikanerinnen begreifen sich für die gute, alte Ehe

Immer mehr Amerikanerinnen finden die gute, alte Ehe, die sich jetzt langsam aber stetig in den USA ausbreitet. Zurück zur guten alten Zeit! Das Weibchen soll wieder den Mann betören. In der Pose der hilflos ergebenden Demut soll die Frau die Oberhand gewinnen, ohne daß der Mann das überhaupt merkt!

Das sind Motto und Masche dieser Antifeministinnen-Weibchen in Amerika. Ihre Bücher predigen das „Zurück zur guten alten Ehe“. Helen Andelin (55) mit ihrem Buch „Das ideale Weibchen“ und Bel Maggart mit „Die ideale Frau“ haben eine neue Richtung in der Jahrelang von radikalen Frauenrechlerinnen beherrschten US-Szene eingebläut.

## Zu große Sauberkeit macht „Beilo“ krank

Zunahme von Hautkrankheiten bei tierischen Hausgenossen

Wahrscheinlichungen der Gesellschaft und untermauert in zerstörerischer Weise die unglückselig als schuldig angesehene Beweisführung, daß gewisse Bewohner anderer Planeten von Zeit zu Zeit in sogenannten fliegenden Untertassen unsere verdrängte Erde umkreisen, um ein wachsendes Auge auf das stupide Treiben ihrer bedauernswert zurückgebliebenen und geistig unterentwickelten Bewohner zu werfen, und diese, wenn irgend möglich, dazu zu hindern, größeren Flurschaden im wohlhabenderen Universum anzurichten.

„So ist besondere Vorsicht bei der Anwendung der zubehörenden Sprays gegen Flöhe, Milben und andere Parasiten geboten. Die durchaus wirkungsvollen Mittel treffen „Wildtiere“ oft sehr viel nachhaltiger als die unersichteten Unterarten. Vor allem Katzen, aber auch Hunde, verscheiden, das ungewohnte Mittel mit intensiven Hautirritationen. Die Fell zu entfernen. Auch Fellpflege-Sprays und Gelfeder-Reiniger können mit noch so hochkonzentrierten Einsatz nicht Striemen- und Hörarbeit und eine Bebevolle „Handarbeit“ am Tier ersetzen.“

## Ein Schiff namens Liebe

ROMAN VON DOROTHY QUENTIN

Copyright by Dörner, Reinbeck (Bz. Hamburg), durch Verlag v. Gräbner & Gög. Frankfurt (M.)

(8. Fortsetzung)

Sie dachte an Iris und Perry - und wußte, daß sie sich den Jungen annehmen würde, dessen große tragende Augen bettelten auf Deck ist es jetzt zu feucht. Neil, aber ich will gern mit dir ins Spielzimmer gehen. Schöne Mädchen gibt es da. Schokolade und Schiffe, die nur und ab wippen. Und wunderschöne Spiele. Komm, wir gehen.“

„Wirst du denn auch mit mir spielen?“ „Natürlich, so lange ich Zeit habe.“ Sie sah nach der Uhr. Er mußte begreifen, daß sie nicht leidert für ihn allein zu Verfügung stand. Armer kleiner Schelm! Sie wollte mit, was Iris gemeint hatte, als sie sagte sie habe sich so ausschließlich ihm gewidmet, daß er keinen Kontakt mit anderen Kindern finde.

„Eine Zeitung blieb sie bei ihm doch als sie dann gehen wollte, schloß er sich ihr ohne zu fragen, an. Sie mochte den Jungen gern, aber sie sah schon das wackende Problem, wenn es nicht gelang, ihm Ansehen an den anderen Kindern zu verschaffen.“

„Du bist ein komisches Kind!“ lachte Mrs. Parker. „Wie kann ein Mädchen bloß so verrückte Neigungen haben? Ich liebe eine behagliche Kabine bei solchem Wetter vor, aber es ist gut, wenn du nicht seekrank wirst. Die meisten Mädchen sind es gründlich bei der ersten Reise, bis ihnen Seebüchse gewaschen sind.“

(Fortsetzung folgt)

Bleibt die Feuerwehr am alten Ort?

SPD sprach mit dem Vorstand von Feuerwehr und DRK. Im Rahmen der Haushaltsplanberatungen fuhrte der Vorstand der SPD-Fraktion Gespräche mit den Vorständen des Roten Kreuzes und der Freiwilligen Feuerwehr.

Probierstage im Kommunalen Kino

Sich umfassend über das Kommunale Kino zu informieren, seine Einrichtungen auszulernen und in die Bildung hineinzufinden, wurde auch die Frage der gemeinsamen Probierstage... Im Januar und Februar stehen alte und neue deutsche Filme, französische Originalfassungen sowie Musikfilme.

Rathauskurve

(Fortsetzung von Seite 1) Als Fazit zieht Karl Weber: Sollte das Duzil der Feuerwehr am alten Rathaus ausgebaut werden, kommt eine Begründung der B 3, so wie die jetzige Planung aussieht, nicht mehr infrage.

Jahrgangstreffen

Der Jahrgang 1904/05 kommt am Mittwoch, dem 14. Januar ab 15 Uhr im Cafe Geißendörfer zusammen. Der Jahrgang 1909/10 trifft sich am Freitag, dem 16. Januar um 16 Uhr im Haferkast.

Frühschoppen für Bauarbeiter

Die Gaststättin „Zur Wilhelmshöhe“ ist am Sonntag, dem 11. Januar ab 10 Uhr wieder einmal Treffpunkt für die Bauarbeiter. Die JG Bau-Stein-Erden bittet zu einem Frühschoppen und richtet ihre Einladung ganz besonders an die Matorkollegen wegen ihrer Zugehörigkeit zur Zusatzversorgungskasse.

Sozialhilfe-Regelsätze wurden erhöht

- Seit dem 1. Januar gelten neue Regelsätze für die Sozialhilfe. Das Sozialamt teilte uns die neuen Beträge mit. Sie lauten (in Klammern die vorherigen): Haushaltsvorstand und Alleinlebende 273,- DM (260,-).

Beilagenhinweis Der heutigen Ausgabe liegt, außer bei den Postbesitzern, eine Beilage der Firma „Kaufhaus HIL“ in Langen, Luthplatz, bei.

Unfallstatistik im Vergleich zum Vorjahr

Auch im Dezembervergleich 1975/74 bleibt die Tendenz bestehen, daß sich im Jahr 1975 im Monatsvergleich weniger Unfälle auf den Straßen in Stadt und Kreis Offenbach ereignet haben. Während bei den Schwerver- und Leichtverletzten insgesamt ein Rückgang zu verzeichnen ist, liegt die Anzahl der tödlichen Unfälle erheblich höher als im Dezember 1974.

Der Hegweg vor 100 Jahren

Zu den wichtigsten Aufgaben der Heimatforscher gehört es, sich ohne Ideologisches oder aber nostalgisch-sentimentales Verschleierung ein realistisches Bild vergangener Zeiten zu verschaffen. Im Zusammenhang mit der auch für Langen diskutierten Altstadtenergie sei ein Beitrag über die Beschaffenheit der Wege im 19. Jahrhundert geleistet.

Junge Union hat Jahreshauptversammlung

Im Clubhaus des FC Langen im Waldstadion hielt die Junge Union am kommenden Samstag dem 10. Januar um 16 Uhr ihre Jahreshauptversammlung ab. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Berichte des Vorsitzenden, der Arbeitskreisleiter, des Kassenswartes und der Kassensprecher.

Kein Rechtsüberholen auf Standspur

100 DM Bußgeld mußte ein Autofahrer zahlen, weil er den Unterschied zwischen Standspur einerseits und Ein- bzw. Ausfädelspur andererseits nicht beachtete und deshalb auf der Autobahn rechts überholte. Der ADAC macht auf ein Urteil des OLG Hamm (DAR 277/75) besonders aufmerksam.

Schausaison der Kleintierzüchter beendet

Gute Ergebnisse auf Abschluß-Schauen. Insgesamt 18 Züchter mit 69 Kaninchen, Hühnern und Tauben stellten mit guten Ergebnissen getrennt auf der 12. Main-Kinzig-Rammerschau in Offenbach/B. und auf der Kreisfestgelageschau zum Abschluß der Schau Saison aus. Der Kleintierzuchtverein Langen und seine Aussteller auf überflötlichen Schauen zeigten gutes Tiermaterial.

RUND UM DEN Verröhrungsbrunnen

Jahr der Arbeit

Die zurückliegenden zwölf Monate nannte man „Jahr der Frau“. Niemand kann genau sagen, wie man auf diese Idee gekommen ist. Und schon glaubte man, jedem neuen Jahr ebenfalls einen bestimmten Beinamen geben, es irgendwas widmen zu müssen. Jahr des Sicherheitsgutes? wollten die Automobilclubs es genannt wissen.

Morgen ist Garde-Revue

Wie bereits ausführlich berichtet, startet die I.K.G. morgen abend in die Karnevalssaison. In der Stadthalle werden über 500 Gardisten und Gardisten aus nah und fern zu einer Garde-Revue zusammenkommen und in einem Zwei-Stunden-Programm ihre Garde- und Schautänze vorführen.

Neue Lehrgänge beim Mandolinenorchester

Das 1. Langener Mandolinenorchester beginnt im Februar mit neuen Lehrgängen für Anfänger und Fortgeschrittene für die Instrumente Mandoline, Gitarre, Schlagzeug und Blockflöte.

Aus der Welt des Films

Tommy (UT) als Idealbild eines Films bezeichnet und mit viel Musik gestaltet, erzählt die Geschichte eines Jungen, der durch einen Schock blind, stumm und taub geworden ist, als Flipper-König zum Idol der Masse aufsteigt und inzwischem geheilt, auf der Höhe seines Ruhms von der Masse wieder in die Anonymität zurückgestoßen wird.

Hier spricht die Kunst- und Kulturgemeinde Langen

Sonntag, 11. Januar 1976, 20 Uhr, Stadthalle Langen. Konzert des Kurpfälzischen Kammerorchesters Leitung: Dr. Roland Würtz. Das Jahr 1976 eröffnen wir mit dem traditionellen Konzert des vielseitig bleibenden Kurpfälzischen Kammerorchesters.

LANGENER ZEITUNG Verlag: Buchdruckerei Köhn KG, Darmeltdorfer Straße 26, 60740 Langen, Tel. (06123) 210 11, Haeuebergstr. 109, Langen. Redaktionsleitung: Hans Hoffert, Anzeigen: Cheri Köhn, Druck: Buchdruckerei Köhn KG, Darmeltdorfer Straße 26, 60740 Langen, Telefon (06123) 210 11.

Advertisement for 'eine solide, starke Bank'. Text: 'Ausgezeichnet! Ende 1975 haben etliche unserer Nachbarn etwas Zutreffendes über uns gesagt. Deshalb erlauben wir uns, ab 1976 einen neuen Titel zu führen: eine solide, starke Bank'.

„Einladung ins Schloß“ wurde vorverlegt

Lil Dagover und Thomas Fritsch in der Stadthalle

Dem Langener Theaterpublikum steht im Rahmen der Reihe „Theater in der Stadthalle“ ein außergewöhnliches Gastspiel bevor: Jean Anouilhs Komödie „Einladung ins Schloß“ mit Lil Dagover und Thomas Fritsch in den Hauptrollen. Diese Aufführung findet am Mittwoch, dem 14. Januar um 20 Uhr in der Stadthalle statt.

HANS IM GLÜCK Kommt in die Stadthalle

Die dritte Veranstaltung im Rahmen des Kindertheaters. Mit dem bekannten Märchen nach den Brüder Grimm „Hans im Glück“, mit dem das Abenteuer des Kindertheaters fortgesetzt wird, gastiert am Dienstag, dem 13. Januar das Badische Kammertheater in der Stadthalle.

Kommunalpolitische Fragen werden beantwortet

Bürgermeister Hans Kreiling wird auf aktuelle kommunalpolitische Fragen der Jungsozialen antworten. Im Mittelpunkt des Interesses werden der neue Haushaltsplan sowie die Langener Altstadt stehen. Diese Veranstaltung der Jungsozialisten in ihrem kommunalpolitischen Arbeitskreis ist am Mittwoch, dem 14. Januar um 19.30 Uhr im Jusobüro, Altes Rathaus, Haus C.



Lil Dagover und Thomas Fritsch. (Szenenfoto).

Hier spricht die Kunst- und Kulturgemeinde Langen

Sonntag, 11. Januar 1976, 20 Uhr, Stadthalle Langen. Konzert des Kurpfälzischen Kammerorchesters Leitung: Dr. Roland Würtz. Das Jahr 1976 eröffnen wir mit dem traditionellen Konzert des vielseitig bleibenden Kurpfälzischen Kammerorchesters.

Eintrittskarten zu DM 8,- für Erwachsene und DM 5,- für Schüler, Studenten und Eintritte

Eintrittskarten zu DM 8,- für Erwachsene und DM 5,- für Schüler, Studenten und Eintritte sind verfügbar. Der Verkauf der Karten beginnt am Montag, dem 11. Januar, um 19.30 Uhr im Jusobüro, Altes Rathaus, Haus C.

Eintrittskarten zu DM 8,- für Erwachsene und DM 5,- für Schüler, Studenten und Eintritte

Advertisement for 'eine solide, starke Bank'. Includes images of bank coins and text: 'Ausgezeichnet! Ende 1975 haben etliche unserer Nachbarn etwas Zutreffendes über uns gesagt. Deshalb erlauben wir uns, ab 1976 einen neuen Titel zu führen: eine solide, starke Bank'.

In zehn Jahren Umsatz versechsfacht

AMP ist seit einem Jahrzehnt in Langen

Es waren rund 40 Mitarbeiter, die am 1. Januar 1966 im Neubau der AMP im Industriegebiet Neutal ihre Arbeit aufnahmen...

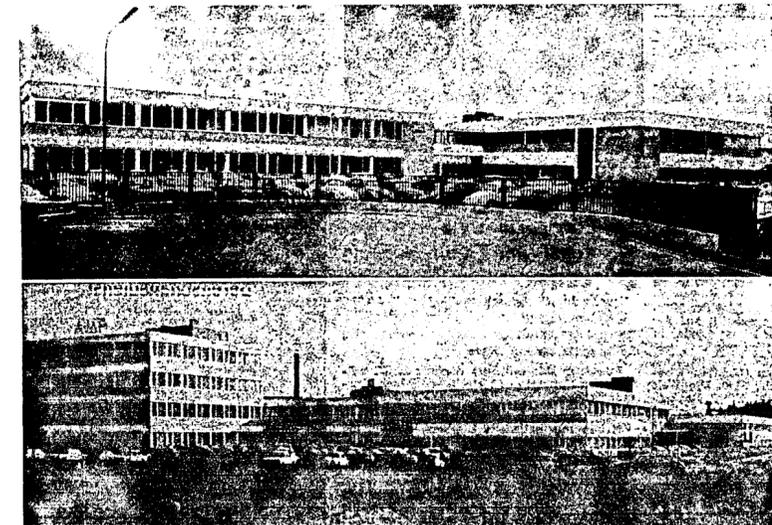
Der Geschäftsführer des Unternehmens, Gerhard M. Schmidt, wurde 1973 zum Area-Direktor für Zentral- und Nordeuropa berufen...

Im Jahre 1974 wurde ein Zweiteilwerk in Wert bei Dinkelbühl erworben und im gleichen Jahr in Langen eine seit 1967 betriebene EHV-Anlage durch eine der modernsten Datenverarbeitungsanlagen ersetzt...

auch andere europäische Niederlassungen betroffen werden. Die Grundlage für den steilen Aufstieg des Unternehmens sieht Generaldirektor G. M. Schmidt so: "Wir haben von Anfang an den Fortschritt gewählt und werden ihn auch behalten..."

Gegen parkenden LKW gefahren

Am Mittwoch gegen 19.30 Uhr befuhr ein PKW-Fahrer die Annastraße und bog nach rechts in die Gartenstraße ein...



Diese Nummern gewannen beim Kaufhaus Hill

Table with 4 columns: Preis, Lot-Nr., Gewinn, and other details for the Kaufhaus Hill lottery draw.

Neubeziehen von Polstermöbel Polstergerüst ab DM 150,-, Transport frei...

Ihr Bruch Spranzband-60 das Zuverlässige Der meisteinsatz aktive Vollschutz für Bruchstellen...

GLASBAUSTEINE PROFILBAUGLAS ALUMINIUMTÜREN Beratung/Verkauf/Verlegung/Lieferung

NORMA Wir suchen zur Ergänzung weiterer Läden ab 300qm auch um- oder ausbaufähige Räume...

Öffentliche Bekanntmachung

Beitrag: Abfuhr von Sperrmüll im Stadtgebiet von Langen In der Zeit vom 12. 1. bis 16. 1. 1976...

Das im Grundbuch von Egelsbach Band 51 Blatt 3147 eingetragene Grundstück lfd. Nr. 1 Gemarkung Egelsbach Flur 7...

Als Ausnahme von den Bestimmungen der Satzung über die Müllbeseitigung in der Stadt Langen werden auch nichtverbauliche Abfälle...

Die Städtische Polizei wird deshalb die Sperrmüll-Lagerplätze in die Kontrolle ihres Streifendienstes miteinbeziehen.

"Hicoton" ist altbewährt gegen Bettläsungen 50 Tabl. DM 6,40. Nur in Apotheken.

Waschmaschine defekt? Komme direkt! Anfahrt DM 8,-. Telefon 0 60 71 / 2 39 86

Vielen nette Leute lernen Sie bei uns kennen Ein neuer Bekanntheitskreis, vielleicht sogar der Partner für immer...

SIE & ER Witwe, 62 Jahre sucht zum Wandern, Reisen und zum Besuch kultureller Veranstaltungen...

Advertisement for Volksbank - Dreieich - Vorteile. Das neue Jahr soll viele Hoffnungen erfüllen. Das wünschen sich besonders im wirtschaftlichen Bereich die einkaufenden Hausfrauen...

Kirchliches Zeitgeschehen

Gustav-Adolf-Frauenwerk Unser nächster Frauenabend findet am Dienstag, 13. Januar, um 10 Uhr, im Evangelischen Gemeindehaus...

Kirchliche Nachrichten

Samstag, den 10. Januar 1976 17.00 bis 17.30 Uhr Wochenabschlussmusik in der Stadtkirche (Kantor Rhode)

Sonntagsdienst der Stadtschwester

Zentrum Gemeinschaftshilfe - Tel. 2 20 21 Südliche Ringstraße 77

Wichtige Telefon-Nummern

Dreieich-Krankenhaus: Ruf 2001 Polizei: Südl. Ringstr. 80 Ruf 2 20 45

Fahrräder in allen Preisklassen Schneider Dorotheenstr. 8-10

Zinsgünstig Darlehen und Kredite Bezirkssparkasse Langen Herren-Hüte - Mützen Pelzmützen PELZ-MÜLLER

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Ärztlicher Notfalldienst am Wochenende 10./11. 1. Dr. Heitz Hanneke, Gartenstr. 72, Tel. 2 31 61

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Mittwoch und Samstag von 15 bis 18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr:

Der diensthabende Zahnarzt für Offenbach-Stadt am 10./11. und 14. 1. 1976

unter der Telefonnummer 9/811774 (ärztliche Notdienstzentrale).

Im westlichen Kreisgebiet: Ernst Blocker, Neu-Isenburg, Goethestr. 60, Telefon 0 61 02 / 2 22 21

Im östlichen Kreisgebiet: Dr. Egon Streitz, Heusenstamm, Kolpingstr. 3, Tel. 0 61 01 / 38 96

Apotheken-Dienst

Der Nachtdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Feiertagsdienst beginnt jeweils den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

- Sa., 10. 1.: Apotheke am Luthertplatz, Luthertplatz 9, Telefon 2 33 45 So., 11. 1.: Braunsche Apotheke, Luthertplatz 2, Telefon 2 37 71

Öffnungszeiten der Langener Apotheken

Montags bis freitags 8.30 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr, samstags 8.30 bis 13.00 Uhr.

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke

Telefonisch zu erreichen über Langen 2 10 71

Advertisement for Licher Bier. NEU-ERÖFFNUNG Zur Bauernschänke LICHER PILSSTUBEN LANGEN, RHEINSTRASSE 2

Advertisement for Strandhotel RIVIERA Gran Canaria. NÄCHSTE TERMINE: Sonntag, 18., 25. Januar, 1. Februar jeweils 16 Uhr ab Frankfurt

Advertisement for Totaler Räumungsverkauf! über 300 Kleider ab DM 29,- 69,- 98,- Rodier Hosen statt 118,- 69,-

Advertisement for Teppichboden Gute Qualitäten zu unglaublich günstigen Preisen bei Selbstabholung. Das ist unsere Stärke.

**ARBEITSKRÄFTE**

für Näherei, Büglerai und Zuschneiderai

dringend gesucht (auch ungelernie Kräfte)

**H. SCHÖN**

Kleiderfabrikation  
Langen, Schafgasse 5, Telefon 2 34 03

Wir suchen per sofort

**Werkzeugmacher  
Maschinenschlosser  
Blechschröser  
Schweißer  
Spitzendreher  
Schreiner**

Es kommen nur Bewerber mit abgeschlossener Lehre in Frage



**Metallwarenfabrik  
Rolf Rodehau**

Flugzeugküchen- u. Kabinenzubehör  
607 Langen, Moselstr. 3, Tel. 2 20 27

AIRCRAFT  
GALLEY and CABIN EQUIPMENT

**BESTATTUNGEN**

Erd- u. Feuerbestattungen, Überführungen

»Plotät«  
Inh. Otto Arndt

**Gebrüder**

Langen, Mörfelder Landstraße 27  
**RUF 72794**

Eriedigung aller Formallitäten - jederzeit erreichbar

**DANKSAGUNG**

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und für die überaus zahlreichen Kranz-, Blumen- und Kartenspenden beim Ableben unseres lieben Entschlafenen

**Emil Schmitt**

danken wir auf diesem Wege allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Johannes Kratz für die trostreichen Worte.

In stiller Trauer:  
Lina Schmitt  
Kinder und Angehörige

Langen, im Loh 44

**Nach wie vor  
Spitzenreiter!**

Auch in diesem Jahr wird keine Sparform so sehr vom Staat gefördert, wie das Bausparen. Sprechen Sie mit uns.

Bez.-Leiter K. Rechthien, Langen, Nordendstr. 9, Tel. 2 39 43. - Beratungsstunden:  
Langener Volksbank, Hauptstelle Bahnstr. 11-15: montags 15-18 Uhr, Zweigstelle  
Bahnstr. 123 Friedrichstraße: donnerstags 15-18 Uhr.

**wüstenrot**

Der sichere Weg zum eigenen Heim.

Inserieren bringt Gewinn!

Berufsausbildung zum Fahrlehrer

auch nebenberuflich möglich. Ein Lebensberuf  
Alter 25, Fahrer, 3 Jahre, A-Karte, B-Karte  
Amit, anerkannte Fahrlehrer-Fachschule  
Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 637878

Lehrgangsbeginn: Darmstadt 14. 2. 1976

**Putzfrau gesucht**



**-Straub**

Langen, Darmstädter Straße 47

**MANPOWER GMBH**

sucht dringend  
weibl. Speditionsangestellte  
für den Raum Dieburg

61 Darms. d. l., Gartenstr. 42, Tel. 29 11 14



**ROLLADEN  
SCHNEIDER OHG**

Egelsbach, Mühlstraße 10

Wir liefern und montieren:

Holz- und Kunststoff-Fenster nach Maß  
Alu-Rolläden  
Fenster-Rolläden-Element für Altbau-Sanierungen  
Roller-Markisen nach Maß  
Dachbodenstiegen  
In Holz und Alu

Holz- und Kunststoff-Rolläden  
Mini-Rolläden in Alu und Kunststoff, mit Blenden  
Sonnens-Jalousien  
Rolläden-Fertigkästen  
Schereutreppe  
Flachdach-Ausstiege

Rufen Sie uns an - wir kommen sofort - Telefon 41 26

**GRABSTEINE**

und Grabsteinfasungen in allen Farben (Großlunger) stellt selbst her und versetzt  
Unverbindliche Beratung.  
Nachschriften garantiert.

Spezialwerk für Grabdenkmale

6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn  
Telefon (06251) 54 58

- Direktverkauf - Günstige Preise

**KEIL**

(fx)

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Ernst Wunderlich**

sagen wir hiermit unseren tiefempfundenen Dank. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Schilling für die tröstenden Worte am Grabe, dem Orchesterverein, den Stadtwerken Langen und der Hausgemeinschaft für die Kranz- und Blumenspenden.

Im Namen aller Angehörigen  
Hermann Wunderlich  
und Familie

Langen, im Januar 1976

Statt Karten

Allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Willibald Wengrzik**

In so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie durch Teilnahme am letzten Geleit ihre Anteilnahme erwiesen haben, sprechen wir unseren Dank aus. Besonderen Dank sagen wir Herrn Pfarrer Kratz für seine tröstenden Worte.

In stiller Trauer:  
Anna Wengrzik  
und Söhne mit Familien

Langen, Westendstraße 48

Für die herzliche Anteilnahme beim Heimgang meiner Kinder

**Horst und Susanne Karl**

spreche ich meinen aufrichtigen Dank aus. Mein besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Trösken.

Im Namen der Angehörigen  
Aenne Karl

Langen, im Januar 1976

JT-Filmtheater Tägl. 20.30 Uhr, Sa. u. S. 18.00, 20.30 Uhr  
Film-Show total - Popstars über Popstars  
**TOMMY**  
Mo.-Di. Sextim der Sonderklasse: NACKTE VERSUCHUNG  
Mi.-Do. Spannung - Sensation: YAKUZA  
So. 15.00 Uhr: HERBIE GROSS IN FAHRT

Lichtburg 1 Tägl. 20.30, Sa. 18.15, 20.30, So. 16.00, 18.15, 20.30  
Mörderpiel im Jahr 2000! 5 Racing-Teams Auf dem Weg zur Hölle! Mörderische Autorennen als Nationalsport! Eine grausame Zukunftsvision!  
**FRANKENSTEIN'S TODESRENNEN**  
Di.-Do. 20.30 Uhr: HAUSFRAUEN-REPORT IV. Teil

Lichtburg 2 Tägl. 20.15 Uhr, Sa. u. So. 18.00, 20.15 Uhr  
Riesengaudi mit Willi Millowitsch als Agent  
**DER GEHEIMNISSTRÄGER**  
So. 14.00 u. 16.00 Uhr: WINNETOU IM TAL DER TOTEN  
Di.-Do.: Romy Schneider als Frau zwischen zwei Männern  
**CÄSAR UND ROSALIE**

**AUTOKINO**

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon (06102) 55 00  
Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter!

Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag  
Ein historisches Ereignis des zweiten Weltkrieges!  
Richard Burton als Tito mit Irene Papas in  
**DIE FÜNFTHE OFFENSIVE**

Breitwand-Farbfilm Die lurchbare Kesselschlacht an der Sutjeska  
Spälvorstellung Freitag u. Samstag 23.15 Uhr: „Schön, neckt und lieblos!“  
Familienvorstellung Sonntag 17.15 Uhr: „Tom & Jerry mit 100 Sachen“

Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag  
Spannende wie ein Action-Western!  
Paul Newman - Robert Redford in  
**BUTCU CASSIDY UND SUNDANCE KID**

Bitte alte Kartenabschnitte ab diesem Monat sammeln - sie gelten als Lose unserer Frühjahrskart-Verlosung!  
Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr!

**Stenografenverein 1897 Langen E. V.**

**Beginn neuer Lehrgänge**  
in Kurzschrift, Maschinenschreiben und  
Englischer Kurzschrift.

Anmeldung:  
Dienstag, 13. Januar 1976, 19.00 Uhr, in der Aula der  
Adolf-Reichwein-Schule, Südl. Ringstr./Zimmerstr.

**Denk an Nudel, nimm 3 GLOCKEN**

**Preise »tolle« - Auswahl »riesig«**

Ich kaufe **Jeans** nur im

**WESTERN STORE**

Ihr Fachgeschäft, das größte und allerbeste im Kreis Offenbach

Jeans- und Sprendlingen, Frankfurter Straße 50  
int. Freizeitmöden (Bushaltestelle Rex-Kino), Tel. 65888  
Western- und Discobühnen & (nein Kaul-Park),  
US-Waren, Telefon (06103) 53551-52

**Weniger sollten Sie sich für 8748 Mark\*\* nicht bieten lassen:**

gepolstertes Armaturenbrett  
Liegeplätze Teppichboden  
Heizung/Lüftung mit stufenlosem Gebläse  
Heckscheibe zweiflügeliger Scheibenwischer  
umklappbare Rückbank  
horizontale Heckscheibe  
Schleibebremse  
Bromskraftverstärker  
Bremskratzregler  
8.8 l Normbenzin auf 100 km bei allen 50-PS-Motoren  
unabhängige Radaufhängung  
Drehstabfederung

Günstige Finanzierung durch die  
Chrysler-Creditbank  
\*unverbindliche Preisempfehlung s. W.  
\*\*für den Simca 1100 L.E.

**SIMCA 1100**  
**Willkommen an Bord**

Karl Schaum Ernst Jugert  
6073 Egelsbach 6073 Egelsbach  
Langener Straße 48 und Schleier Straße 7  
Bahnhofstraße, Tel. 9 28 60 Telefon 46 83

H. J. Otto  
6070 Langen  
Telefon 7 26 98  
Am Weißen Stein 24

**Dr. med. Rolf Franke**  
Facharzt für Augenkrankheiten  
Friedrichstr. 10, 607 Langen  
Wiederbeginn der Sprechstunden am 12. 1. 1976  
ACHTUNG: SPRECHSTUNDENÄNDERUNG  
Mo., Di., Do. u. Fr. 8 - 11 Uhr  
Mi., Do., Do. u. Fr. nachmittags nur nach Voranmeldung

Aus Altersgründen  
endgültig Praxis geschlossen  
**Dr. Saehrendt**  
Zahnarzt  
Langen, Bahnsstraße 81

**PRAXIS**  
**Dr. med. G. HANKE**  
Arztin für Allgemeinmedizin  
Annastraße 2  
Wieder Sprechstunde ab Montag, 12. Januar 1976

**UNIBAU-Treppen**  
Freitragend, Holz, Stein, Stahl,  
auch zum Selbststeinbau, Prosp.  
Nr. 28 anfordern.  
Unibau, 5781 Antfeld, Tel. 02962-2051

Ab 1. 1. 1976 praktizieren wir gemeinsam:  
**Waldemar Frank**  
Rechtsanwalt und Notar  
**Hans-Walter Drude**  
Rechtsanwalt  
6072 DREIEICHENHAIN  
Frankfurter Straße 6, Telefon 06103-85458  
Sprechzeit: 16 - 19 Uhr, außer Mi. u. Sa. und nach Vereinbarung

**Die ideale**  
Apparatur-Einrichtung:  
Anbauwände mit dem  
rufra-Schrankbett

**MÖBEL  
DIETRICH**  
6072 Dreieichenhain/Frm  
Fahrgasse u. Märlendfeldstr.

Ihr Spezialist  
in allen Einbaufragen

**Gabelstapler**  
Gebraucht-, Vorführ- und Neugeräte von 0,8 bis 40 t Tragfähigkeit preislich sehr günstig zu verkaufen.  
Gebrauchtgeräte schon ab DM 5.000,- + MWST zu haben.  
Alle Geräte befinden sich in einem erstklassigen fahr- und einsatzbereiten Zustand.  
Fabrikneue Handgabelhubwagen 1,2 t ab DM 866,- + MWST  
2,0 t ab DM 749,- + MWST  
Niederlassungen mit Service sind in Ihrer unmittelbaren Nähe vorhanden. Wir beraten Sie unverbindlich.  
Rufen Sie uns an:  
Hauptwerk: EVAUGE - 63 Gleiberg, Tel.: 06 41 77 30 01

Schon für 225 Mark im Monat können Sie bei uns einen Kredit von 9.000 Mark für ein neues Auto bekommen.

Ein Beispiel aus der Praxis zeigt Ihnen, wie stark sich die Zinsen für einen Kredit von 9.000 Mark mit einer Laufzeit von 47 Monaten unterscheiden:

	hohe Zinsen	Zinsen der Deutschen Bank
Monatsrate	259 DM	225 DM
1. Rate	242 DM	184 DM
Gesamtkosten effektiver Jahreszins	3.156 DM 17,53%	1.534 DM 8,52%

Das sind 1.622 Mark Unterschied für ein und denselben Kredit!  
Bevor Sie also einen Kredit aufnehmen: Prüfen, rechnen, vergleichen Sie. Dann werden Sie feststellen, wie günstig unsere persönlichen Kredite sind.

Fragen Sie die  
**Deutsche Bank**

**Ein Fiat gibt mehr, als er nimmt.**

Auch wenn es die Freude nicht umsonst gibt - ein Fiat hat eine Menge zuzusetzen. Bei Fiat kommt erstmal das unvergleichliche Fahrerlebnis. Dann die Freude. Dann die Fahr-Begeisterung. Und was nimmt er dafür? Unvergleichlich wenig Benzin.

**Fiat fährt den richtigen Kurs:**  
Der Fiat 127 Special, 45 PS, 7,7 Liter (S) auf 100 km (DIN-Verbrauch).

Hier der Fiat 127, 40 PS, 7,5 Liter (N) auf 100 km (Testverbrauch).

**FIAT**  
Autos mit Witz und Verstand

Ihr Händler in Dreieichenhain  
**Autohaus KARLHEINZ HOTZ**  
Kfz-Reparaturwerkstätte, Kfz-Elektrik  
6072 DREIEICHENHAIN  
Siemensstraße 1 - Telefon (06103) 8 46 70

**IHR HÄNDLER IM DREIEICHGEBIET**  
**Auto-Milzetti oHG**  
8070 LANGEN 8075 OFFENTHAL  
Mörfelder Landstraße 27 Langener Straße 47  
Telefon (06103) 7 27 93 Telefon (06074) 53 30

**EMIL MUELLER KRAFTFAHRZEUGE**  
gegr. 1932 - FIAT- und Lancia-Händler  
6050 Ottenbach am Main, Sprendlinger Landstraße 234  
(gleich hinter d. Autobahnkreuz) - Tel. 83 35 21 / 83 63 20

**LANGENER ZEITUNG - TEL. 2'011**

**Achtung Blutspender!**

Abnahmetermine im Werk Dreieichenhain am  
**Dienstag, 13. Januar 1976, von 15.30 bis 18.45 Uhr**

Spendealter: 18 bis 65 Jahre.  
Bei Vorliege des Personalausweises und zweier Paßbilder wird ein Blutgruppenausweis ausgestellt.  
Außer der ABO- und Rhesus-Blutgruppe bestimmen wir neben den 5 Rhesus-Faktoren auch das Kell-System. Neben einem Leberbest werden weitere Laboruntersuchungen durchgeführt.  
Die Spende wird mit 24,- bis 30,- DM vergütet.

**BIOTEST-Serum-Institut GmbH**  
Werk Dreieichenhain  
(Ortseingang Richtung Sprendlingen, über die Bahnlinie,  
Lendsteinerstraße)



Unglückliche Niederlage der SSG-Handballer

TV Wicker - SSG Langen 19:16 (9:7)

So wie das alte Jahr endete, begann auch das neue...

Doch dies schien den SSG-Handballern zunächst nichts auszumachen...

Auch nach dem Wechsel versuchten es die SSG'er nochmals mit Macht...

Jedenfalls war lobenswert - doch zum Siegen gehört ein bisschen mehr...

Doch auch jetzt noch kämpften die SSG'er sich nochmals heran...

Es spielten: Kobelt und Eberlein; Lehr (4), Steuernagel (1)...



KSV-Heber Zimpel, Rumbler und Lotz starten bei den Hessischen Altersklassen

Bei den Hessischen Landesmeisterschaften der Altersklassen im Gewichtheben...

Die Titelkämpfe werden in der Hechtsberg Schule in Marburg ausgetragen...

Als Favorit im Leichtgewicht, bis 67,5 kg Körpergewicht...

pel „Edi“ Zimpel ist ja der beste Mann in der ersten Mannschaft des KSV...

Für den KSV Langen ist es das erste Mal, daß Heber bei einer Altersmeisterschaft...

Neue Neigungsgruppen sind im Kommen

Im abgelaufenen Jahr hatte die Leichtathletikabteilung der SSG einen großen Mittelbereich zu verzeichnen...

Aus den eigenen Reihen hat Walter Jähnert einen Übungsleiterlehrgang in Darmstadt absolviert...

In enger Zusammenarbeit mit BeVölkering, Schule und Stadt will man die aufstrebende Sportart Leichtathletik weiter fördern...

Derby mit umgekehrtem Vorzeichen

Am ersten Spieltag des neuen Jahres tritt der 1. FC Langen im Hause gegen die TSG Messel an...

Der Club rangiert dagegen in der zweiten Hälfte der Tabelle auf Rang 12 und hat folglich keine Möglichkeit mehr...

Wenn die Langener Akteure nach ihrem Sieg im Hallenturnier bei Rot-Weiß Waldorf auf Anhieb nicht nur technisch gute...

Der Club sollte dabei jedoch weder den Fehler machen, zu unbesonnen zu stürmen, noch zu zaghaft und zu unständig anzugehen...

Rückrundenstart der SGE beim SV Münster

Zum Rückrundenbeginn müssen die Schwarz-Weiß am Sonntag um 14.30 Uhr beim SV Münster antreten...

Bei Halbzeit nimmt die SGE den 6. Tabellenplatz ein. In der letzten Saison belegten die Schwarz-Weiß zum gleichen Zeitpunkt den 8. Tabellenplatz.

In der Rückrunde gilt es nun, den Anschluss an die führenden Mannschaften zu wahren, um somit am Ende der Saison einen womöglich besseren Tabellenplatz als letztes Jahr zu erreichen...

Zu diesem Spiel stehen die folgenden Spieler zur Verfügung: Eisinger, Seng I, Schmitz, Seng II, Jäckel, Müller, Fischer, Schämer, Schumeyer, Leonhardt, Bialon, Graf, Werner, Diehl und Zink.

TV-Handballer weiter ohne Sieg

Am vergangenen Sonntag trat die 1. Mannschaft in einem Auswärtsspiel gegen die TCB 65 Darmstadt an...

Auch die C 1-Jugend bestreitet morgen ihre ersten zwei Spiele in diesem Jahr...

Geht eine Überraschung?

Zu ihrem ersten Heimspiel im neuen Jahr empfangen die SSG-Handballer am morgigen Samstag um 19.30 Uhr in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule die FTG Frankfurt.

Böse Erinnerungen werden wach, wenn man in der FTG hört. Setzte es doch im Vorspiel in Frankfurt eine 30:12-Niederlage. Doch die Frankfurter um ihren erstklassigen Spielertrainer Dukatis - er ist in jedem Spiel für mindestens sechs bis sieben Treffer gut - sind nicht schlechter geworden...

Sonntag, 11. Januar: B I - Gem. Tempelsee, hier 9.00 Uhr. B II - Tgm. Sprendlingen, hier 9.00 Uhr. A - Gem. Tempelsee, dort 10.30 Uhr, Abfahrt 9.15 Uhr.

Treffpunkt für die nach auswärts fahrenden Mannschaften ist der Parkplatz vor dem Clubhaus.

SGE-Fußballdamen starten in der Halle

Am Samstag, dem 10. Januar beginnt in der Egelsbacher Sporthalle die Hallen-Kreismeisterschaft...

1. Mannschaften: TSV Echollbrücken, SC Viktoria Griesheim, SV Erzhausen, SG Malchen, FTG Pfungstadt, SVK Hählein (außer Konkurrenz), FV Eppertshausen (außer Konkurrenz) und SG Egelsbach.

Die Egelsbacher Mannschaften gehen mit großen Hoffnungen in diese letzte Hallenmeisterschaft. Sie haben das Glück, ebenso wie Echollbrücken, zweifach Heimrecht zu haben...

Wenn die Langener Akteure nach ihrem Sieg im Hallenturnier bei Rot-Weiß Waldorf auf Anhieb nicht nur technisch gute, sondern auch körperlich vorbildliche Leistungen zeigen...

Der Club sollte dabei jedoch weder den Fehler machen, zu unbesonnen zu stürmen, noch zu zaghaft und zu unständig anzugehen...

Rückrundenstart der SGE beim SV Münster

Zum Rückrundenbeginn müssen die Schwarz-Weiß am Sonntag um 14.30 Uhr beim SV Münster antreten...

Bei Halbzeit nimmt die SGE den 6. Tabellenplatz ein. In der letzten Saison belegten die Schwarz-Weiß zum gleichen Zeitpunkt den 8. Tabellenplatz.

In der Rückrunde gilt es nun, den Anschluss an die führenden Mannschaften zu wahren, um somit am Ende der Saison einen womöglich besseren Tabellenplatz als letztes Jahr zu erreichen...

Zu diesem Spiel stehen die folgenden Spieler zur Verfügung: Eisinger, Seng I, Schmitz, Seng II, Jäckel, Müller, Fischer, Schämer, Schumeyer, Leonhardt, Bialon, Graf, Werner, Diehl und Zink.

TV-Handballer weiter ohne Sieg

Am vergangenen Sonntag trat die 1. Mannschaft in einem Auswärtsspiel gegen die TCB 65 Darmstadt an...

Auch die C 1-Jugend bestreitet morgen ihre ersten zwei Spiele in diesem Jahr...

Geht eine Überraschung?

Zu ihrem ersten Heimspiel im neuen Jahr empfangen die SSG-Handballer am morgigen Samstag um 19.30 Uhr in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule die FTG Frankfurt.

Böse Erinnerungen werden wach, wenn man in der FTG hört. Setzte es doch im Vorspiel in Frankfurt eine 30:12-Niederlage. Doch die Frankfurter um ihren erstklassigen Spielertrainer Dukatis - er ist in jedem Spiel für mindestens sechs bis sieben Treffer gut - sind nicht schlechter geworden...

Sonntag, 11. Januar: B I - Gem. Tempelsee, hier 9.00 Uhr. B II - Tgm. Sprendlingen, hier 9.00 Uhr. A - Gem. Tempelsee, dort 10.30 Uhr, Abfahrt 9.15 Uhr.

Treffpunkt für die nach auswärts fahrenden Mannschaften ist der Parkplatz vor dem Clubhaus.

Bogenschießen in der Turnhalle

Mit dem neuen Kalenderjahr beginnt auch für die Bogenschützen der Schützengesellschaft Langen das neue Sportjahr...

Die Egelsbacher Mannschaften gehen mit großen Hoffnungen in diese letzte Hallenmeisterschaft. Sie haben das Glück, ebenso wie Echollbrücken, zweifach Heimrecht zu haben...

Wenn die Langener Akteure nach ihrem Sieg im Hallenturnier bei Rot-Weiß Waldorf auf Anhieb nicht nur technisch gute, sondern auch körperlich vorbildliche Leistungen zeigen...

Der Club sollte dabei jedoch weder den Fehler machen, zu unbesonnen zu stürmen, noch zu zaghaft und zu unständig anzugehen...

Die besten Bogenschützen aus dieser Kreismeisterschaft 1976 werden je nach Ringzahlen

Interessenten, die sich die Wettkämpfe ansehen wollen, sind herzlich gern willkommen.

18.35 Uhr gegen FC Erbach. Das spannendste Spiel dürfte wohl die Begegnung der 1. Mannschaft gegen Echollbrücken sein...

In Klagenfurt kommt neben den erhöhten Anforderungen im Weltspitz mit sehr guten Bogenschützen noch die doppelte Anzahl der zu schießenden Pfeile hinzu...

Die besten Bogenschützen aus dieser Kreismeisterschaft 1976 werden je nach Ringzahlen Interessenten, die sich die Wettkämpfe ansehen wollen, sind herzlich gern willkommen.

Rückrundenstart der Tischtennispieler

Schwere Aufgabe für TTC Langen II

Nach der Weihnachtspause nehmen die Tischtennispieler den Punktturnier mit Beginn der Rückrunden wieder auf...

Veränderungen gab es durch den Vereinswechsel Hartwich Maurers in der zweiten Vertretung. Aus der dritten Mannschaft rückte Alfred Häuser als sechster Mann nach...

Diese Mannschaft tritt am Sonntagvormittag in der Albert-Einstein-Schule gegen den Tabellenzweiten der Gruppenliga Darmstadt...

Umfangreichere Änderungen gab es bei den beiden A-Klassensetzungen, der dritten und vierten Mannschaft. So mußte die 3. Mannschaft auch noch Joachim Potthoff an die 4. Mannschaft abgeben...

Die fast vollkommen neuformierte vierte Langener Vertretung spielt nun in der Aufstellung Jörg Thiemann, Joachim Potthoff,

Ulrich Hertkamp, Norbert Bieber, Klaus Dieter Jaworowicz und Klaus Mattheis. Den weitesten Sprung nach vorn machte Klaus Mattheis...

Die 5. Mannschaft nimmt den Abstiegskampf in der B-Klasse in der Besetzung Helmut Sievert, Günter Wernz, Thomas Müller-Ali, Norbert Degen, Manfred Althoff und Volker Schring an.

Auch ohne ihren Spitzenspieler Klaus Mattheis will die 6. Mannschaft versuchen, den Aufstieg von der C-Klasse in die B-Klasse zu schaffen...



Karlheinz Sonntag, der die Sprinter betreut, zeigt hier, wie man richtig startet.

Advertisement for 'im Gespräch' featuring a seminar by Dr. Erich Schabacker on 'Computer - Mythos oder Notwendigkeit?' and 'Langener Volksbank'.

Large advertisement for 'Möbelcity WESNER' featuring a bed, a clock, and promotional text for a sale in Sprendlingen.

JUGEND-FUSSBALL

SG Egelsbach

Auch in der Zeit zwischen den Jahren gab es für die Jugendfußballabteilung keine Pause...

Die halbjahresläufige A-Jugend nahm ihren Absteiger in die Halle beim SKV Büttenborn an...

Bei der Einweihung der Egelsbacher Sporthalle im Brühl...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Erzhausen

Großes Programm der Karnevalisten

Die Vorbereitungen des Karneval-Clubs der SG Egelsbach für die kommenden nächtlichen Sessions...

stadt. Zusammen mit dem SV 88 I und II, dem FSV Frankfurt...

Der SV 88 I und II, dem FSV Frankfurt, dem späteren Turniersieger SV Chio Waldhof-Mannheim...

Bei der Einweihung der Egelsbacher Sporthalle im Brühl...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Junge Sozialdemokraten gründeten Arbeitsgemeinschaft

Die D-Jugend der Sozialdemokraten gründete eine Arbeitsgemeinschaft...

Der SPD-Ortsverein freute sich über die Initiative seiner jungen Parteimitglieder...

Bei der Einweihung der Egelsbacher Sporthalle im Brühl...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Wenn die Sterne nicht lügen...

Die Zeichen der Sterne weisen auf die Zukunft hin...

Der SV 88 I und II, dem FSV Frankfurt, dem späteren Turniersieger SV Chio Waldhof-Mannheim...

Bei der Einweihung der Egelsbacher Sporthalle im Brühl...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Götzenhain

Bundesbahn baut immer weiter ab

Am 1. Januar anfertigt der Bahnhof Sprendlingen nicht mehr für Götzenhain...

Jahreshauptversammlungen

Die Götzenhainer Kantorei hielt am Dienstag, dem 6. Januar, ihre Jahreshauptversammlung ab...

Neue Straßennamen in Götzenhain

Die Bewohner einiger Straßen in Götzenhain werden in besonderer Weise durch die Namensänderung...

Weihnachtsbäume werden abgeholt

Die Weihnachtsbäume haben ausgesiedet. Vorüber ist ihre Pracht. Am kommenden Montag...

Die Saison begann

Die Weihnachtsfeier der Vereine und die Silversterbälle waren das Startzeichen für weitere derartige Veranstaltungen...

Brieftaubenausstellung

Nach der so gut besuchten Kreisgeflügelshow am letzten Wochenende in der SG-Turnhalle...

Karneval-Programmheft mit Geschäftsanzeigen

Die Karnevalabteilung der SG beabsichtigt, auch für die diesjährige Kampagne ein Programmheft mit Anzeigen der heimischen Geschäftswelt herauszubringen...

Im Gerippe fertig

Nach Auskunft von Bürgermeister Klaus Tietmann zeichnet sich der Haushaltsplan für das Jahr 1976 in seinen Konturen ab...

Dreieichbahn-Stillelegung

Wie von der Deutschen Bundesbahn in der letzten Zeit bekannt geworden ist, soll auch die Dreieichbahn...

Pfarrer Schneider in Urlaub

Pfarrer Hans-Werner Schneider von der evangelischen Kirchengemeinde befindet sich in der Zeit vom 12. bis einschließlich Donnerstag, 22. Januar im Urlaub...

SUSG-Ball am Samstag

Die Sportabteilung der Susgo eröffnet mit ihrem „Sportler-Ball“ am Samstag, dem 10. Januar, die Reihe der Vereinsveranstaltungen im Jahre 1976...

Offenthal im Hebach-Verband

Die Gemeindevertreter haben die Mitgliedschaft im Hebach-Wasserverband beschlossen. Kostennäßig wird sich die Gemeinde mit jährlich etwa 8000 Mark zu beteiligen haben...

Proben des SUSGO-Kinderchores

Die Gesangsabteilung der SUSGO teilt mit, dass die Proben des Kinderchores wieder am Montag, dem 12. Januar um 19.30 Uhr im Vereinslokal beginnen.

Altö-Sammelstelle

Die Gemeinde Offenthal hat auf dem Bauhof der Gemeinde, Schulstraße 18, eine Altö-Sammelstelle eingerichtet...

ERZHAUSEN

Erfolgreiche Geflügelzüchter

Josef Kraus vom Geflügelzüchterverein war mit sehr gutem Erfolg auf der Wiesbacher Taubenschau vertreten...

Jahreshauptversammlungen

Die Götzenhainer Kantorei hielt am Dienstag, dem 6. Januar, ihre Jahreshauptversammlung ab...

Neue Straßennamen in Götzenhain

Die Bewohner einiger Straßen in Götzenhain werden in besonderer Weise durch die Namensänderung...

Weihnachtsbäume werden abgeholt

Die Weihnachtsbäume haben ausgesiedet. Vorüber ist ihre Pracht. Am kommenden Montag...

Die Saison begann

Die Weihnachtsfeier der Vereine und die Silversterbälle waren das Startzeichen für weitere derartige Veranstaltungen...

Brieftaubenausstellung

Nach der so gut besuchten Kreisgeflügelshow am letzten Wochenende in der SG-Turnhalle...

Karneval-Programmheft mit Geschäftsanzeigen

Die Karnevalabteilung der SG beabsichtigt, auch für die diesjährige Kampagne ein Programmheft mit Anzeigen der heimischen Geschäftswelt herauszubringen...

Im Gerippe fertig

Nach Auskunft von Bürgermeister Klaus Tietmann zeichnet sich der Haushaltsplan für das Jahr 1976 in seinen Konturen ab...

Dreieichbahn-Stillelegung

Wie von der Deutschen Bundesbahn in der letzten Zeit bekannt geworden ist, soll auch die Dreieichbahn...

Pfarrer Schneider in Urlaub

Pfarrer Hans-Werner Schneider von der evangelischen Kirchengemeinde befindet sich in der Zeit vom 12. bis einschließlich Donnerstag, 22. Januar im Urlaub...

SUSG-Ball am Samstag

Die Sportabteilung der Susgo eröffnet mit ihrem „Sportler-Ball“ am Samstag, dem 10. Januar, die Reihe der Vereinsveranstaltungen im Jahre 1976...

Offenthal im Hebach-Verband

Die Gemeindevertreter haben die Mitgliedschaft im Hebach-Wasserverband beschlossen. Kostennmäßig wird sich die Gemeinde mit jährlich etwa 8000 Mark zu beteiligen haben...

Proben des SUSGO-Kinderchores

Die Gesangsabteilung der SUSGO teilt mit, dass die Proben des Kinderchores wieder am Montag, dem 12. Januar um 19.30 Uhr im Vereinslokal beginnen.

Altö-Sammelstelle

Die Gemeinde Offenthal hat auf dem Bauhof der Gemeinde, Schulstraße 18, eine Altö-Sammelstelle eingerichtet...

Wann die Sterne nicht lügen...

Die Zeichen der Sterne weisen auf die Zukunft hin...

Der SV 88 I und II, dem FSV Frankfurt, dem späteren Turniersieger SV Chio Waldhof-Mannheim...

Bei der Einweihung der Egelsbacher Sporthalle im Brühl...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Die mit Erfolg geschwächte B-Jugend verlor in einem sehr guten Spiel gegen den SV St. Stephan...

Advertisement for Wickes Baumarkt Egelsbach, featuring a large image of a hammer and various home improvement products like tiles, bathtubs, and kitchenware.

Schuldenmachen kann preiswert sein

Die letzten Zahlungen des Jahres sind Privatverträge sind wieder „in“. So steigen die Anleiheraten...

Wie Sie mit einem kleinen Zäpfchen Zierpflanzen gegen Schädlinge „impfen“

Zierpflanzen in Topf und Kasten können durch Schädlinge wie Blattläuse und Spinnmilben in kurzer Zeit eingehen...

Ski und Rodel sind gefährlich

Die Zahl der Skifahrer wächst von Jahr zu Jahr und damit auch die der Unfallgefahren auf den Pisten...

So... Sie gut entspannen

1. Finden Sie Ihr individuelles Schlafbedürfnis heraus. Bisherige Sie sieben, acht, neun Stunden Schlaf?

Wenn die Sterne nicht lügen...

Die Zeichen der Sterne weisen auf die Zukunft hin...

Die Saison begann

Die Weihnachtsfeier der Vereine und die Silversterbälle waren das Startzeichen für weitere derartige Veranstaltungen...

Brieftaubenausstellung

Nach der so gut besuchten Kreisgeflügelshow am letzten Wochenende in der SG-Turnhalle...

Karneval-Programmheft mit Geschäftsanzeigen

Die Karnevalabteilung der SG beabsichtigt, auch für die diesjährige Kampagne ein Programmheft mit Anzeigen der heimischen Geschäftswelt herauszubringen...













Der Fußball rollt wieder um Punkte

Seit Sonntag wird auf den Fußballfeldern wieder um Meisterschaftspunkte gekämpft. Die Mannschaften unseres Einzugsbereichs stellen sich vielsprechend und gewinnen ihre Spiele...

Klarer Sieg der SGE beim SV Münster

Trotz schlechter Platzverhältnisse zeigte die SGE beim Rückrundenspiel in Münster eine ausgezeichnete spielerische und kämpferische Leistung. Die beiden Punkte wurden mehr als verdient mit nach Hause genommen...

Derby-Sieg hätte höher ausfallen können

1. FC Langen - TSG Messel 1:0

Dieser 1:0-Erfolg war ein recht verheißungsvoller Start des Clubs in das Jahr 1976. Obwohl er nur als Außenseiter antrat und seinen Weg nicht ohne viele Schwierigkeiten...

SSG-Handballern gelang große Überraschung

SSG Langen - FTG Frankfurt 21:16 (9:9)

„So steigen wir nicht ab“, war die einhellige Meinung der zahlreichen Zuschauer am vergangenen Samstagabend nach dem Verbandsliga-Punktspiel der SSG Langen gegen die klaren Favoriten FTG Frankfurt. Setzte sich doch im Hinspiel eine gehörige Menge...

Gelungene Generalprobe der TV-Basketballer

Wie auch im Vorpriel erwiesen sich die Hornburger als unangenehmer, kampfkraftiger Gegner. Sie konnten das Spiel lange Zeit offen gestalten, doch in der Mitte der zweiten Halbzeit ging ihnen aufgrund der ständigen Langen-Attacken die Luft aus...

TV-Auswärtssieg in Rüsselsheim

TuS Rüsselsheim - TV Langen 15:19 (6:10)

Nach zwei gerüchelten Niederlagen gelang der TVL A-Jugend wieder ein Sieg. Obwohl die lange verletzte Stammspieler Werwitzke und Hoffmann noch nicht in Form waren...



Gruppenliga Süd

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Spvg. Griesheim, TSG Usinger, SV Münster, etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like VfL Griesheim, FC Hanau 93, Niederrodenbach, etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like VfR Rüsselsheim, SV 98 Amateure, SV Biebsheim, etc.

Bezirksklasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like SV Biebsheim, SV 98 Amateure, TSG Messel, etc.

A-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like SV Darmstadt 98, SKG Scheppenh., SKG Roddolf, etc.

B-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TSG Pfungstadt, TSV Braunschardt, SSG Langen, etc.

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like FC Langen, TSG Messel, VfR Rüsselsheim, etc.

B-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TSG 46 Darmstadt, SG Weiterstadt, TV Seeshelm, etc.

A-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like SV Darmstadt 98, SKG Scheppenh., SKG Roddolf, etc.

B-Klasse Offenbach

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TSG Pfungstadt, TSV Braunschardt, SSG Langen, etc.

Handball-ERGESNISSE

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TSG Pfungstadt, TSV Braunschardt, SSG Langen, etc.

A-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TSG 46 Darmstadt, SG Weiterstadt, TV Seeshelm, etc.

B-Klasse Darmstadt

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TSG 46 Darmstadt II, SKG Roddolf, TG Eberstadt, etc.

Kreistliga II - Gruppe West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like TV Erlenfeld, TV Bittelborn, TSV Braunschardt, etc.

A-Jugend-Verbandsliga

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like SSG Benheim, TG Ober-Roden, TSG Groß-Beerbar, etc.

Billard-Hessenmeisterschaft im Waldstadion

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Includes teams like Gern. Wiesbaden, Et. Wiesbaden, SSG Benheim, etc.

Large advertisement for 'kauf-park' featuring various food items like Schokolade, Fleisch, and Gebäck with prices. Includes a 'Sonderangebot' section and a 'Bremmer Mocca' promotion.



Klangfänger In den USA sind Dragées im Handel, die die Fähigkeit besitzen, die menschliche Stimme zu verändern...

Make-upparade Die neuesten Fotoapparate, die eine japanische Firma auf den Markt bringt, besitzen ein besonderes Feature...

Behandlungs-Kaumummi Ein amerikanischer Zahnarzt entwickelte gemeinsam mit einem Apotheker ein Kaumummi...

Dem Geheimnis der Königin von Saba näher Wissenschaftler haben sich die letzten geschichtlichen Geheimnisse klären lassen...

Ein Schiff namens Liebe ROMAN VON DOROTHY QUENTIN

Copyright by Dörner, Reinbeck (B.-Hamburg), durch Verlag v. Gruberg & Görg, Frankfurt (M.)... (10. Fortsetzung) Aber nun hatten seine Kameraden einen...

Eine Abmagerungskur für den Karpfen Japan hat die erste Unterwasserklinik / Kostenlose Behandlung

Das hat den Aquarienfreaken in aller Welt noch gefehlt: Jetzt gibt es in der japanischen Hafenstadt Toba das erste Spezial-Behandlungszentrum für kranke Fische...

Das mit lauter „Wasserbüchsen“ ausgestattete Hospital kommt jetzt kosmopolitisch und schuppig Patienten. Zentrum der Klinik ist ein riesiges, von der Stadt gebautes Aquarium...

Allerdings kann der Direktor der Fischklinik, Tezuro Katsuka, kaum überschüssigen Tiefenraten raten, ihre kranken Aquarien-Innen nach Toba zu schicken...

als Gold und Silber wie Staub in den Straßen gegeben haben soll. Die Musandam-Halbinsel, einst bei den zwischen Ostafrika und Indien verkehrenden Handelsschiffen...



Menschlicher Rat Die Kurzgeschichte:

Bei Rechtsanwältin Kurvenhengst kreuzte sich Herr und Frau. Sie findet nicht den Verdacht im Gesicht, litt offensichtlich unter einem Aggressionsstau...

Die Zusatztische stellen häufig ein vierstelliges Gegenwert dar, weshalb sie auch aufwendigste Behandlung für sich in Anspruch nehmen können...

„Adelheid“ steuerte er im Schlaf, wenn es sein mußte irgendwo klickten Apparate, dumpf stöhnten die Maschinen...

... trotz aller Pflege und Fürsorge waren Komplikationen gekommen. Der Verlust des Kampfes um ein Menschenleben war klar aus den Höhen und Tiefen der Fieberkurve abzulesen...

Langener Zeitung Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 9,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezugs 9,00 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pf., freitags 60 Pf. — Druck u. Verlag: Kühn KG, 6070 Langen bei Elm, Darmstädter Str. 26, Telefon 2 10 11

Egelsbacher Nachrichten mit den amtlichen Bekanntmachungen Freitag, den 16. Januar 1976

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,55 DM für die achtgespaltenen Millimeterzeile, im Textteil 1,20 DM für die viergespaltenen Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 11. Anzeigenaufnahme bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens. Größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Personalkosten überschreiten die Steuereinnahmen NEV beantragt: in noch stärkerem Maße sparen

Die Durcharbeitung des Entwurfs zum Haushalt der Stadt Langen für das Jahr 1976 hat die Fraktion der NEV veranlaßt, bei der Abgabe ihrer Anträge erneut auf große Sparmaßnahmen hinzuweisen...

Die Verschlechterung der finanziellen Lage der Stadt gegenüber der zurückliegenden Jahre sei offenkundig. Es müsse festgestellt werden, daß zum Beispiel erstmals die Einnahmen aus Grundsteuer, Gewerbesteuer...

nur die Stellen aufführe, die am 31. Dezember 1975 besetzt waren. Da der Magistrat beschlossene habe, freie und freiwerdende Stellen nicht mehr zu besetzen, sei diese Korrektur erforderlich...

In Langen stehen 85 Neubauwohnungen leer

Während die Gemeinnützige Baugenossenschaft 170 Wohnungsuchende verzeichnet, stehen in Langen 85 Wohnungen leer. Für die Mitglieder der Baugenossenschaft ist ein Ausweichen auf die freifinanzierten Wohnungen...

Bei den Eigentümern der Wohnungen sieht die Entwicklung, so erklärte der Magistrat, „nicht ganz so gut aus“. In den Häusern Friedhofstraße 150 und Egelsbacher Straße 56 wurden zu Beginn des Jahres 1975 2000 Eigentümern Wohnungen fertiggestellt...

Linksabbieger können aufatmen Kreuzung sicherer gemacht — Bald keine Autoschlagen mehr im Sandweg

Zwei neue Verkehrsabläufe sind in Langen eingerichtet worden oder sollen noch eingerichtet werden. So wird den Linksabbiegern an der Kreuzung Mörfelder Straße/Piltterstraße/Wilhelm-Birk-Straße mehr Sicherheit garantiert...

Der Magistrat hatte wiederholt beim Hessischen Straßenbauamt in Darmstadt darum gebeten, einen zusätzlichen Linksabbiegersperrfeld an der vollen Auslastung des Steuergerätes. Inzwischen ist durch die Koordinierung der Ampel der B 406 die Kapazität des Steuergerätes erweitert worden...

Nicht alle bekommen einen Ausbildungsplatz Arbeitsamt bittet: umgehend Ausbildungsstellen melden

Nach den bei der Berufsberatung des Arbeitsamtes vorliegenden Aufträgen zur Vermittlung von Auszubildenden zeichnet es sich ab, daß nicht alle Jugendlichen, die im Sommer dieses Jahres aus der Schule entlassen werden, eine Ausbildungsstelle erhalten können...

Die Berufsberatung, von Gesetzgeber u. a. mit der Aufgabe der Vermittlung von Ausbildungsstellen betraut, ist daran interessiert, möglichst viele ihrer Ratsuchenden in ihren Betrieben namhaft machen, die an der Einstellung und Ausbildung von Schulabgängern interessiert sind...

„Sensationen“ im Hallenbad Fast 2000 Besucher an einem Tag

Eine „Sensation“ verkündete die Hallenbadverwaltung. Am ersten Warmbadtag des Jahres strömten 1891 Badegäste ins Bad. Das ist die höchste Besucherzahl, die jemals an einem Tag registriert wurde...

Der Hallenbadbesuch begann schon am 2. Januar. 1928 Besucher stiegen damals ins kühle Bad. Die Gesamtbesucherzahl belief sich von 2. bis einschließlich 11. Januar auf 9760 Schwimmer...

Brand im Müllraum

Ein Brand brach am Dienstagmorgen gegen 7.40 Uhr im Müllraum eines Hochhauses an der Südlichen Ringstraße aus. Der Müllcontainer wurde sofort ins Freie gebracht, wo die Feuerwehr den Brand löscht...

Aufgefahren

Einem Leichtverletzten und Sachschaden von 5000 Mark forderte ein Auffahrunfall am Montag gegen 6.30 Uhr, auf der B 486. Ein Pkw-Fahrer fuhr diese Straße aus Richtung Langen kommend und wollte an der Einmündung nach links in Richtung B 486 einbiegen...

Brand im Müllraum

Ein Brand brach am Dienstagmorgen gegen 7.40 Uhr im Müllraum eines Hochhauses an der Südlichen Ringstraße aus. Der Müllcontainer wurde sofort ins Freie gebracht, wo die Feuerwehr den Brand löscht...

Brand im Müllraum

Ein Brand brach am Dienstagmorgen gegen 7.40 Uhr im Müllraum eines Hochhauses an der Südlichen Ringstraße aus. Der Müllcontainer wurde sofort ins Freie gebracht, wo die Feuerwehr den Brand löscht...





CDU-Kreisfrauenvereinigung:

Vorbeugen ist besser als heilen

CDU-Frauen erneut für Vorsorgeimpfung gegen Röteln - Antrag im Kreistag angenommen

Schon im Jahre 1974 trat die CDU-Frauenvereinigung im Kreis Offenbach öffentlich für eine kostenlose Röteln-Schutzimpfung für Mädchen bis zum 12. Lebensjahr in den Schulen auf freiwilliger Basis ein...

In der Begründung wurde darauf verwiesen, daß für Kinder von Frauen, die in der ersten Hälfte der Schwangerschaft an Röteln erkranken, die große Gefahr einer Schädigung besteht...

Um hier Klarheit zu erhalten, bemühte sich die Kreisvorsitzende Irmgard Sondergeld um ein Gespräch mit Fachleuten...

„Der Kreisausschuß wird beauftragt zu prüfen, inwieweit im Landkreis Offenbach in Schulklassen für Mädchen vor der Pubertät eine Rötelschutzimpfung angeboten werden kann.“

6 bis 7 DM. Frau Herwig verkaufte zum Schluß ihre Ausführungen keineswegs die ungespannte Finanzlage des Kreises...

Nach den zustimmenden Ausführungen von Landrat Schmitt, der die Kosten dieser Impfmaßnahme für den Kreis Offenbach mit 15.000 DM bezifferte...

Wird das Mutterschutzgesetz in den Betrieben beachtet?

„Der Schutz von Mutter und Kind erfordert Maßnahmen, die eine wirtschaftliche Sicherung gewährleisten. Vor und nach der Niederkunft besteht Anspruch auf ausreichen- de Freistellung von der Arbeit unter Weiter- gewährung des Arbeitsentgelts.“

Die Veranstaltung des Deutschen Gewerkschaftsbundes Frankfurt findet am Mittwoch, 20. Januar um 13 Uhr im Postamt, Bahn- straße, statt.

Familienanzeigen

Langener Zeitung

gehören in die dort liest sie die ganze Familie dort sind sie preisgünstig dort sind sie aktuell\*)

\*) Todesanzeigen werden noch 3 Stunden vor dem Erscheinungstermin angenommen am Erscheinungstag (Dienstag und Freitag) bis 9 Uhr.

Drei gute Gründe, in der LZ zu inserieren.

UT-Filmbühne Tägl. 20.30 Uhr, Sa. u. S. 18.00, 20.30 Uhr Die überragenden Superstars David Chiang u. Ti Lung DIE EROBERER

Lichtburg Kino 1 Terence Hill Der Garissenste - Der Frechste - Der Größte! Mit Riesenschauspiel, unverwundlichem Mundwerk und tollen Gags legt er den ganzen Westen aus Kreuz!

Lichtburg Kino 2 Tägl. 20.00, Sa. u. So. 16.00, 20.00 Ein Werk, das Filmgeschichte machte, ist wieder da! Ein großer, herrlicher, gewaltiger Film: DIE ZEHN GEBOTE

AUTOKINO GRAVENBRUCH bei Neu-Isanburg - Telefon (06102) 55 00 Mottig wohn durch unsere Spezialheizlüfter!

Stimmt Es stimmt alles bei der hultia-Allwand Das Design der Funktion, die Verarbeitungs- möglichkeiten und der Farbgestaltung...

GEWERBEVEREIN LANGEN JANUAR Bunter Abend mit Tanz in der Stadthalle Langen Verlosung der Hauptgewinne

MOBEL DIETRICH 6072 Dreieichenhain (im Fahrgasse u. Malenfeldstraße) Ihr Spezialist in allen Einbautragen

Waschmaschine defekt? Komme direkt! Anfahrtdm 8,- Telefon 0 60 71 / 2 39 86

Neubeziehen von Polstermöbel Polstergarnitur ab DM 150,-, Transport frei Polsterer Nikov, 6 Fm., Roßdorfer Str. 14a

Wir haben die richtige Faschingsperücke für Sie Sehr leicht, luftdurchlässig, in allen Farben vorhanden. Preis DM 22,50.

Friseursalon Johann Obergasse 4, Telefon 2 78 83

UNIBAU-Treppen Freitragend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbststeinbau, Prosp. Nr. 26 anfordern Unibau, 5781 Anfeld, Tel. 02962-2051

GLASBAUSTEINE PROFILBAUGLAS ALUMINIUMTÜREN Beratung/Verkauf/Verlegung/Lieferung GLASBAU-MANN KOMMANDITGESELLSCHAFT

Im Drucksachenlager, Briefblätter und Rechnungen sind alle. Diese Feststellung können vielleicht auch Sie bei einer Kontrolle machen. Dann heißt es rasch den Neudruck bestellen.

Pietät Sehring Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager 6070 LANGEN/HESSEN

Teppichboden Gute Qualitäten zu unglaublich günstigen Preisen bei Selbstabholung. Das ist unsere Stärke.

DANKSAGUNG Für die herzliche Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen Frau Margarete Schweighöfer geb. Persson

Herr Gerhard Nowack im Alter von 74 Jahren Am 14. Januar 1976 verstarb mein guter Lebenskamerad, Schwager und Onkel

Herr Philipp Schlesinger Der Verstorbene war von 1960 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand bei uns tätig. Durch seinen Fleiß und sein Pflichtbewußtsein wurde er von Vorgesetzten und Mitarbeitern gleichermaßen geschätzt.

Josef Klement sprechen wir hiermit unseren aufrichtigen Dank aus. Im Namen aller Angehörigen Familie Zimmermann

GARDINEN zu Mini-Preisen Hier einige Beispiele aus unserem großen Sortiment! Diielenstores durchgemustert, 150 cm hoch per m jetzt 5,90

Totaler Räumungsverkauf! über 300 Kleider ab DM 29,- 69,- 98,- Rodier Hosentalt 118,- 69,- Rodier Röcke stalt 110,- 69,-

Denk an Nudeln, nimm 3 GLOCKEN!

Strandhotel RIVIERA Gran Canaria NÄCHSTE TERMINE: Sonntag, 25. Januar, 1./6. Februar

RÄUMUNGSVERKAUF vom 16. bis 31. Januar 1976 Wegen Aufgabe meiner Geschäftsräume in der Peter-Müller-Straße Knallbonbons im Monat Januar!











Bürgermeister Hans Kreiling:

„Wohlstandskrankheiten mit hergebrachten Rezepten nicht heilbar“

Prominenz aus allen Bereichen beim Neujahrsempfang

Was vor einem Jahr so schön begonnen hatte, wurde am vergangenen Freitagnachmittag fortgesetzt: Die Stadt gab im Sitzungssaal des Rathauses einen Neujahrsempfang...

seiner unangenehm. Weder der schrankenlose egoistische Individualismus noch der zentralgesteuerte administrative Kollektivismus...

In Langen habe nach einem außergewöhnlichen Erfolgjahr 1974 im abgelaufenen Jahr die Konsolidierung begonnen und werde auch 1976 weitergehen...

Bürgermeister Hans Kreiling begrüßte im Namen des Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung und hielt dann eine Rede zum neuen Jahr...

Wörtlich sagte Kreiling weiter: „Die Gemeinschaft aller Bürger dieses Staates hat seit Kriegsende ein blühendes und soziales Gemeinwesen geschaffen. Es wäre aber unnatürlich und unverantwortlich sich nunmehr nur noch auf das Genießen zu beschränken...“

Das langsamere wirtschaftliche Wachstum in der Zukunft zwingt alle, den Aufgabenumfang der öffentlichen Hand schärfer als unter der Lupe zu nehmen...

Nach dem offiziellen Teil hatten die Anwesenden Gelegenheit, bei einem Umtrunk Gedanken auszutauschen.

Unterhaltungsfilm sind Trumpf

Bürgermeister Kreiling äußerte sich optimistisch über das Fortbestehen des Kommunalen Kinos

„Ich bin sicher“, läßt Bürgermeister Kreiling potentielle Besucher des Langener Kommunalen Kinos anhorchen, „daß weiterhin Mittel zur Verfügung gestellt werden, damit das KKL auch künftig bestehen kann...“

Von 113 Interessenten, die bei den Probertagen hinter die KKL-Kulissen schauten, füllten 51 den Fragebogen aus...

Sozialminister hält Bürgersprechstunde

Sozialminister Dr. Horst Schmidt hält am kommenden Donnerstag, 22. Januar, im Rathaus seine Bürgersprechstunde ab...

Unterhaltungsfilm. Am zweiten Stellung potentielle Besucher des Langener Kommunalen Kinos anhorchen...

„Jetzt, gegen Ende Januar, beginnt die hektik wieder. Die liegende gebildete Arbeit im Büro muß aufgearbeitet werden. Vereinsobere müssen sich späten. Die anstehenden Jahreshauptversammlungen verlangen nach Zahlen und Daten, Rückblicken und Ausblicken.“

Geschäftsführer Reinhold Werner bedauert wiederholt, daß die Personengruppe der 30- bis 50-Jährigen unter den KKL-Besuchern nur sehr schwach vertreten ist...

Kommunales Kino

Wochenend, Dienstag, 20. Januar, 20 Uhr, Jugendbegegnungsstätte, Stadthalle. Ein junges Ehepaar, Roland und Corinne, macht sich am Wochenende auf den Weg von Paris nach Olville...

Vier Nächte eines Träumers, Donnerstag, 22. Januar, 20 Uhr, Jugendbegegnungsstätte, Stadthalle. Der Film erzählt seine Geschichte statt träumerisch, unaufdringlich aus Details aufgebaut...

Im Juni ist wieder Ebbelwoifest

Der Verkehrs- und Verschönerungsverein teilt mit, daß das Ebbelwoifest „Rund um den Viererhöfenbrunnen“ in diesem Jahr vom 19. bis 21. Juni stattfindet...

Der Ruhestandskreis der SSG kommt nicht

Am Dienstag, 20. 1., sondern am Mittwoch, dem 28. Januar, ab 16 Uhr im Saale des Clubhauses zusammen. Näheres am Freitag, 23. 1., im Vereinskalendar der LZ.

Mitgliederversammlung des VdK

Am Sonntag, 24. Januar, findet um 15 Uhr im evangelischen Gemeindehaus, Frankfurter Straße, die Mitgliederversammlung des VdK statt.

Für neue VHS-Runde nur noch wenige Plätze frei

Nach einer Weihnachtspause wird die Volkshochschule Langen wieder aktiv. Bei den folgenden Kursen, die im Februar, März und Mai beginnen, sind noch Platzkapazitäten frei...

Wohlfahrtsverband sammelt an der Haustür

Der Deutsche Paritätische Wohlfahrtsverband wird in der Zeit vom 26. Januar bis 2. Februar seine erste Landessammlung im neuen Jahr durchführen. Der Ertrag dient der Durchführung der Aufgaben des Verbandes...



Hektik in der Stadt

Es war so schön, als viele Langener im Winterurlaub waren. Parkplätze gab es da massenweise, beim Metzgermeister brauchte man nicht Schlange zu stehen...

„Jetzt, gegen Ende Januar, beginnt die Hektik wieder. Die liegende gebildete Arbeit im Büro muß aufgearbeitet werden. Vereinsobere müssen sich späten.“

Die Parteien rüsten zum Kampf. Der 3. Oktober ist nicht mehr weit. Die Kommunalwahlen stehen für die Parteien praktisch schon vor der Tür.

Hochsaison haben in den nächsten Wochen die Narren. Ihre Vorbereitungen sind zwar schon getroffen, die närrischen Termine stehen fest. Aber organisiert und geplant werden muß weiter, bis zum Aschermittwoch.

Die Musik kam ins Altenheim



Der Musikzug des Turnvereins unter Leitung von Friedel Breider erfreute am Samstag die Bewohner des Jakob-Hell-Heims mit einem volkstümlichen Konzert...

Bauarbeiter als Archäologen

Bei Kanalarbeiten Fundamente der Großen Pforte gefunden

In der Fahrgasse, zwischen Wassergasse und Rheinstraße, wird zur Zeit ein neuer Kanal verlegt. Zwischen den Häusern Metzgerlei Breidert und Freiser Becker fand man nun in der Erde zwei quer über die Straße gemauerte Fundamente aus roten Sandsteinen.

Beim Neubau des Hauses Fahrgasse 21a fand man 1951 ähnlich große Fundamentreste, die entweder von einem Stück der im Norden gebauerten Stadtmauer stammen oder von dem Torhaus, später Betzenkammer genannt.

Das Langener Südtor war Bestandteil des mittelalterlichen Mauerringes der im Norden Langens mit der Kleinen Pforte (Ecke Wallstraße-Frankfurter Straße) begann, sich im Osten über Spitzten und Stumpfen Turm bis zur Großen Pforte in der Fahrgasse erstreckte.

Die Große Pforte hatte eine bewegte Geschichte: sie wurde zwischen 1333 und 1336 erbaut, überstand mehrere Kriege, in denen Langen teils verteidigt, teils eingenommen wurde...

Ob es wohl auch Langener Bürger gibt, die mit Sensen und Mistgabeln sich dagegen wahren, wenn eine neue Verkehrsstrasse quer in das gesunde Langener Stadtbild geschlagen wird?



Der Bagger hatte eine Welle Ruhe bei den Kanalarbeiten in der Fahrgasse. Dafür traten Architekten und Heimatsforscher mit Metallern und Maßbändern in Aktion...

„Ohne Kontrolle geht es nicht“

Magistrat hat wenig Vertrauen zu Autofahrern

Wenig Vertrauen setzt der Langener Magistrat in die Disziplin der motorisierten Verkehrsteilnehmer. „Wollte man den jetzigen Verhältnisse von selten der Überwachungsorgane freien Lauf lassen, so wäre sicherlich im ruhenden Straßenverkehr alsbald das Chaos perfekt.“

Das Mißtrauen gegenüber den Autofahrern leiten die Verkehrsexperten aus dem Katalog der 1975 ausgestellten gebührenpflichtigen Verwarnungen ab. 3107 Verkehrsverstöße stellten die Hilfspolizisten der Stadt fest.

Stellt, so kann sich jeder Verkehrsteilnehmer vorstellen, was ohne Überwachung geschähe, sieht der Magistrat schwarz. In 330 Fällen mußten Ordnungswidrigkeitsanzeigen an die Bußgeldstelle abgegeben werden...

Beilagenhinweise

Der heutigen Auflage liegt, außer bei den Postbezirkern, eine Beilage vom Reisebüro Becker Langen, bei.

Christdemokraten hoffen auf Mehrheit im Parlament

84 Mitglieder bei Jahreshauptversammlung — Demke will für Kreisvorsitz kandidieren

Ursprünglich war als Punkt 8 der Tagesordnung der CDU-Jahreshauptversammlung am Freitagabend eine Konfrontation Claus Demke/Ludwig Schwab geplant. Da die Wahlkreistage des Langener Stadtverbandes jedoch bis 0,18 Uhr dauerten — dabei mußte noch ein Punkt verschoben werden — übertrug sich die beiden Kandidaten lediglich zu ihrer Kandidatur.

Im Namen der Behörden und auch der Bürgergemeinschaft von Langen ging der leitende Richter des Amtsgerichts Langen, Heinrich Dröll, aus Rednerpult. Über seine Darlegungen werden wir in unserer nächsten Ausgabe berichten.

kennen Sie das KKL?“ antworteten 40 Personen „aus der Presse“, 17 „durch Plakate“, 25 „durch Bekannte“ und 7 „Sonstiges“.

Besucher des KKL scheinen im allgemeinen einfrige Kinogänger zu sein. Sie besuchten im Schnitt innerhalb eines Jahres zweifach ein kommerzielles Kino und viermal ein kommunales. Zum KKL zieht vor allem das „Filmangebot“, Aspekte wie „Neugierde“, „Informationsbedürfnis“ oder „Freizeitgestaltung“ treten dagegen stark in den Hintergrund.

Schiffführer Peter Sommer ging in seinem Bericht hauptsächlich auf die Mitgliederentwicklung ein. Im Januar hatte der Verband 175 Mitglieder, am vergangenen Freitag wies die Liste genau 214 aus, davon 30 Prozent Frauen. Nach einer Änderung gab Peter Sommer bekannt, nach einem Beschluß des Bundesparteitags ändert sich die Bezeichnung „Ortsverband“ in „Stadtverband“.

Der Ruhestandskreis der SSG kommt nicht

Am Dienstag, 20. 1., sondern am Mittwoch, dem 28. Januar, ab 16 Uhr im Saale des Clubhauses zusammen. Näheres am Freitag, 23. 1., im Vereinskalendar der LZ.

Mitgliederversammlung des VdK

Am Sonntag, 24. Januar, findet um 15 Uhr im evangelischen Gemeindehaus, Frankfurter Straße, die Mitgliederversammlung des VdK statt.

Für neue VHS-Runde nur noch wenige Plätze frei

Nach einer Weihnachtspause wird die Volkshochschule Langen wieder aktiv. Bei den folgenden Kursen, die im Februar, März und Mai beginnen, sind noch Platzkapazitäten frei...

Wohlfahrtsverband sammelt an der Haustür

Der Deutsche Paritätische Wohlfahrtsverband wird in der Zeit vom 26. Januar bis 2. Februar seine erste Landessammlung im neuen Jahr durchführen. Der Ertrag dient der Durchführung der Aufgaben des Verbandes...

Besonders hob der Ex-Vorsitzende auch die Erarbeitung des „Kommunalpolitischen Leitfadens“ hervor, der jedoch, wie ein Mitglied der CDU-Basis bemängelte, von der Mitgliederversammlung noch nicht endgültig verabschiedet worden sei.

Frank Müller appellierte an die Anwesenden, „auch in Zukunft zu versuchen, das Gespräch aufzunehmen und Kontakt zu finden“. So lasse sich am besten deutlich machen, daß die CDU keine anonyme Institution sei, sondern daß ihr „ganz verständliche“ Leute angehören, die auch bereit seien, über ihre Ansichten zu diskutieren.

Eine „erfreuliche Entwicklung“ erwähnte Müller. So habe man 1974 die CDU-Frauenvereinigung gründen können, 1975 die Vereinigung der Christlich-Demokratischen Arbeitnehmer. Es bleibe zu hoffen, daß es in diesem Jahr möglich sein werde, eine Mittel-

Wir gratulieren!

- Frau Marie Knöbel, Wilhelmstr. 61, zum 84. und Frau Anna Schick, Bahnstr. 78, zum 79. Geburtstag am 21. 1.
Herrn Josef Müksch, Brüder-Grimm-Str. 9, zum 77. und Frau Hermine Mannberger, Walter-Rietig-Str. 29, zum 77. Geburtstag am 22. 1.
Frau Margarete Werner, Feldstr. 52, zum 76. und Frau Lenchen Fürst, Steubenstr. 138, zum 76. Geburtstag am 23. 1.

Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entbietet die LZ.

Bitte die Karten im Laufe dieser Woche abholen, Friedhofstraße 14.

Jahrgang 1892/93. Die Zusammenkunft am 21. 1. im „Rebenstock“ fällt aus.

Jahrgang 1905/06. Am Mittwoch, dem 21. 1., um 17 Uhr, Zusammenkunft im SSG-Zenter an der rechten Wiese.

Der Jahrgang 1913/14 trifft sich am Donnerstag, dem 22. Januar, um 19.30 Uhr im Rebenstock zur Besprechung des Busausfluges am 10. April.

Der Jahrgang 1903/04 trifft sich am Dienstag, dem 20. 1. (nicht am Mittwoch) um 16 Uhr in der TV-Turnhalle am Jahnplatz.

DIA-VORTRAG SÜDSEEZAUBER mit Herrn Wolfgang Freiherrn, Idstein Freitag, 23. Januar 1976, 20 Uhr, Studiosaal der Stadthalle Eintritt frei VOLKSHOCHSCHULE LANGEN

KAUFT BILLIG SOLO Konfitüre 1.39 Orangensaft .79 Fischstäbchen .99 Schmelzkäse .99 BEKO Hackbraten 1.98 Dtsch. Markenbutter 1.79











Zahnbürste mit „Wassernetz“ Ein italienischer Erfinder hat sich die Zahnbürste mit Wassernetz patentieren lassen...

Kampf für die Befreiung des Mannes

Schutzgemeinschaft französischer Männer gegen die Emanzipation

Männer aller Länder vereinigt euch - der Ruf erschallt aus Frankreich, wo sich jetzt die erste „Männergemeinschaft emanzipationsgeschädigter Männer“ konstituiert hat...

Die Verdienste des Dr. Pudel

„Hervorragender Verdienst um die Bildung in den USA“ darf sich Oliver D. Birnbaum rühmen. Sie wurden ihm von den Herausgebern eines US-Akademiker-Almanachs beiderseitig...

Dr. Pudel, die gegen Gebühr versteht sich - in den USA darf sich Oliver D. Birnbaum rühmen. Sie wurden ihm von den Herausgebern eines US-Akademiker-Almanachs beiderseitig...

Der ansteckende Beute-Bazillus

Anatum im Winterschlafverkauf / Heitere Betrachtung

Zweimal im Jahr - im Januar und zur Sommermonatwende - bricht in vielen Ländern gleichzeitig eine Masseninfektion aus...



den Anblick jeder rechtschaffen Denkende in einem zivilisierten Land sofort den Tierzuschreibern zurechnen würde.

Schwarzer Humor

Marty Feldman, Starkomiker mit den Frochdungen, liebt den schwarzen Humor. Auf den Kammins seiner Londoner Wohnung hat der Künstler seinen Kopf aus Wachs geformt...

„Dann werde ich singen, und wenn es wie ein sprunghaftes Becher klingelt, dann trifft die Schande Sie“...

„O nein, bitte tun Sie das nicht.“ Sie sprach langsam und sehr leise; sie ahnte wohl selbst nicht, wie schlimm es um sie gestanden hatte...

„Gute Nacht“, sagte er. „Bitte - bitte nehmen Sie es mit! Es ist so interessant! Ich habe es immer wieder gelesen.“...

(Fortsetzung folgt)

Langener Zeitung

Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbelle „rtv“

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten)...

Anzeigenpreise: im Anzeigenteil 0,35 DM für die viertagespaltige Millimeterzeile...

Nr. 7

Freitag, den 23. Januar 1976

80. Jahrgang

Groschengräber »verdienen« Tausende

Parkuren sind ein rentables Geschäft - Parksysteme im Gespräch

Die Parkuren, Langens Groschengräber, haben der Stadt im Jahre 1974 21.335 Mark eingebracht. Das geht aus einer Bestandsaufnahme des Amtes für öffentliche Ordnung...

„Den Parkometern-Parkplätzen stehen 142 Parkplätze in den verschiedenen Zonen zur Verfügung...“

In seiner gestrigen Sitzung nahm der Haupt- und Finanzausschuß von dem Amt für öffentliche Ordnung erstellten Gegenüberstellung des Parkscheiben- und Parkuren-systems Kenntnis...

Für die Beibehaltung des Parkuren-Systems sprach sich das zuständige Amt in seinem gestern vorgelegten Bericht aus...

Stella summe lese vor sich hin, als sie mit Nell die von Martin vorgeschriebenen zehn Minuten auf Deck spazierte...

Wer bummelt, muß warten. Arbeitnehmer, die jetzt ihren Lohnsteuerjahresausgleich als Finanzamt abschließen können...

Wer bummelt, muß auf sein Geld warten. Arbeitnehmer, die jetzt ihren Lohnsteuerjahresausgleich als Finanzamt abschließen können...

„Danke, Mrs. Mortimer geht es viel besser.“ „Das freut mich. Hat verdammt Glück gehabt, daß Sie an Bord waren...“

„Danke, Mrs. Mortimer geht es viel besser.“ „Das freut mich. Hat verdammt Glück gehabt, daß Sie an Bord waren...“

Mit 30 000 Mark gegen Fäkalien im Sterzbach

Sollte sich die Stadtverordnetenversammlung bereiterklären, im Haushaltsplan 1976 noch 30 000 Mark bereitzustellen...

„Den Parkometern-Parkplätzen stehen 142 Parkplätze in den verschiedenen Zonen zur Verfügung...“

Blutspenden hilft auch den Spendern Am Dienstag, 27. Januar, von 15 bis 20 Uhr kann in der Ludwig-Erk-Schule wieder Blut gespendet werden...

Mehr als 10 000 Mark für den Brunnen Bis jetzt wurden für den von Altbürgermeister Wilhelm Umbach ins Leben gerufenen Brunnen mehr als 10 000 Mark gespendet...

Fünf Jahre Rettungshubschrauber

Bei 19 000 Einsätzen 17 000 Menschen geholfen

Die gelben Rettungshubschrauber vom Typ BO 105 gibt es jetzt bereits seit fünf Jahren. In dieser Zeit konnten über 2000 Schwerverletzte, die sonst unweigerlich gestorben wären...

Heute gibt es 11 Stützpunkte der gelben Helikopter vom Typ BO 105. Damit ist das Luftrettungs-Netz aber noch nicht vollständig. Um allen Bundesländern die gleiche Chance durch die Luftrettung zu geben...

„Gott sei Dank! Dann - gute Nacht, Kleinstella!“ Als Stella auf Deck ging, war sie sehr glücklich...

„Gott sei Dank! Dann - gute Nacht, Kleinstella!“ Als Stella auf Deck ging, war sie sehr glücklich...



Dies ist einer der Rettungshubschrauber. Er fliegt erschütterungsfrei; die beiden Je 417 PS starken Turbinen branden leicht. Außerdem...

Ein Schiff namens Liebe

ROMAN VON DOROTHY QUENTIN

Copyright by Dörner, Reinbek (Bz. Hamburg), durch Verlag v. Gruberg & Görg, Frankfurt (M.) (12. Fortsetzung)

„Kinen Moment starrte sie ihn halb bestürzt, halb ärgerlich und halb bestürzt an. Er war wirklich nicht ernst zu nehmen...“

„O nein, bitte tun Sie das nicht.“ Sie sprach langsam und sehr leise; sie ahnte wohl selbst nicht, wie schlimm es um sie gestanden hatte...

„Gott sei Dank! Dann - gute Nacht, Kleinstella!“ Als Stella auf Deck ging, war sie sehr glücklich...

„Gott sei Dank! Dann - gute Nacht, Kleinstella!“ Als Stella auf Deck ging, war sie sehr glücklich...

„Gott sei Dank! Dann - gute Nacht, Kleinstella!“ Als Stella auf Deck ging, war sie sehr glücklich...

„Gott sei Dank! Dann - gute Nacht, Kleinstella!“ Als Stella auf Deck ging, war sie sehr glücklich...

„Gott sei Dank! Dann - gute Nacht, Kleinstella!“ Als Stella auf Deck ging, war sie sehr glücklich...

„Gott sei Dank! Dann - gute Nacht, Kleinstella!“ Als Stella auf Deck ging, war sie sehr glücklich...





Für uns völlig unerwartet verstarb kurz nach Vollendung seines 52. Lebensjahres mein Mann, unser Vater, Sohn, Bruder, Schwiegersohn

### Dr. Ing. Johann Baptist Fischer

\* 13. 1. 1924 † 21. 1. 1976

Alexandra Fischer geb. Rosetti-Solescu  
Achim und Matthias  
Magdalena Brücke-Fischer  
Gisela Brücke  
Lucie Rosetti-Solescu  
und alle Verwandten

6070 Langen, Östliche Ringstraße 28  
7750 Konstanz, Marienweg 4

Die Beerdigung findet im kleinsten Kreise am Montag, 26. Jan. 1976, um 13.45 Uhr in Konstanz statt.

Von Beileidsbesuchen bitten wir Abstand zu nehmen.

Plötzlich und unerwartet verstarb am Mittwoch, dem 21. Januar 1976, unser Stadtverbandsvorsitzender und stellvertretender Fraktionsvorsitzender

### Dr. Johann Baptist Fischer

Tieferschütternd trauern wir mit seiner Familie um einen aufrechten und jederzeit hilfsbereiten Freund. Wir verlieren in ihm einen engagierten Politiker, dessen tatkräftige Führung und dessen wertvoller Rat schwer zu ersetzen sein werden. Seine menschliche Haltung ist uns Vorbild, sein aufopferungsvolles Engagement Ansporn und Verpflichtung.

Christlich-Demokratische Union  
Stadtverband Langen

Werner Heinen Holm Kilbert Renate Magoss  
Fraktionsvorsitzender Stellvertretende Vorsitzende

Plötzlich und unerwartet verstarb am 21. Januar 1976

### Dr. Johann Baptist Fischer

- Stadtverordneter -

Im Alter von 52 Jahren.

Ab November 1972 gehörte der Verstorbene der Stadtverordnetenversammlung an, außerdem war er Mitglied des Bauausschusses. Demokratische Grundhaltung, Toleranz und Fairneß - auch gegenüber politisch Andersdenkenden - bestimmten sein politisches Handeln. Die Stadt Langen verliert in ihm einen aufrechten Menschen und erfahrenen Kommunalpolitiker, der sein umfassendes Fachwissen jederzeit zum Wohle der Allgemeinheit einsetzte. Sie wird sein Andenken in Ehren bewahren.

Langen, den 23. Januar 1976

Für die Stadtverordnetenversammlung: Dr. Wleklinski  
Für den Magistrat: Kreiling  
Stadtverordnetenvorsteher Bürgermeister

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 26. Januar 1976 um 13.45 Uhr in Konstanz statt.

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und die zahlreichen Kranz-, Blumen- und Kartenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

### Eva Leinweber

geb. Ketterer

sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren tiefempfundenen Dank aus.

In stiller Trauer  
Magdalena Leinweber  
Adam Gray und Familie

Langen, Gutenbergsstraße 30

### NACHRUF

Am 21. Januar verschied nach kurzer, schwerer Krankheit

### Dr. Johann Baptist Fischer

Im Alter von 52 Jahren.

Junge Union Deutschlands  
Ortsverband Langen

### DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Teilnahme sowie die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

### Herr Peter Kapolnek

sagen wir allen Nachbarn und Bekannten unseren herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die trostreichen Worte.

Im Namen aller Angehörigen  
Peter und Magdolene Tull

Langen, Riedstraße 18

Am 21. Januar 1976 entschlief unsere liebe Tante

### Mathilde Küsters

geb. Groll

Im 73. Lebensjahr

In stiller Trauer  
Erna Wahl  
und alle Anverwandten

Langen, Feldbergstraße 35/34

Die Beerdigung findet am Montag, dem 26. Januar 1976, um 10.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

### DANK

für die Anteilnahme und Verehrung, die meiner lieben Frau, unserer guten Mutter

### Margarete Karsten

geb. Klingler

auf ihrem letzten Wege zuteil wurden, und die vielen Beweise teilnehmenden Gedenkens durch Karten, Kranz- und Blumenspenden, danken wir herzlich.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling für die trostreichen Worte und den Schul- und Alterskameradinnen und -kameraden der Jahrgänge 1905/06, Dreieichenhain und Langen.

Langen, im Januar 1976  
Feldbergstraße 12

Heinrich Karsten  
Karoline Kruck und Familie  
Heinz Karsten und Frau

Statt Karten

Für die herzliche Teilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter

### Berta Egerer

sagen wir hiermit unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz.

In stiller Trauer:  
Familie Graf  
Familie Hoffmann  
Familie Egerer  
Familie Frank  
Familien Joseph und Nadler

Langen/Egelsbach, im Januar 1976

Hausbesitzer!  
Vergeben Sie jetzt zum Winterpreis Ihre Frühjahrsrenovierung, z. B. Fassadenanstrich ab DM 4,90 qm! Preiswerte Behebung von Mauer- nisse u. Schimmelbefall, mit Garantie (Bundespatent).

Gese GmbH  
Urberach  
Tel. 06074 50444

### Einbruchsicherungsanlagen

Konjakt- und Überfallmelder, Infrarot, Ultraschall, Radar und Körperschallmelder, Lichtschranken und Bewegungsmelder.

Peter Hailerhoff  
Langen, Dreieichring 10  
Telefon 21370

Elektro-Schneldienst  
Täglich, sonn- und feiertags bis 22 Uhr.  
Firma P. Hailerhoff  
Telefon 21370

Musik-Nehmann  
607 Langen  
Leukertsweg 22 /  
Ecke Wilhelmstraße  
Telefon 21975

- Musikinstrumente
- Zubehör
- Elektronische Helmsorgeln
- Noten
- Schallplatten und Musik-Kassetten

Zuschlitte  
Spanplatten, weiß und Holzdekor, Tischlerplatten, Sperrholz auf ihre Maße, auch telegen. Auftragsannahme.

OTTO SCHNEIDER

Sperrholz, Leisten, Holz-zubehör  
8071 Gärzenhain  
Industriestraße  
Tel. 06103 85061-83  
Mo-Do 7-12, 13-18 Uhr  
Fr 7-12, 13-16 Uhr

UT-Filmbühne Tägl. 20.30, Sa. 18, 20.30, So. 16, 18, 20.30  
Die ganze Wahrheit über die Bestie!  
**DER KILLERHAI**  
Mo.-Di.: Peter Fonda: **KESE MARY - IRREER LARY**  
Mi.-Do.: Toller Sexfilm: **HEISSE GIRLS AUS DÄNEMARK**  
So. 14.00 Uhr: **DIE BREMER STADTMUSIKANTEN**

Lichtb. Kino 1 Tägl. 20.30, Sa. 18.15, 20.30, So. 18, 18.15, 20.30  
Beschlagnahmt und ohne Schnitt wieder freigegeben  
Das Meisterwerk erotischer Literatur,  
die Filmsensation des Jahres  
**Geschichte der O**

Lichtb. Kino 2 Tägl. 20.15, Sa. 18, 20.15, So. 15.45, 18, 20.15  
Der große Erfolg! 2. Woche!  
**NOBODY IST DER GRÖSSTE**  
Terence Hill in seinem neuesten Hit!  
Di.-Do.: Der große James-Bond-Film  
**IM GEHEIMDIENST IHRER MAJESTÄT**

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Utenburg - Telefon (06102) 55 00  
Mottig warm durch unsere Spezialheizkörper!  
Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr, bis Montag  
Der Ruhm... die Verlockung... die Verführung... der Absturz  
Maurice Ronet - Suzy Kendall - Susanne Uhlen in  
**BIS ZUR BITTEREN NEIGE**  
Die aufwendigste Verfilmung eines Joh.-Mario-Simmel-Romanes!  
Spätvorstellung Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: „Sexaktive Verführerinnen“  
Familien-Vorstellung So. 17.15 Uhr: „Spooky, das Iltige Hundsterr“  
Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:  
Einer der schockierendsten Filme der letzten Jahre!  
**Mondo Perverso - Diese wundervolle u. kaputte Welt**  
Bitte alle Kartenabschnitte ab diesem Monat sammeln -  
sies gelten als Lose unserer Frühjahrstakt-Verlosung!  
• Privater Gebrauchswegmarkt jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr

**GEWERBEVEREIN LANGEN**  
Morgen  
Samstag 24. 20.00 Uhr  
*Bunter Abend mit Tanz*  
in der Stadthalle Langen  
Verlosung der Hauptgewinne  
Die Verlosung findet unter der Aufsicht des Notars Hans-Helmut Wentzel statt.

**WSV-Sonderangebote**  
eiskalt reduziert!  
Attraktive Deko-Stoffe ob **4,45** pro m  
Schöne Gardinen (100% Polyester) ob **4,25** pro m  
Beste Tufting-Teppich-boden-Quellitäten ab **11,90** pro qm  
100% Synthetik mit Plonschoumrücken.  
**BACH**  
Fahrgasse 17  
z. Zt. Rundum Parkmöglichkeit

**W.S.V. RODIER PARIS**  
So preiswert wie noch nie!  
Röcke nur 29,-  
Blusen nur 29,-  
Hosen nur 39,-  
Damen-Kleider ab 29,-  
Cord-Anzüge 98,-  
**HERTHA-Moden**  
Langen, Bahnstraße 23  
u. Urberach, Frankl. Str. 14

Wir haben einige Feschingsartikel, die zu schade sind, um sie wegzuerwerfen, aber auch nicht mehr gut genug zum Verkaufen.  
**Wir verschenken sie**  
Vielleicht können Sie etwas damit anfangen, ab Montag, 26. 1. bis Mittwoch, 28. 1. 1976. Abgabe je 1 Stück, nur an Erwachsene. Kostume erhalten Sie für DM 5,- und 10,-. Langen, Wassergasse 1, Telefon 2 68 00

**Altstadt Drogerie**

**Konkursauserverkauf**  
am 26. u. 27. 1. 1976 jeweils von 9 bis 12 und von 15 bis 17 Uhr in der Drogerie, Langen, Bahnstraße 111, ehemals Enste, jetzt Don Silec.  
Der Konkursverwalter Dr. Rosenkranz sen.  
Berufsausbildung zum Fahrlehrer auch nebenberuflich, möglich. Ein Lebensberuf Alter 23, Fahrer, 3 Jahre, A-B-K-Klasse. Amtl. anerkannte Fahrschule-Fachschule Düsseldorf, Münsterstr. 241, Tel. 637873  
Lehrgangsbeginn: Darmstadt 14. 2. 1976

**DAMEN-HÜTE - MÜTZEN**  
Welt- und Trauerhüte finden Sie in großer Auswahl bei **HERTHA-MODEN**  
Langen, Bahnstraße 23  
Langen, Wernerplatz 3  
Urberach, Frankfurter Straße 14

Strandhotel **RIVIERA**  
Gran Canaria  
**2 WOCHEN 659,-**  
Pro Person einschließlich Flug, Transfer und Übernachtung  
NÄCHSTE TERMINE:  
Sonntag, 1.8./15. Februar  
jeweils 16 Uhr ab Frankfurt  
• Appartementhaus mit Hotel-leistung  
• Direkt am Sandstrand  
• Beachclub  
• Swimmingpool  
• Klimatisierte Diskothek  
• Frühstück Essen vom Büffet internationaler Klasse  
• Gemütliche Appartements  
• Wetterreife Schwastelle  
**BECKER REISEN**  
Reisebüro K. Becker & Co  
6070 Langen - Bahnstraße 48  
Tel. (06103) 23778 + 24704  
Fortuna Ferienpark, c/o 75 Karlsruhe 21, Eichelbergstr. 34

**Achtung Blutspender!**  
Abnahmetermine im Werk Dreieichenhain am  
**Dienstag, 27. Januar 1976, von 15.30 bis 18.45 Uhr**  
Spendealter: 18 bis 65 Jahre.  
Bei Vorlage des Personalausweises und zweier Paßbilder wird ein Blutgruppenausweis ausgestellt.  
Außer der ABO- und Rhesus-Blutgruppe bestimmen wir neben den 5 Rhesus-Faktoren auch das Kell-System. Neben einem Lebertest werden weitere Laboruntersuchungen durchgeführt.  
Die Spende wird mit 24,- bis 30,- DM vergütet.  
**BIOTEST-Serum-Institut GmbH**  
Werk Dreieichenhain  
(Ortsausgang Richtung Spremlingen, über die Bahnlinie, Landsteinerstraße.)

Das Angebot des Monats:  
**AUSLAUFMODELLE ZU SONDERPREISEN**  
Wir erwarten täglich die neuesten Modelle der Internationalen Möbel-Messe und müssen daher unser Lager räumen.  
**Schlafzimmer - Polsterbetten - Wohnwände - Wohnzimmerschränke Polstergarnituren - Küchen**  
Wir haben einen großen Teil unserer Ausstellungsstücke ganz erheblich im Preis reduziert.  
Machen Sie einen ungestörten Bummel durch unsere Ausstellungs-räume und achten Sie auf die Teile, die auf dem Preisschild mit einem gelben Punkt gekennzeichnet sind!  
Sie können viel Geld sparen, wenn Sie diese einmalige Chance nutzen.  
**Möbelhaus Gallwey**  
LANGEN, OBERGASSE

**LICHER PILS-STUBE**  
Zur Bauernschänke  
Langen, Rheinstraße 2 (Krone-Hochhaus)  
Großer Parkplatz gegenüber  
Wir bieten in gemütlicher Atmosphäre gepflegtes **Licher Pils und Hannen Alt vom Faß**  
In Kürze eröffnen wir im Obergeschoß ein Restaurant mit erlesenen internationalen Spezialitäten, die zum Teil auch in der Pils-Stube serviert werden.  
Gönnen Sie sich etwas Gutes, besuchen Sie uns.  
*Ihre Familie Tabak*  
Tägl. geöffnet von 17.00 bis 1.00 Uhr, sonntags von 10.30 bis 1.00 Uhr, Donnerstag Ruhetag.



Erhard Heger Hessischer Hallenmeister

Eine große Beteiligung fanden die Hessischen Leichtathletik-Hallenmeister...

Über 50 m lief Joachim Anthes mit 6,2 s die schnellste Zeit der Egelsbacher...

Egelsbach noch ohne Niederlage Damen-Fußball-Hallenrunde

Nach dem zweiten Spieltag der Damen-Fußball-Runde...

Table with 2 columns: Team and Score. Lists results for various teams like FC Griesheim, FC Erbach, etc.

Table with 2 columns: Team and Score. Lists results for teams like SG Egelsbach, FC Erbach, etc.

Table with 2 columns: Team and Score. Lists results for teams like SG Egelsbach, FC Erbach, etc.

Table with 2 columns: Team and Score. Lists results for teams like SG Egelsbach, FC Erbach, etc.

VOLKSBANK - MEHR ALS GELD - VOLKSBANK - MEHR ALS GELD - VOLKSBANK - MEHR ALS GELD...

Für Sie

VOLKSBANK - DREIEICH - VORTEILE:

Der VOLKSBANK-REISEDIENST ist in die Ortsmitte von Sprendlingen gekommen.

Im Ladengeschäft Offenbacher Straße 1, schräg gegenüber von der Volksbank-Zentrale...

URLAUBS-REISE-ANGEBOTE per Schiff, Flugzeug, Bahn oder Bus vieler ansעהer Reiseunternehmen.

Die Sommer-Reise-Kataloge 1976 liegen dort aus. Sie können sofort buchen oder sich beraten lassen.

Öffnungszeiten: Montag-Freitag von 8.00-12.30 Uhr und 14.00-18.00 Uhr.

IHRE VOLKSBANK DREIEICH

Amtliche Bekanntmachung

Tierseuchenbeiträge 1976 Der Vorstand der Hessischen Tierseuchenkasse...

Einlieferer: Poniés, Kleinpferde (bis zu 148 cm Stockmaß) sowie Maultiere, Maulesel...

Gymnastik für werdende Mütter und Frauen

Die Evangelische Mütterschule bietet wieder spezielle Gymnastik für Frauen...

Ein besondere Gymnastik für werdende Mütter (Head-Gymnastik) beginnt schon am 28. Januar um 20.30 Uhr...

Textil-Shop Maier

Egelsbach, Bahstraße 28 Kurzwaren, Textilien Handarbeiten...

Wie neu ist ein neues Auto?

Oberlandesgericht verlangt Rabatt für Haldeautos Die Förderung des ADAC...

Infolge der Umleitung erreichen Sie unsere

Aral-Tankstelle, Bahnstraße 42 über Geschwind., Nildr., Mainstraße...

Kirchliche Nachrichten

Evang. Gemeinde Sonntag, 25. 1. 1976 10.00 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst...

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Zahnärztlicher Notfalldienst: s. unter Langen Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr...

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 Freiwilige Feuerwehr: Tag und Nacht...

DIE Teppichboden SENSATION

Luxus-Velours, gewebt Luxus-Schlinge nur DM 9.85 - 18.50 qm per in brillanten Farben, für allerhöchste Beanspruchung

Schlingenwaren Kompaktschaum, vollsynthetisch, qm nur DM 5.80

DORA Teppichboden GmbH, 61 Darmstadt, Tel. 06151/661669 P am Haus Groß-Gerauer-Weg 52-54...

Weiteres Auswärtsspiel des Clubs

Nach dem 1:1 in Arheilgen steht dem 1. FC Langen am Sonntag ein weiteres Auswärtsspiel bevor...

SGE-Handballer können wieder hoffen

TV Seeheim I - SGE I 14:26 - TG Eberstadt I - SGE II 12:19

Sehr viel stand für die Egelsbacher Mannschaften am vergangenen Sonntag auf dem Spiel...

Die zweite Mannschaft mußte gewinnen, denn ein Abstieg in die C-Klasse bedeutet, daß man keine Heimspiele mehr hat...

Niederrodenbach ein harter Brocken für die SGE

Der Gang nach Niederrodenbach wird für die Schwarzweissen kein Zuckerlecken werden...

Die letzten Spiele konnte Niederrodenbach alle klar für sich verbuchen, und es gelang auch, eine gute Torausbeute zu erzielen.

Folgender Spielereis steht für dieses Spiel am Sonntag um 14.30 Uhr zur Verfügung:

Nachbarverein am Freizeitzenter

Am SSG-Freizeitzenter kommt es am Sonntag zu einem Kräftevergleich zwischen den SSG-Fußballern und ihren Nachbarn...

Auswärtsspiel der SSG-Soma

Einen 5:2-Sieg (2:0) brachte die SSG-Soma von ihrem Auswärtsspiel beim SV Dreieichheim mit...

TV-Handballer blieben ihrer Minus-Serie treu

Eine schwache erste Halbzeit hat wieder einmal einen möglichen Erfolg des TV Langen verhindert...

HANDBALL-ERGBNISSE

Table with 2 columns: Team and Score. Lists results for various handball teams like Frauen-A-Klasse Darmstadt, SSG Langen, etc.

Large advertisement for 'GUTE NACHT!' featuring a bed, a clock, and text about quality sleep and furniture. Includes 'Möbelcity WESNER Kauf-park SPRENDLINGEN'.









### 150 Genossen waren sich einig

Harmonische SPD-Jahreshauptversammlung - Nur wenig Streitpunkte

Gemessen an den Jahreshauptversammlungen der vergangenen Jahre gibt es am Freitag...

Nur einer war dabei, der nicht an den Mannheimer Geist glaubte...

Einem rhetorischen Mini-Kampf gab es zu dem Juso-Antrag...

Die Juso-Begrüßung brachte ihren Antrag: „Die Stadt sollte mit deutlichem Beispiel vorangehen...

Noch einmal brachten die Jusos die Begründung der 3 ins Gespräch...

Ebenfalls von den jüngeren Genossen stammt die Anregung, Haushaltsmittel für die Feiern...

### Jusos und Bürgermeister einig

Kommunalpolitisches Gespräch in „guter Atmosphäre“

In „sehr guter Atmosphäre“, so die Langener Jusos...

Übereinstimmung zwischen Kreiling und Jusos bestand auch in der Frage der Einstellung weiterer Kräfte...

Reppichboden SENSATION Luxus-Velours, gewebt das ist ein einmaliger SUPER-Preis...

### Wenn die Sterne nicht lügen ...

Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau. Ein schöner Abend ist noch nicht entschieden...

### Coppik: Niedrige Tarifabschlüsse verringern die Kaufkraft

Bundestagsabgeordneter sprach vor SPD-Arbeitsgemeinschaft

Gut besetzt war der Studiensaal der Langener Stadthalle...

Wie Manfred Coppik betonte, habe sich in den vergangenen drei Jahren mehr verändert...

LICHER PILS-STUBE Zur Bauernschänke Langen, Rheinstraße 2...

## Offenthal

Wir gratulieren! Frau Biese Haller, Bahnhofstr. 33, zum 73. Geburtstag am 28.1.

Mag allen auch im neuen Jahr viel Gesundheit und Freude beschieden sein.

Ärztlicher Notdienst o Mittwochs von 14 Uhr bis Donnerstag um 8 Uhr...

Zahnärztlicher Notdienst o Sprechstunde am Mittwoch von 15 bis 18 Uhr...

Gemeindegewerter o Elsa Pippig, Tannusstr. 17, Telefon 56 25.

Feuerwehrball o Der Verein der Freiwilligen Feuerwehr veranstaltet am Samstag...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

Rentenanzahlung o Sämtliche Renten für den Monat Februar werden am Freitag...

## Götzenhain

Wir gratulieren! o Hohe Geburtstage feiern am 28. Januar...

Silberne Hochzeit o Am 29. Januar feiern die Eheleute Berta und Karl Schlöterbeck...

Bücher für jedermann o Jeden Freitag zwischen 17.30 und 19 Uhr...

CDU: Finkel statt Freundel o Die Mitglieder des Ortsverbandes der Götzenhainer CDU...

Anmeldung der Vorkonfirmanten o Heute nachmittag ab 17 Uhr nimmt Pfarrr Gerhard Zühlsdorf...

## Erzhausen

Hundefreunde zogen Bilanz o Der aufwärtsgehende Trend des Vorjahres habe sich in diesem Jahr verstärkt fortgesetzt...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

Rentenanzahlung o Sämtliche Renten für den Monat Februar werden am Freitag...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

Rentenanzahlung o Sämtliche Renten für den Monat Februar werden am Freitag...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

Rentenanzahlung o Sämtliche Renten für den Monat Februar werden am Freitag...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

## Erzhausen

Hundefreunde zogen Bilanz o Der aufwärtsgehende Trend des Vorjahres habe sich in diesem Jahr verstärkt fortgesetzt...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

Rentenanzahlung o Sämtliche Renten für den Monat Februar werden am Freitag...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

Rentenanzahlung o Sämtliche Renten für den Monat Februar werden am Freitag...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

Rentenanzahlung o Sämtliche Renten für den Monat Februar werden am Freitag...

Morgen ist Alternachmittag o Die evangelische Kirchengemeinde hält morgen Mittwoch...

toom! Massenweise kleine Preise! Schnitzfleisch 4.28, Schnittzelle 4.78, Israhel Paprika 1.98, Nescafé »Gold« 9.48...

Auftauschäden:

Das dicke Ende kommt nach dem Frost

Öffentliche Sachversicherer geben Tips zur Schadenverhütung

Regelmäßig werden wir in der Winterzeit zwischen den einzelnen milden Wetterperioden durch Fröste überrascht. An verrosteten, undurchsichtigen Fensterscheiben und zugefrorenen, versagten Wasserleitungen bemerkt man als erstes, daß das Thermometer gefallen ist.

Die Schäden, die jährlich durch den Frost und mehr noch durch unfachmännisches Ab- und Auftauen von Fenster-

scheiben und Rohrleitungen entstehen, sind beträchtlich und gehen im Einzelfall in die Hunderttausende.

Vor diesen Schäden ist man sicher geschützt, wenn Haus, Haustür und Glasflächen versichert sind. Die folgenden Tips der öffentlichen Sachversicherer sollte man, um sich den Ärger im Schadensfall zu ersparen, möglichst bis zur nächsten „Eiszeit“ nicht vergessen.

Elkblumen am Fenster sind die ersten Größe des Frostes. In der Regel erscheinen sie an Fenstern nicht beheizter Räume. Um wieder klare Sicht zu bekommen, braucht man nur mit einem Eisschaber aus Kunststoff, einem Entfroster-Spray oder einer Sprituslösung über das Glas zu gehen. Manche Leute wollen ganz besonders klug sein und das Eis mit dem Feuer austreiben. Sie versuchen, es mit Heizstrahlern, Föhnen und warmem Wasser aufzutauen. Sie verlieren nicht nur ihre Fensterscheiben, die unter der Hitzeerschütterung platzen, sondern auch ihren Glas-Versicherungsschutz, der nur dann den Glasschaden deckt, wenn die Scheiben sachgemäß aufgetaut und nicht fahrhässig mit Heizgeräten zerstört werden.

Wenn das Wasser friert, bricht häufig das Wasserrohr. Diese Gefahr kann schon im voraus verhindert werden, wenn folgende Vorkehrungsmaßnahmen getroffen werden:

- 1. Bei kalter Witterung alle Fenster und Türen geschlossen halten und alle Öffnungen abdichten.
2. Hauptabsperrventil der Wasserleitung schließen und Leitungen entleeren.
3. Falls keine Möglichkeit zur Entleerung der Leitung besteht, kann für leichten Durchfluß durch Wasserentnahme an einer frostgeschützten Zapfstelle gesorgt werden.

lagen usw. mit Glaswolle oder ähnlichen Stoffen frostschützend umhüllen.
Schnell zum Brandstifter wird man beim Versuch, mit offenem Feuer, Latampe oder Schweißbrenner zugefrorene Rohrleitungen wieder aufzutauen. Dichtungen, Isolationsmaterial und Lacke entzündet sich schnell und lassen sich schwer löschen.
Nicht gefährlicher - selbst für den Fachmann - ist das Aufheizen mit elektrischem Strom aus einem Auftau-Schweißtransformator. Der Strom, der zum Auftauen in das gesamte Leitungssystem geleitet wird, zerstört Geräte (Waschmaschine, Radio), die an den Wasserleitungen geerdet sind und entfacht Brände in Versorgungsleitungen, die schwer einzudämmen sind.

Bei freilegenden Leitungen (z. B. im Keller), deren Bruchstelle gut zu überwachen ist, lassen sich die folgenden Auftau-Tips in Selbsthilfe verwenden:

- 1. Hauptwasserhahn schließen und Gefäß unter die Bruchstelle und den nächsten geöffneten Wasserhahn stellen.
2. Wasserrohrleitung mit heißen Tüchern, Wärmflasche oder warmen Sandpackungen auftauen.
3. Wärmestrahler nur verwenden, wenn keine leicht entflammaren Stoffe in der Nähe des Strahlungsbereichs vorhanden sind.

In kurzer Zeit kann man sich hier aus dem Schaufenster bedienen. Die gebündelte Hitze aus dem Heizstrahler hält keine Scheibe aus. Wer es beim Auftauen zu eilig hat, schadet sich selbst doppelt: Denn mit der Scheibe geht auch der Versicherungsschutz zu Bruch.



anzeigen + public relations

Information für Facharbeiter

Technikerausbildung ohne Aufgabe des Arbeitsplatzes

Die noch ständig anhaltende große Nachfrage von Interessenten aus Langen und Umgebung nach den Technikkursen des DAG-Technikums, hat das Institut nunmehr veranlaßt, den Anmeldeeschluß für das im April beginnende Frühjahrssemester zu verlängern und am Freitag, dem 30. Januar nochmals Beratungsgespräch in Offenbach. In der Stadthalle, Waldstraße 312, in der Zeit von 16 bis 19 Uhr abzuhalten. Das gemeinnützige und als förderungswürdig anerkannte Institut will damit allen weiterbildungswilligen Facharbeitern ersparen, bis zum Beginn des Herbstsemesters 1976 warten zu müssen, da sie dadurch ein halbes Jahr in ihrem beruflichen Fortkommen verlieren würden.

Ausgabe von Angelscheinen für die hessische Rheineise „entbürokratisiert“

Eine von den Sportanglern wahrscheinlich begrüßte Neuregelung der Ausgabe von Fischereierlaubnisscheinen für die hessische

Rheineise im Regierungsbezirk Darmstadt hat das Fischereidezernat des Darmstädter Regierungspräsidiums mit Beginn dieses Jahres vorgenommen. Während bisher die Fischereierlaubnisscheine grundsätzlich vom Fischereidezernat des Regierungspräsidiums und daneben von einigen Forstämtern sowie einigen privaten Ausgabestellen ausgestellt worden sind, hat man sich nunmehr entschlossen, das Verfahren zu entbürokratisieren. Um den Sportanglern Zeit und Wege zu ersparen, wurden vor allem in „Rheineise“ vor-

wiegend private Ausgabestellen eingerichtet, bei denen die Sportangler gewissermaßen auf dem Wege zum Angelplatz am Rhein den Fischereierlaubnisschein gleich mitnehmen können. Das Fischereidezernat des Regierungspräsidiums stellt keine Fischereierlaubnisscheine für den Rhein mehr aus. Der für ein Kalenderjahr gültige Fischereierlaubnisschein für den Rhein auf der hessischen Stromseite kostet 20,- DM. In diesem Betrag sind sowohl die Nachfischereierlaubnis als auch die Genehmigung für ein Seiknetz enthalten. Für Jugendliche bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres sowie für Schwerbeschädigte und Rentner kostet der Schein 10,- DM.

Würdevolle Bestattungen Erd - Feuer - See - Überführungen - Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen Auslieferung komplett. Besetzungen, alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch. »Pietät« Karl Daum seit über 90 Jahren in Familienbesitz 6070 Langen, Fahrgasse 1, Tel. 06103 22968

Annahmeschluss für Traueranzeigen In der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr.

Plötzlich und unerwartet verschied nach kurzer schwerer Krankheit mein lieber Bruder, Schwager und Onkel Karl Herbert Sänger Buchbindermeister geb. 19. März 1899 gest. 24. 1. 1976 In stiller Trauer: Die Hinterbliebenen Langen, Glauchau Elisabethenstraße 41 Die Trauerfeier findet Donnerstag, den 29. 1. 1976 um 10.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Unsere gute, treusorgende Mutter, unsere liebe Oma Emma Luise Betzendörfer geb. Becker hat uns plötzlich und für uns alle unerwartet für immer verlassen. In tiefer Trauer: Dr. Edelgard Captaine geb. Betzendörfer und Familie Ellen Böhrer geb. Betzendörfer und Familie Egolf Betzendörfer und Familie Langen, den 23. Januar 1976 Elisabethenstraße 14 Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 29. Januar 1976, um 13.30 Uhr in der Trauerhalle des Langener Friedhofes statt.

Nur Arbeit war Dein Leben Nie dachtest Du an Dich Nur für die Deinen lebte war Deine höchste Pflicht Plötzlich und unerwartet entschlief heute unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Tante Susanna Gas im Alter von 86 Jahren. In stiller Trauer: Bertel Schneider geb. Gas Hildegard Kalus geb. Gas Schwiegersohn Hans und Enkelkinder Langen, 25. Januar 1976 Sofienstraße 53 Die Beerdigung findet am Mittwoch, 28. Januar 1976 um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Plötzlich und unerwartet verstarb am 25. Januar 1976 meine liebe Mutter, Schwiegermutter, unsere gute Oma und Uroma, Schwester, Schwägerin, Tante, Patin und Cousine Frau Philippine Schultze geb. Görlich In stiller Trauer Herbert Weidner u. Frau Elfriede geb. Schultze Norbert Weidner und Frau Marianne Kurt Böhm und Frau Sigrid geb. Weidner Boris und Daniela 607 Langen, Wilhelmstraße 39 Die Beerdigung findet am Freitag, dem 30. Januar 1976, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Georg Sallwey in so herzlicher Weise durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie durch Teilnahme am letzten Geleit ihre Anteilnahme erwiesen haben, sprechen wir unseren Dank aus. Besonderen Dank sagen wir Herrn Pfarrer Lauber für seine tröstenden Worte und den Schulkollegen und -kollegen des Jahrganges 1892/93. In stiller Trauer: Elise Sallwey und Angehörige Langen, Friedrich-Ebert-Straße 40

Am Samstagmorgen, für uns alle unerwartet und viel zu früh, verstarb meine liebe Schwester, Schwägerin, unsere liebe Tante Frau Johanna Fischer im 77. Lebensjahr. Ihr Leben war trotz erlittener Schicksalsschläge mit Sorge und Liebe für uns alle erfüllt. Der fernen Heimat war sie stets nah. In tiefer Trauer erfüllt von Dankbarkeit für die Verstorbene: Familien Müller und Schönfeld für alle Angehörigen Köln, Von Sandplatz 2 Langen, Nördliche Ringstraße 50 Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 29. 1. 1976, um 14.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

NACHRUF Am 23. Januar 1976 verstarb plötzlich und unerwartet unser aktives Vereinsmitglied Herbert Sänger im Alter von 76 Jahren. Er war lange Jahre 1. Kassierer unseres Vereins. An allem, was mit unserem schönen Sport zusammenhing, nahm er regen Anteil, und junge Züchter fanden immer seine Unterstützung. Alle Zuchtfreunde des Vereins werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Verein der Vogelliebhaber 1960 Langen e. V. Roland Sengler Wilhelm Balde 1. Vorsitzender 2. Vorsitzender

Durch „Monopoly“ zum Millionär Charles B. Darrow machte sein Glück mit der Erfindung des „Monopoly“-Spiels. Als Arbeitloser nach dem Börsenkrach 1929 war sein größtes Vergnügen, mit Lässigkeit eine 500-Dollar-Rechnung heutzutage zu können - mit Spielgeld, versteht sich. Dieses Vergnügen wollte er seinen Freunden und Bekannten nicht vorenthalten - und machte damit ein Vermögen. Mehr als 80 Millionen „Monopoly“-Spiele wurden bis heute in nahezu alle Länder der Erde verkauft. Allein in der Bundesrepublik wird in rund 5 Millionen Familien aktiv „Monopoly“ gespielt. Damit hat „Monopoly“ unter allen modernen Spielen ein Monopol an Beliebtheit errungen. Selbst in sozialistischen Ländern, obwohl die UdSSR das Spiel als „dekadentes Instrument des Kapitalismus“ verdammt hat, denn auch dort wird, und besonders in der DDR, begeistert „Monopoly“ gespielt - mit Geschenkexemplaren aus dem Westen. Erstmals hat nun vor zwei Monaten in Washington/USA eine Weltmeisterschaft im „Monopoly“-Spielen stattgefunden. Dabei haben die Besten aus 14 teilnehmenden Ländern bewiesen, daß bei diesem Spiel unternehmerischer Wagemut, kühle Kalkulation und Überzeugungskraft ebenso wichtig sind wie der Faktor Glück. Weltmeister wurde ein Bankkaufmann aus Irland. Und der deutsche Teilnehmer - ebenfalls Bankkaufmann - errang einen respektablen 5. Platz.

R+V-TIP für die Steuererklärung 1975: Steuervorteile durch Vorsorgeaufwendungen nutzen Durch Ausnutzung von Vorsorgeaufwendungen können Steuerpflichtige die steuerliche Belastung mindern und gleichzeitig eine Vorsorge für Alter und Notfälle treffen. Diese Möglichkeit, die im Rahmen der gesetzlich zugelassenen Freibeträge besteht, ist durch die am 1.1.1975 in Kraft getretene Steuerreform verbessert worden. So kann z.B. ein Verheirateter ohne Kinder jetzt jährlich 10.000 DM, ein Verheirateter mit zwei Kindern jährlich 12.000 DM mit steuerlicher Wirkung für seine Vorsorge aufwenden; diese Beträge mindern sich bei sozialversicherungs-pflichtigen Arbeitnehmern um den vom Arbeitgeber geleisteten Beitrag zur gesetzlichen Rentenversicherung sowie zur gesetzlichen Lebensversicherung (bei Alleinstehenden höchstens um DM 1500, bei Verheirateten höchstens um DM 3000). Zu den nach § 10 EStG beschränkt abzugsfähigen Vorsorgeaufwendungen gehören Beiträge zu Lebensversicherungen, gesetzliche Rentenversicherung, Arbeitslosenversicherung, Krankenversicherung, private Unfallversicherung, Privathaftpflichtversicherung, Kfz-Haftpflichtversicherung und Bausparkassen (sofern nicht die Wohngebäudeprämie in Anspruch genommen wird). Die R+V LEBENSVERSICHERUNG a. G. im Raiffeisen-Volksbankenverband macht darauf aufmerksam, daß Versicherungsbeiträge immer beim Beitragszahler steuerlich abzugsfähig sind. Wenn also z. B. Eltern auf das Leben eines ihrer Kinder eine Lebensversicherung abschließen, so können die Eltern die gezahlten Versicherungsbeiträge als Vorsorgeaufwendungen steuerlich geltend machen. Soweit Versicherungsbeiträge als Vorsorgeaufwendungen steuerlich geltend gemacht werden, muß der Versicherungsvertrag eine Mindestlaufzeit von 12 Jahren haben. Das gilt für alle steuerbegünstigten Kapitalversicherungen mit laufender Beitragszahlung und Rentenversicherungen mit Kapitalwahlrecht gegen laufenden Beitrag. Für reine Risikoversicherungen, die nur für den Todesfall eine Leistung vorsehen, und Rentenversicherungen ohne Kapitalwahlrecht besteht keine Mindestlaufzeit. Die Versicherungssumme wird bei Fälligkeit einkommensteuerfrei ausbezahlt. Das gilt auch für die Gewinnanteile, die die R+V LEBENSVERSICHERUNG ihren Versicherten gewährt, soweit sie mit der Versicherungssumme ausgezahlt werden. Eine Auszahlung der Gewinnanteile vor Ablauf der Vertragsdauer - außer im Versicherungsfall - ist steuerlich nicht abzugsfähig. Abtretungen und Beleihungen von Versicherungen sind nicht steuerlich. Dagegen dürfen Beitragszahlungen nicht aus Kreditmitteln stammen. Rentenversicherungen ohne Kapitalwahlrecht gegen Einmalbeitrag dürfen innerhalb der ersten 12 Jahre nicht beibehalten oder abgetreten werden. Darum der R+V-TIP: Lassen Sie sich von den Mitarbeitern der R+V LEBENSVERSICHERUNG a. G. den Höchstbetrag, den Sie aufwenden, und die Steuerersparnis, die Sie im einzelnen erzielen können, errechnen. Auch die Volksbanken, Raiffeisenbanken und Spar- und Darlehenskassen sind Ihnen gern behilflich.

Nur zwei Minuten Zubereitungszeit Flair. Neue Rezepte für köstliche Desserts. Flair-Joghurtcreme. Zutaten: 1 Dose Flair Fruchtcreme, 2 Becher Joghurt, natur (à 150 g). Zubereitung: Flair Fruchtcreme in eine Schüssel füllen, Joghurt dazugeben. Und nun nur noch kurz mit einem Löffel mischen. Menge: 4-6 Portionen (1 Portion = 120 Kalorien), in 2 Minuten zubereitet. Mit diesem schnellen Rezept für ein frisches, leichtes Frucht Dessert aus Flair und Cbamboury-Joghurt haben Sie überhaupt keine Lust, Fräse zu machen, ob Sie zur Abwechslung einmal einen schmackhaften Nachschick mit saftigen Fruchtstücken aus Himbeer, Ananas, Mandarine/Orange, Aprikose, Kirsche oder Heidelbeere auf den Tisch bringen möchten. Eine ganze Anzahl von schnellen, einfachen Flair-Rezepten erhalten Sie auf Anfrage (Bitte Rückporto beilegen) vom Nealic-Rezeptdienst, Postfach 71 64 04, 6 Frankfurt 71.











Coppik contra Wirtschaftsboß Flick

Abgeordneter setzt sich für Versteuerung ein

Gegen einen Steuererlaß für den Industriellen Flick hat sich jetzt der SPD-Bundestagsabgeordnete Manfred Coppik ausgesprochen.

Es geht dabei um die Versteuerung des Verkaufserlöses von rund zwei Milliarden Mark, die Flick für den Verkauf von Mercedes-Benz-Aktien von der Deutschen Bank erhalten hat.

Wie Coppik betonte, könne man angesichts der öffentlichen Finanznot kein Verständnis für entsprechende Versprechungen des Wirtschaftsministeriums haben.

Gerade im Hinblick auf die eingeleiteten Sparmaßnahmen und die geplanten Steuererhöhungen sei es für den Bürger unzumutbar, daß zwar er zur Kasse gebeten werde, ein Großindustrieller wie Flick sich dagegen befreien lassen könne.

Wie der SPD-Politiker weiter erklärte, will er sich zusammen mit anderen SPD-Bundestagsabgeordneten für eine Verschärfung und Einengung des Paragraphen 6 b einsetzen.

Regierungspräsident gegen drastische Taxitarif-Erhöhungen

Der Darmstädter Regierungspräsident Dr. Hartmut Wierscher hat sich gegen Beschlüsse gewandt, die derzeit geltenden Taxitarife drastisch zu erhöhen.

Dr. Wierscher wies darauf hin, daß die Kostenentwicklung im Taxigewerbe von seiner Behörde sehr aufmerksam verfolgt werde.

gewesen, die bei der Diskussion um die Erhöhung der Taxitarife ebenso wenig unberücksichtigt bleiben dürfe wie die Tatsache, daß in einigen Bereichen des Taxigewerbes der erwartete Einnahmezunahme hinter den effektiven Kosten „hinterherhinkt“.

Ein „Ausfuhr“ der Taxitarife erschwere zudem gerade von der hessischen Landesregierung in Gang geschrittene Bestrebungen, dem Taxi auf der Basis einer einheitlichen und soliden Tarifpolitik einen festen Platz im

Gesamtkonzept des öffentlichen Personennahverkehrs zu garantieren. Die Erfahrung habe doch gezeigt, meinte Dr. Wierscher, daß auf drastische Tarifierhöhungen im Taxigewerbe ein nicht unerheblicher Teil der sonstigen Fahrgäste mit Ablehnung reagieren und auf andere Verkehrsmittel „umsteigen“ würde.

Am 28. Januar 1976 verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater und Großvater Herr Otto Frey in seinem 85. Lebensjahr. In Trauer und Dankbarkeit Katharina Frey, geb. Loosmann Familie Dr. Heinrich Frey Familie Dr. Herbert Link Langen, Gutenbergstr. 19 Buchschlag, Buchweg 18 Die Beerdigung wird im engsten Familienkreis am Montag, dem 2. Februar 1976, um 11 Uhr auf dem Waldfriedhof in Buchschlag stattfinden.

Für unser Werk in Langen suchen wir einen qualifizierten LAGERISTEN für das Fertigungswarenlager der eine solche Aufgabe bereits kennengelernt hat. Gute Bezahlung, Altersversorgung, Mittagstisch, Fahrgelderstattung etc. sind bei uns selbstverständlich. Bitte rufen Sie Frau Schröpel unter der Durchwahnumm. 06103/709270 an oder schreiben Sie uns ganz kurz, was Sie bisher gemacht haben. AMP DEUTSCHLAND GMBH AMPstraße 7-11, 6070 Langen

Pietät Sehring Inh. Otto Arndt Das alleingewesene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung. Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager 6070 LANGEN/HESSEN Mörfelder Landstraße 27 Telefon 0 61 03 / 7 27 94 Erledigung aller Formalitäten ohne Mehrkosten - jederzeit erreichbar!

Herzlichen Dank für die vielen Kränze, Blumen und Karten beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Martin Schäfer I. den Schulkolleginnen und -kollegen, der DB, GdED, SPD und SSG. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling für die trostreichen Worte und allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben. Clara Schäfer und Angehörige Langen, Mühlstraße 35

Nach einem arbeitsreichen Leben verstarb am 28. Januar 1976 nach schwerem, mit großer Geduld ertragenem Leiden unsere liebe Mutter und Oma Frau Johanna Sallwey geb. Köllges im Alter von 69 Jahren. In tiefer Trauer H. J. Münster u. Frau Hannelore geb. Sallwey Horst Hirche und Frau Helga geb. Sallwey Enkelkinder Julia, Wolfgang und Thomas sowie alle Angehörigen Langen, den 28. Januar 1976 Frankfurter Straße 4 Die Beisetzung findet am Montag, dem 2. Februar 1976, um 14.30 Uhr vom Portal des hiesigen Friedhofes aus statt. Von Beileidsbesuchen bitten wir Abstand zu nehmen.

Statt Karten Für die erwiesene Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen Frau Lina Kaiser geb. Kuchler sagen wir hiermit unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Frau Pfarrer Tröskens für die trostreichen Worte bei der Trauerfeier. Im Namen aller Angehörigen: Karlheinz Kaiser Frankfurt, Rubensstraße 23

DANKSAGUNG Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Karl Herbert Sänger und allen denen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben, herzlichen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Schilling für seine trostreichen Worte sowie dem Langener Vogelverein und dem Jahrgang 1898/99. Im Namen der Hinterbliebenen Langen, im Januar 1976 Elisabethenstraße 41

UT-Filmbühne Tägl. 20.30, Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr Terence Hill u. Bud Spencer in dem eindrucksvollen Film 4 FÜR EIN AVEMARIA Mo.-Di.: Porno - Erotik - Sex - PLAY LOVE Mi.-Do.: Eastern-Karate: DER PIRAT VON SHANTUNG So. 15: Daktari u. Bernhardiner: Georges tollste Abenteuer

Lichtburg Kino 1 Einer der schönsten und besten Walt-Disney-Filme Ein Fact für die ganze Familie Schneewittchen und die 7 Zwerge Tägl. 20.30, Sa. 16, 18.15, 20.30, So. 14.00, 16.00, 18.15, 20.30

Lichtburg Kino 2 2. Woche Auch in Langen der große Erfolg! GESCHICHTE DER O Tägl. 20.15, Sa. 18.00, 20.15, So. 15.45, 18.00, 20.15 Di.-Do.: James Bond - 007 IM GEHEIMDIENST IHRER MAJESTÄT

AUTOKINO GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon (06102) 55 00 Mottig warm durch unsere Spezialheiztüler! Ab Freitag, täglich 20.30 Uhr bis Montag: Er kam aus dem unterirdischen Verliesen des Castelli d'U... Tony Curtis - Richard Chamberlain - Trevor Howard in DER GRAF VON MONTE CHRISTO Die neueste Verfilmung des unsterblichen Romans! Quellen: Hoffman in Spärvorstellung Fr. u. So. 22.15 Uhr: „Strange Love“ (Seltene Liebe) Fam.-Vorstg. So. 17.15 Uhr: „Die lustigen Abenteuer des rosenroten Panthera“ Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag: Die akute Geschichte eines Blahgeschichts unter indischen Quellen: Hoffman in LITTLE BIG MAN Toller Scope-Farbfilm! Bitte alle Kartenabschnitte ab diesem Monat sammeln - sie gelten als Los unsere Frühjahrsferien-Verlosung! Privater Gebrauchswagenmarkt jeden Samstag von 10 bis 14 Uhr!

W.S.V. Nachmals reduziert: 50 Prozent Mützen 5 DM Webpelz 15 DM Fellmützen 39 DM echt Da.-Hosen 39 DM Da.-Blusen 29 DM Da.-Pullis 29 DM Da.-Kleider 29 DM HERTHA-Moden Langen, Bahnstraße 23 Urberach, Frankfurter Str. 14 Langen, Wernerplatz, wegen Umbau geschlossen

Kronland sb. getränke-shop Die Durst-Oase mit mehr als 200 Getränkessorten Langen-Oberlinden - Berliner Allee 5 NEUERÖFFNUNG am Freitag, dem 6. 2. 1976, um 9 Uhr Angebote siehe nächste Ausgabe am Dienstag Mit dem Auto vor den Shop!

Auch Schirme haben Liebesleben - sonst würd' es keine Knirpse geben! Ihr Schirmfachgeschäft Leder Kaufmann Langen, Krone-Hochhaus, Darmstädter Straße, vorm. Schirm-Liska Reparaturen werden ausgeführt

ACHTUNG ACHTUNG DER WINTER IST DA Denken Sie an ihren ZWEITSCHLÜSSEL. Jeder angebrochene Schlüssel kann teuer werden. Drum auf zum Schlüsseldienst Langen Wiesenstraße 12

Internate für Mädchen Indiv. Betreuung, eine wesentliche Grundlage für den Weg zum Abitur. Internat in Frankfurt/Main - Erlenbach bis zur 10. Klasse Ausgabebetreuung durch die Fachlehrer - Leg.-Kurse - Internat in Frankfurt am Main von der 11. bis zur 13. Klasse Ausgabebetreuung SCHULTRAGER IST EIN GEMEINNÜTZIGER ELTERNVEREIN GESAMTLEITUNG: PROF. DR. P. SCHEID Beratung und Prospekt durch: ANHA-SCHMIDT-SCHULE, 6 Frankfurt am Main, Öttingerweg 11-20 Telefon (0611) 553852

Hiermit geben wir unseren Kunden bekannt, daß wir unser Geschäft ab 1. Februar 1976 aufgeben. Wir danken für das uns entgegengebrachte Vertrauen und bitten, dieses auch unserem Nachfolger zu bewahren. Bäckerei-Konditorei Klaus Mann 607 Langen, Leukertsweg 19

VW-Golf VW-Polo Vorführwagen abzugeben -Straub Langen, Darmstädter Straße 47

Das Fachgeschäft für erstklassige Qualitätswaren in Obst, Gemüse und Südfrüchten Kleinmarkthalle Langen - Bahnstraße 112 In- und ausländische Spezialitäten

Merry Old England Ohrensessel (Wing Chair) Wir verkaufen noch 100 Ohrensessel (Reproduktionen) zum alten Preis von 135,- DM: Handgebeit, bestes Leder, Holzteile aus Mahagoni! MERRY OLD ENGLAND Antiques Importers CENTRAL WAREHOUSE: 6233 Kelkheim, Frankfurter Straße 107 SHOP: 6. 6000 Frankfurt/Main, Opernplatz 2

Kredite für alle Autos. Egal, für welches Modell Sie sich interessieren, wir geben Ratenkredite für jeden Typ, Schnell, unkompliziert und zinsgünstig. Sehen Sie selbst. Ein 10 000-Mark-Beispiel: Kreditbetrag 10 000 Mark Laufzeit 48 Monate 1. Rate 221 Mark Folgeraten je effektiver Jahreszins 245 Mark 8,50% Vergleichen Sie mit anderen Angeboten! COMMERZBANK

Teppichboden SENSATION Luxus-Velours, gewebt das ist ein einmaliger SUPER-Preis Luxus-Schlinge qm nur DM 9.85 - 18.50 für allerhöchste Beanspruchung Schlingenwaren Kompaktschäum, vollsynthetisch, qm nur DM 5.80 Nylon-Bahnenware in 15 schönen Farben, qm nur DM 2.90 DORA Teppichböden GmbH, 61 Darmstadt, Tel. 06151/661669 P am Haus Groß-Gerauer Weg 62-64 (Ecke Escholbrücker Str.), Nähe Arbeitsamt/Fa. Wella Geschäftszellen: Montag - Freitag 9 bis 18 Uhr, Samstag 9 - 14 Uhr, Langer Samstag 9 - 17 Uhr

Weniger sollten Sie sich für 8748 Mark\* nicht bieten lassen: gepolstertes Armaturenbrett, Legetisse Teppichboden, Heizung/Lüftung mit stufenlosem Gebälge, zweistufiger Schiebenschwächer, Scheibenwischer, Bremskraftverstärker, Bremskraftregler, 8,8 l Normalkraftstoff auf 100 km bei allen 50-PS-Motoren, Stößelangehörner aus Gummi, Rückfahrleuchte, zwei unabhängige Reduktionsfedern, 1 Jahr Garantie ohne Kettbegrenzung, Gängige Finanzierung durch die Chrysler-Creditbank, \*unverbindliche Preisempfehlung d.S.V. für den Simca 1100. H. J. Otto 6070 Langen Am Wolfen Stein 24 Telefon 7 25 88. SIMCA 1100 Willkommen an Bord Karl Schaum 6071 Gützenhain Bahnhofsstraße 48 und 49, 6070 Langen, Telefon 7 25 88. Ernst Jugert 6073 Egelbach Schleier Straße 7 Telefon 46 83









Silberrätsel

Aus den Silben an - an - be - bel - bi - bo bu - cher - chl - da - der - e - e - en - go - ge he - hy - ka - ket - la - le - lau - lot - por - ra - re - ro - ru - sa - ser - sig - te - ter - ti - vl - sind 11 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden: 1. Kegelschnitt, 2. Belegwort, 3. span. Tanz, 4. altgriech. Kultort, 5. Liedplan, 6. Teil Jugoslawiens, 7. Stadt in Illinois, 8. Eingeb. Südafrikas, 9. Gegner, 10. Förmlichkeits-, 11. afrik. Staat.

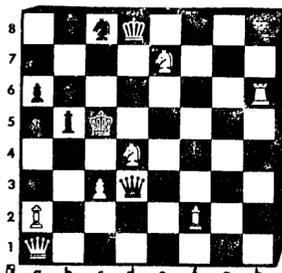
Haarste Nüsse

Im Handumdrehen Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür gleich anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben ergeben den Namen eines Edelsteins.

Rätselgleichung (Gesucht wird x) (a-b) + (c-d) + (e-f) + (g-h) + (i-k) = x

Table with 10 columns and 10 rows for a crossword puzzle. Columns are labeled with categories like 'dt. Kompositum', 'Zusammensetzung', 'unbest. Artikel', etc. The grid contains letters and some numbers.

Schachaufgabe Nr. 5



Matt in zwei Zügen. Kontraststellung: Weiß: Kd8, Dd8, Th8, La2, f2, Sd4, e7, Bc3 (8); Schwarz: Kc8, Dd3, Lh5, Sc8, Bg6 (5).

13. sowie: Erdstättennamen, 14. Heilpflanze, 15. Gegenpunkt des Zenits, 16. Turnübung, 17. Spezialfahrrad, 18. Schwelgersohn, 19. unzufriedener Mensch, 20. Zeitmesser, genaue Uhr, 21. Rangordnung, 22. Beweismittel, 23. Schiffsgeländer, 24. chem. Grundstoff, 25. Kostbarkeit, 26. Kilometerzähler, 27. Hausvorbau, 28. Wahrzeichen Bremens, 29. Vogel, 30. Stadt in Nordrhein-Westf., 31. dt. Philosoph.

Die 1. und 3. Buchstaben - von oben nach unten gelesen - ergeben ein arabisches Sprichwort.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

- Skandinavisches Kreuzworträtsel: - - - P - - M - P - A - B - B A R I - P A S S A G I E R - L E K T O R - I R R - L N D A M E - P A A E - M A G N H E L O T - L A F F E - U T B A R - S T E I G - E T A T - U - S E D A N - E R R S H E N - S A M - D R A B - T N D E M K A M E R A D - - S O - N N - T - R O T O R D - S - G N U S T A U B - R A R I T A E T - E - F E S T A G - U N E

Laustiges Silberrätsel: 1. Windspiel, 2. Elrlize, 3. Leierei, 4. Laster, 5. Erblasser, 6. Notentwechsel, 7. Mangel, 8. Eskader, 9. Sinnenst, 10. Solbad, 11. Kianline, 12. Revision, = Weltlanmesser.

Ein Schiff namens Liebe

ROMAN VON DOROTHY QUENTIN

Copyright by Dörner, Reinbeck (Bz. Hamburg), durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt (M.)

(15. Fortsetzung) Auch das noch, dachte Stella bei sich, aber dieser Johnnie in seiner Unbekümmtheit war wirklich nicht zu schlagen. 9. Kapitel Stella befand sich in elegantlicher Erregung, als sie sich zum Ausgehen anzog. Es war ein anstrengender Tag gewesen, viel ermüdender als sie je für möglich gehalten. Um Iris hatte sie sich freilich kaum zu kümmern brauchen, dafür aber hatte sie den ganzen Tag Explosionen der anderen Fahrgäste über sich ergehen lassen. Sie waren an Bord geblieben und hatten sie auf tausendlei Dinge aufmerksam gemacht, die es an Land zu beobachten gab, oder sie knien aus der Stadt zurück, berichteten was sie gesehen, und zeigten Stella, was sie gekauft. Dazu kam die Hitze, die man im verstärkten Maße empfand, seit die „Adelide“ festlag. Mrs. Parker hatte sie gebeten mit ihr Ordnung in den Kabinen zu machen, während die Passagiere an Land waren. „Es ist so etwas wie Halbzeithausputz“, hatte sie lächelnd gemeint. Am Nachmittag war Mrs. Parker dann eintrafen gegangen, und Stella hatte Joan Whelan bei der Beaufsichtigung der Kinder gehalten, die zu klein waren, um mit an Land genommen zu werden. Dann war Neil mit Perry zurückgekommen - übersprudelnd von allem Neuen, was er gesehen. Er hatte sie völlig mit Beschlag belegt. Iris wurde zu Bett gebracht; sie war erschöpft von den paar Stunden Aufsein, aber munterlich glücklich. Als Stella endlich so weit war, daß sie ans Umkleiden denken konnte, stand ihr der Sinn nicht mehr danach, an Land zu gehen, vom Tanzen ganz zu schweigen, doch das Bad erfrischte sie. Sie freute sich auf das fremde, schöne Land, und ein wenig rührte sie auch Johnnies Eifer, ihr all diese Herrlichkeiten zu zeigen. Er war den ganzen Tag an Bord geblieben und hatte Dienst gemacht, um den Abend frei zu haben. Immer wieder war er bei Stella aufgelaucht und hatte ihr in Bruchstücken die Geschichte Westindiens erzählt. Stella hatte ihn geseckt: „Was für ein unerschöpfliches Wissen Sie doch haben, Johnnie!“ „Natürlich, das gehört zu meinem Job. Jetzt weiß ich das alles auswendig, aber vor dem Krieg habe ich erst eifrig lernen müssen.“ „Johnnie - nun übertreiben Sie! Vor dem Krieg waren Sie doch noch ein Junge!“ Sollte er älter sein als er ihr gesagt hatte? Das wäre doch lächerlich. „Ich war ein winzig kleiner Stift in der

geführten Kollektion besorgt. Es sah unerhört schlicht aus - von jener Einfachheit, der man den haushohen Preis ansieht! Nun war sie über die Wirkung selbst überrascht. Sehr sparsam war sie mit dem Make-up umgegangen, nur die langen Wimpern hatte sie ein wenig dunkler getönt. Das brachte das strahlende Blau ihrer Augen unter dem goldbraunen Haar zu einem ganz aparten Reiz. „Nein?“ fragte die alte Dame. „Dann bist du eine sehr schöne Reproduktion der Stella Pirrim, die ich kenne.“ „Oh -“, sie fuhr herum, als sie Mrs. Bellmore von der Tür her sprechen hörte. „Entschuldigen Sie, daß ich hier eingebrochen bin, ich glaubte Sie wären noch an Land.“ „Da gibt's nichts zu entschuldigen! Drehe dich einmal um und laß dich ansehen! Sehr schön, das Kleid! Wie fit dich geschafften. Vermittlung von dir, daß du dich nicht mit bunten Filmen behängst? Weißt du, jetzt ist Kritik nusterle Florence Bellmore das höchste junge Ding, das in sichtlich Verlegenheit dastand. Sie selbst hatte immer sehr viel auf gute Kleidung gehalten. „Da wird ja heute abend jemand seine tolle Freude an dir haben, denn um Mrs. Parkers willen hast du dich wohl kaum so hübsch gemacht.“ „Mr. Marlow hat mich zum Tanz eingeladen.“ Warum sollte sie es nicht sagen? Wenn die alte Dame wollte, erfuhr sie es sowieso. „Ach, der aufgeblasene Laßt! Für den bist du viel zu schade, Stella!“ Stella lachte. „Ich gehe doch bloß mit ihm aus, hetrauen will ich ihn nicht gleich.“ „Hoffentlich nicht! Aber warte einmal.“ Sie verließ rasch den Raum und kam erst nach zehn Minuten zurück. Ungeduldig wartete Stella; Johnnie war zwar erst in einer Viertelstunde dienstfrei, aber sie wollte sich von ihm verabschieden und sich bei Martin abmelden. Martin - wenn nur er es wäre, der sie heute abend mit an Land nähme! Aber vielleicht war es gut so denn dann wäre sie so unsinnig glücklich gewesen, daß ihr der Weg zurück in den Alltag nur noch schwerer geworden wäre. Nein, sie wollte sich und Johnnie nicht den schönen Abend dadurch verderben, daß sie törichten Gedanken an Martin nachhing. - Stella schoss die Tränen in die Augen. „Bleibe ganz still stehen, Kind“, sagte Mrs. Bellmore, und Stella fühlte etwas Kaltes an ihrem Hals. Dann das leise Klacken eines Schließens - und daß Mrs. Bellmore mit der Zunge schnitzte. „Nun bestieh dich im Spiegel Es bedurfte wirklich bloß dieses farbigen Blickfangs!“ Wie gebannt starrte Stella in den Spiegel, die Lippen halb geöffnet vor atemlosen Erstaunen. Die unbezahlbar kostbaren Smaragde in ihrer antiken Silberfassung hatte Florence Bellmore ihr um den Hals gelegt; vollendet unterstrichen sie die Schlichtheit des weißen Kleides und ließen die helle Haut noch schöner eine Bekannte, die Einkäuferin in einer Firma im West End war, hatte es ihr aus einer vor-

getönt erscheinen Selbst Stella mußte zugeben, daß es gerade noch dieses Farbefektes bedurfte hatte, aber... „Nein - das kann ich nicht tragen! Es ist sehr, sehr gültig von Ihnen, Mrs. Bellmore, aber ich hätte keinen Augenblick Ruhe aus Angst. Ihren wundervollen Schmuck zu verlieren. Wenn er gestohlen würde, ich...“ „Unsinn, der schönste Schmuck für meine Smaragde bist du selbst! Nein, nimm sie nicht ab! Nie wieder im Leben wirst du ein Kleid haben, das so vollendet auf den Schmuck abgestimmt ist. Das kannst du einer alten Frau glauben, die zeit ihres Lebens gut angezogen gewesen ist. Und du brauchst keine Angst zu haben, daß du sie verlierst, denn erstens hast du sie nicht verloren - ebensowenig wie deinen Kopf - und zweitens leih ich sie dir nicht, ich schenke sie dir.“ „Schenken... aber das geht doch nicht! Es sind echte Steine, sie sind Hunderte Pfund wert!“ „Tausende“, sagte Florence gelassen. „aber an meinem Hals werden sie nicht mehr strahlen. Du wirst ihnen wieder Leben geben, Kind, oder weißt du nicht, daß edle Steine und Perlen der Würde der menschlichen Haut bedürfen, um ihre ganze Schönheit zu entfalten? Und du brauchst dich nicht beschenkt zu fühlen, denn du hast mir mehr gegeben als du ahnst. Nicht immer macht Reichtum allein glücklich manchmal ist er ein Fluch. Trage den Schmuck und freue dich an seiner Schönheit, dann machst du auch mir eine Freude.“ Stella schoss die Tränen in die Augen, als die alte Dame ihre gichtigen Hände um ihr Gesicht legte aber sie sagte fest: „Annehmen kann ich sie nicht, Mrs. Bellmore. Es ist sehr großzügig von Ihnen aber ich kann nicht. Ich bin Schwesler und keine Dame der großen Gesellschaft, doch wenn Sie gestatten, werde ich sie heute abend tragen, zern tragen!“ „Gut - wie du willst, ich nehme an, das ist das Beste an dir, daß du so unbestechlich bist, obwohl ich dich keineswegs bestechen wollte. Ich könnte mir vorstellen, daß den meisten Mädchen die Augen vor Gier aus dem Kopf fließen, aber... wie du willst. Nur sind eben Smaragde genau die Edelsteine, die du tragen solltest, und verdient hast du sie.“ Sie gab Stella einen lächtigen Kuß auf die Stirn, den das völlig überrumpelte Mädchen mit einer festen Umarmung erwiderte, ehe sie die Kabine verließ. Zurück blieb eine alte Frau, die längst den Glauben an das Gute im Menschen verloren hatte und die nun langsam umlernen mußte. Iris schlief schon, als Stella einen raschen Blick in ihre Kabine warf. Der Tag hatte sie müde gemacht, doch auf ihrem blassen Gesicht lag ein viel glücklicherer Zug als sonst. Und auch Nell schlief, wie ein Blick in Perrys Kabine ihr zeigte. Wie sehr der Junge doch seiner Mutter glich! Die edlen Steine an ihrem Hals wuiden warm, und Stella war Evasochter genug, rasch in den Spiegel zu blicken, ehe sie Brooks Kabine verließ; er würde irgendwo oben auf Deck sein. (Fortsetzung folgt)